名探偵コナン

VOLUME 21

DETECTIVE CONAN



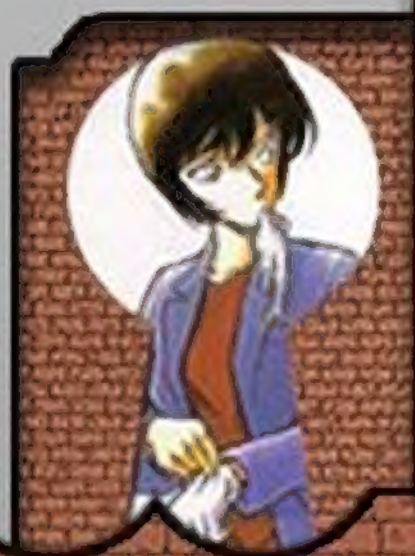
GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

------ MỤC LỤC ------

File 201: Lại một lần nữa…
File 202: Thời gian đếm ngược
File 203: Tháp ngà
File 204: Lời chào đầu tiên
File 205: Cánh cửa đóng kín giữa bầu trời
File 206: Con át chủ bài cuối cùng
File 207: Bí mật giấu trên ngực…
File 208: Vụ ám sát Sakuradamon!?
File 209: Cảnh sát tiến hành điều tra
File 210: Hung thủ bất ngờ
File 211: Ngày đẹp trời ở Tokyo

NV lỗ khóa: Sato Miwako
Thám tử: Sam Spade



名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 2 ★

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: hell
Raw: Minkun

KHÔNG PHẢI CÔNG CHÚA RỒI! HƠN NỮA, ĐÂY CÒN LÀ NƠI KHÔNG NÊN ĐẶT CHÂN ĐẾN!



FILE 201: LẠI MỘT LẦN NỮA...

SFX: BỐP





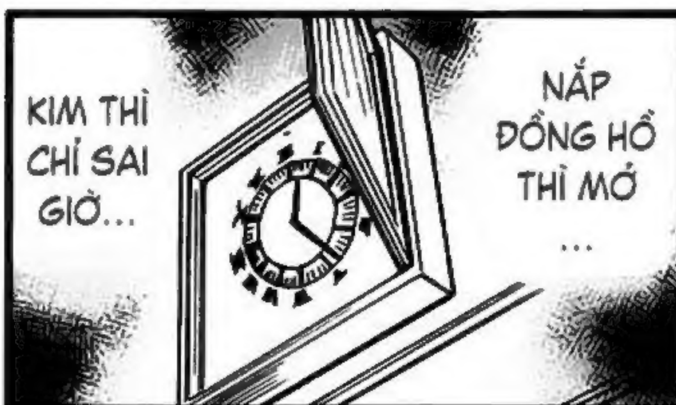



SAO CƠ? CONAN BIẾN MẤT RỒI Á?


NHƯNG VỪA RỒI CẬU ẤY VẪN Ở PHÒNG CHỖ MẤY CẬU MÀ!
THÌ TỚ CŨNG NGHĨ VẬY...
BỌN TỚ CHỈ MỚI QUAY RA CHỖ KHÁC CÓ MỘT TÍ MÀ ĐÃ KHÔNG THẤY CẬU ẤY ĐÂU RỒI ...


......


CHIẾC GHẾ ĐỔ VÀ ĐỐNG SÁCH NẰM NGỔN NGANG...


NẮP ĐỒNG HỒ THÌ MỞ ...
KIM THÌ CHỈ SAI GIỜ...

SFX: CẠCH


KHÔNG LẼ...
喀嗒


Ơ?
NÀY HAIBARA?


NÀY, CÔ BÉ!


SAO LẠI LÀM THẾ HẢ?
NHƯ VẬY KHÔNG HAY ĐÂU ...


BỌN TRẺ VỪA PHÁ PHÁCH GÌ À?
À KHÔNG, NGHỊCH NGỢM THÔI..


NGHỊCH NGỢM?
KHÔNG PHẢI ĐÂU BÁC! TẠI KHÔNG THẤY CONAN NÊN CHÚNG CHÁU CHỈ ĐANG ĐI TÌM CẬU ẤY THÔI!
PHẢI KHÔNG?
Ừ...


HAY LÀ CẬU NHÓC ĐI VỆ SINH?
Ở NGAY DƯỚI TẦNG CÓ 1 PHÒNG ĐẤY...


THẬT LÀ, NẾU ĐI VỆ SINH THÌ PHẢI NÓI CHỨ...
PHẢI ĐẤY ...


......


ỦA?
LẠ NHỈ?

SFX: SẦM


BÊN TRONG KHÔNG CÓ AI...
Ở ĐÂY CÒN PHÒNG VỆ SINH NÀO KHÁC KHÔNG?
LÂU ĐÀI CŨNG KHÔNG NHIỀU NGƯỜI LẮM NÊN CHỈ CÓ MỖI CHỖ NÀY THÔI ...
閉


CHƯA BIẾT CHỪNG CẬU TA ĐANG CHƠI TRÒ TRỐN TÌM VỚI BỌN MÌNH ĐẤY?
CÓ KHI LÀ THẾ THẬT...


CONAN VẪN CÒN TRẺ CON LẮM...
CÔNG NHẬN!
THẾ MẤY ĐỨA LÀ CÁI GÌ?


THƯA CẬU CHỦ TAKAHITO, BỮA TỐI ĐÃ CHUẨN BỊ XONG RỒI Ạ.
Ồ... ĐÃ ĐẾN GIỜ ĂN CƠM RỒI À ...


ANH CŨNG CHO CHUẨN BỊ CẢ CƠM TỐI CHO CÁC EM RỒI, KHÔNG BIẾT MẤY ĐỨA CÓ MUỐN ĂN KHÔNG?
GÌ Ạ? ANH NÓI THẬT CHỨ?
NHƯNG BỌN EM CÒN PHẢI TÌM CONAN ...


CỨ YÊN TÂM!
MỘT KHI ĐÓI BỤNG KHÔNG CHỊU NỔI NỮA, CẬU NHÓC SẼ TỰ ĐỘNG XUẤT HIỆN THÔI MÀ.


OAAAAA
A~!!
TRÔNG HẤP DẪN QUÁ!! ♡



CHÚNG CHÁU MỜI CẢ NHÀ ĂN CƠM...!
HA HA HA... LÂU LẮM MỚI LẠI ĐƯỢC ĐÔNG VUI THẾ NÀY, THÍCH THẬT ĐẤY ...


VÂNG... HỒI CON CÒN BÉ, NHÀ MÌNH TỪNG CÓ RẤT NHIỀU KHÁCH ĐẾN CHƠI... NHƯNG TỪ NGÀY MẸ MẤT TRONG VỤ HỎA HOẠN ĐÓ, HỌ ÍT ĐẾN HẲN...
XIN LỖI, TÔI HỎI 1 CÂU ĐƯỢC KHÔNG ?


TÔI CÓ NGHE NÓI 2 NGƯỜI QUYẾT ĐỊNH Ở LẠI ĐÂY LUÔN TỪ SAU THẢM HỌA ĐÓ... TẠI SAO VẬY?
À, NGAY TỪ ĐẦU, CHÁU ĐÃ XÁC ĐỊNH LÀ SẼ QUAY VỀ LÂU ĐÀI SAU KHI TỐT NGHIỆP Ở BÊN ĐÓ RỒI... VỀ ĐÂY, CHÁU CÓ THỂ THOẢI MÁI VẼ TRANH...



THỰC RA LÚC ĐẦU, TÔI Ở LẠI CHỈ VÌ NGHĨ THƯƠNG MẸ VỢ TÔI CÓ MỖI MÌNH NHÀ TÔI LÀ CON DUY NHẤT, GIỜ LẠI KHÔNG CÒN NỮA...
NHƯNG RỒI, CÀNG NGÀY TÔI CÀNG CẢM THẤY GẮN BÓ VỚI NƠI CÔ ẤY ĐÃ SINH RA VÀ LỚN LÊN...


HỪ... THÍCH NƠI NÀY THẬT SỰ...
HAY CHỈ VÌ ĐỐNG KHO BÁU ĐANG GIẤU TRONG LÂU ĐÀI NÀY?


Ơ KÌA, BÀ NGOẠI ...
HA HA HA... MẸ NÓI KHÔNG SAI! NẾU NÓI KHÔNG HỀ QUAN TÂM ĐẾN DI CHÚC ĐÓ THÌ ĐÚNG LÀ KHÔNG THẬT LÒNG...


VẬY NÊN CON MỚI MỜI ÔNG BẠN LÀ NHÀ KHOA HỌC ĐẾN ĐÂY...
HỪ... KHÔNG NGỜ CON GÁI TA LẠI PHẢI LÒNG ĐỨA HÁM CỦA NHƯ ANH...


TA SẼ ĂN TỐI TRÊN PHÒNG! CON GÁI TA ĐẾN THÌ DẪN NÓ LÊN NGHE CHƯA! TA PHẢI DẠY DỖ LẠI NÓ!
......


TỘI NGHIỆP BÀ... GIỜ NÀY MÀ VẪN NGHĨ LÀ MẸ CÒN SỐNG...


BÀ GIÀ RỒI, CÓ LẪN CŨNG PHẢI THÔI... HƠN NỮA, KỂ TỪ LÚC BỊ ĐAU CHÂN, SUỐT 10 NĂM QUA BÀ CHỈ Ở TRONG LÂU ĐÀI, CÓ RA NGOÀI LÚC NÀO ĐÂU...


THẾ NÀO? NGÀI AGASA ĐÃ NGHĨ RA CÁCH GIẢI CHƯA?
GÌ CƠ?


Ồ? ÔNG VẪN CHƯA NGHE CHUYỆN SAO?
LÀ THẾ NÀY, BỐ VỢ TÔI TRƯỚC KHI CHẾT CÓ ĐỂ LẠI DI CHÚC VIẾT RẰNG "TA SẼ TẶNG KHO BÁU LỚN NHẤT ĐỜI MÌNH CHO NGƯỜI NÀO GIẢI ĐƯỢC BÍ ẨN CỦA TÒA LÂU ĐÀI NÀY"...


À, CHUYỆN ĐÓ THÌ TÔI CÓ NGHE ANH THỢ LÀM VƯỜN TABATA KỂ QUA RỒI ...
NHƯNG TÔI VẪN CHƯA BIẾT PHẢI BẮT ĐẦU TỪ ĐÂU...
CHÍNH LÀ NHỮNG QUÂN CỜ XẾP Ở TRÊN BÃI CỎ ĐÓ...



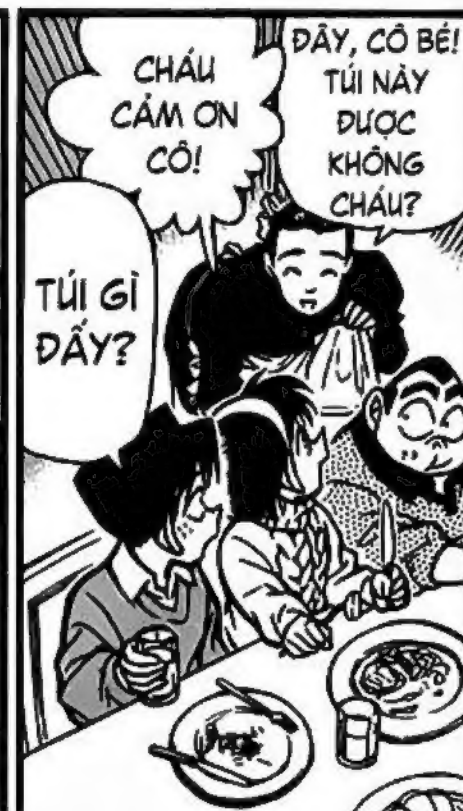




*NGUYÊN GỐC: MYSTERY GOURMET.










PHẢI RỒI... CHƯA TÌM ĐƯỢC CẬU NHÓC ĐEO KÍNH HẢ ÔNG?
À VÂNG... ĐẾN GIỜ VẪN CHƯA THẤY ĐÂU ...
CHÚNG TÔI ĐỊNH ĂN XONG SẼ CÙNG NHAU ĐI TÌM...


LÂU ĐÀI NÀY KỂ CŨNG KHÁ LẰNG NHẰNG, KHÔNG KHÉO EM ẤY BỊ LẠC RỒI CŨNG NÊN...
HI VỌNG LÀ CẬU BÉ KHÔNG LẠC VÀO TÒA THÁP ĐÓ...

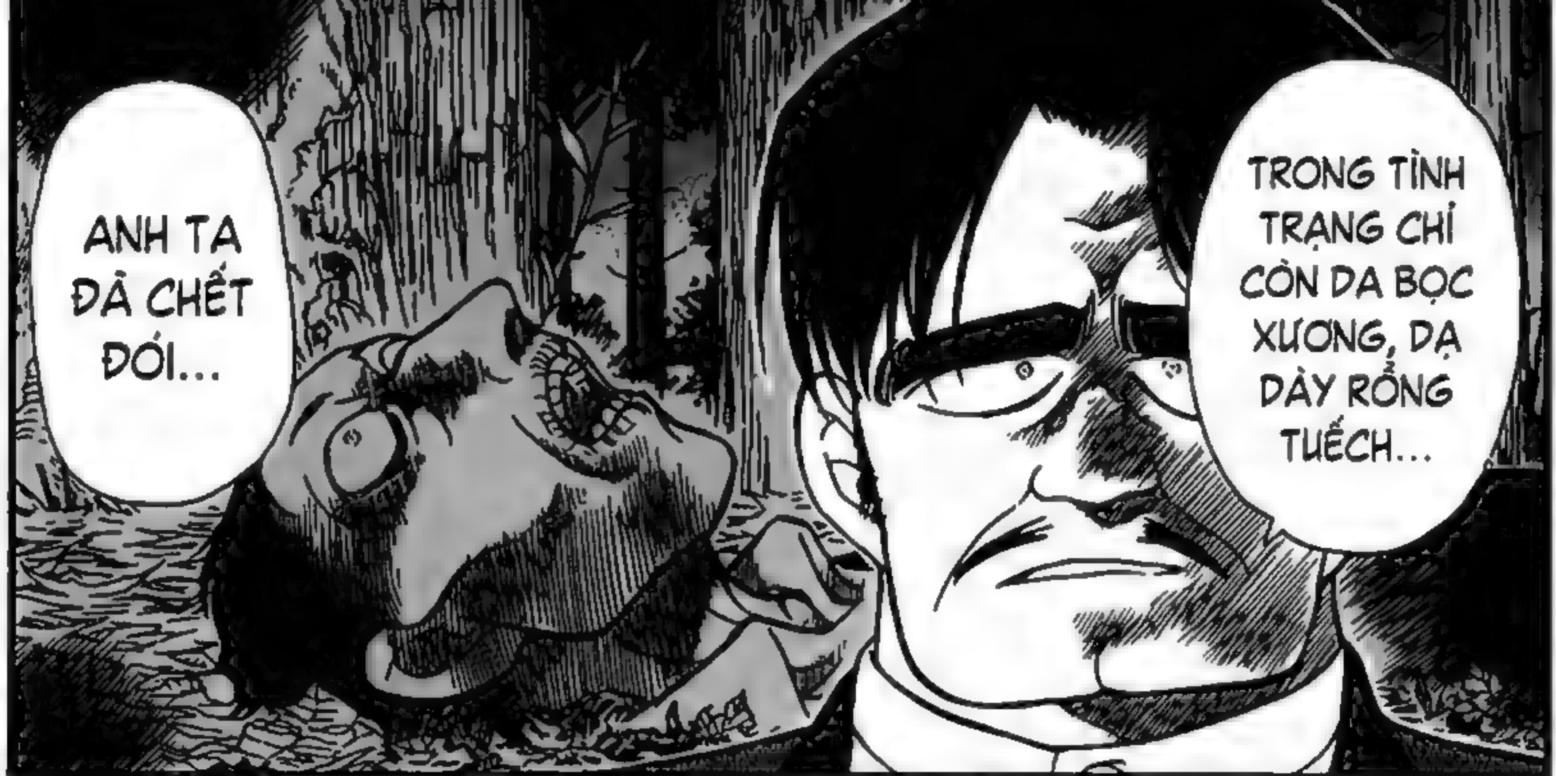

TÒA THÁP ĐÓ?
ỦA, CHẲNG PHẢI ÔNG CŨNG THẤY NÓ RỒI SAO? PHÍA BÊN TRÁI LÂU ĐÀI...
CHÍNH LÀ TÒA THÁP CHÁY ĐEN KỊT, NƠI MÀ 4 NĂM TRƯỚC VỢ TÔI ĐÃ PHẢI BỎ MẠNG...


CHƯA HẾT, ĐÚNG 2 NĂM TRƯỚC, NGƯỜI GIÚP VIỆC MÀ TÔI MỚI THUÊ LÚC ẤY BỖNG DƯNG BIẾN MẤT CHỈ SAU MỘT ĐÊM...
KHÔNG ĐỂ LẠI LỜI NHẮN NÀO ...


HỎI NHỮNG NGƯỜI GIÚP VIỆC KHÁC THÌ BIẾT ĐƯỢC CHUYỆN ANH TA TỪNG THÌ THẦM VỚI VÀI NGƯỜI RẰNG "TRONG TÒA THÁP CÓ CÁI GÌ ĐÓ".
CHÚNG TÔI ĐẾN ĐÓ, VÀ DÙ ĐÚNG LÀ CÓ DẤU VẾT CỦA AI ĐÓ ĐỘT NHẬP VÀO NHƯNG VẪN KHÔNG THẤY ANH TA...
SAU ĐẤY, CHÚNG TÔI ĐÀNH THÔNG BÁO VỚI CẢNH SÁT VÀ NHỜ HỌ TỔNG TÌM KIẾM CẢ KHU RỪNG NÀY...




THẾ RỒI TÌNH HÌNH ANH TA THẾ NÀO?
4 NGÀY SAU... CUỐI CÙNG CHÚNG TÔI CŨNG TÌM THẤY ANH TA...


TRONG TÌNH TRẠNG CHỈ CÒN DA BỌC XƯƠNG, DẠ DÀY RỖNG TUẾCH...
ANH TA ĐÃ CHẾT ĐÓI...


TẠI...
TẠI SAO LẠI XẢY RA CHUYỆN ĐÓ...
ĐIỀU NÀY ...
CẢNH SÁT CHỈ GIẢI THÍCH ĐÓ LÀ MỘT VỤ TAI NẠN DO BỊ LẠC ĐƯỜNG...


NHƯNG CHUYỆN NÀY ĐÃ TẠO THÀNH TIN ĐỒN TRONG ĐÁM NGƯỜI GIÚP VIỆC, RẰNG ANH TA CHẾT...
DO LỜI NGUYỀN CỦA VỢ TÔI VÀ NHỮNG NGƯỜI CHẾT TRONG TÒA THÁP ĐÓ... THẾ NÊN CHÚNG TÔI QUYẾT ĐỊNH NIÊM PHONG NÓ...
VẬY NẾU CHÚNG TA KHÔNG NHANH CHÓNG TÌM RA CONAN ...
CẬU ẤY CŨNG SẼ CHỈ CÒN DA BỌC XƯƠNG MẤT...


CẬU CHO CẢ PHẦN BÁNH CỦA TỚ VÀO LUÔN ĐI...
CẢ CỦA TỚ NỮA ...
LẠ NHỈ... CON TỪNG NGHE VỀ VIỆC CÓ TAI NẠN NÀO ĐÓ TRONG RỪNG... NHƯNG VIỆC CÓ NGƯỜI CHẾT THÌ KHÔNG...
TẠI LÚC ẤY CON ĐI DU LỊCH KHÔNG CÓ MẶT Ở NHÀ NHỮNG 2 THÁNG MÀ...
THÔI, CHÚNG TA MAU CHIA RA TÌM CẬU BÉ...
TRƯỚC KHI TRỜI TỐI ĐI ...


CONAN ƠI!!
CẬU Ở ĐÂU VẬY HẢ!?
ĐỪNG TRỐN NỮA, MAU RA ĐÂY ĐI!!
XEM RA CẬU BÉ KHÔNG CÓ Ở NGOÀI VƯỜN ĐÂU!
CHÚNG TÔI ĐÃ CHIA NGƯỜI TÌM HẾT TRONG LÂU ĐÀI NHƯNG CŨNG KHÔNG THẤY...




VẬY, ĐÚNG LÀ Ở TÒA THÁP KIA SAO...


KHÔNG ĐÂU... TÔI ĐÃ ĐẾN TẬN CỬA RA VÀO TÒA THÁP ĐỂ KIỂM TRA NHƯNG CỬA VẪN ĐƯỢC KHÓA MÀ...


VẬY CHỈ CÒN Ở TRONG RỪNG THÔI...


NHƯNG TRỜI TỐI MẤT RỒI ...


LẠI CÒN MƯA NỮA ...


BUỔI TỐI ĐI VÀO RỪNG LÀ VÔ CÙNG NGUY HIỂM... TỐT HƠN HẾT NÊN ĐỂ NGÀY MAI CHÚNG TA ĐI BÁO CẢNH SÁT NHỜ HỌ TÌM GIÚP...


THÔI, MỌI NGƯỜI VÀO TRONG CẢ ĐI...
NHƯNG MÀ...


CO...
CONAN ...


CẬU ĐỪNG LO... EDOGAWA ĐÂU PHẢI NGƯỜI HAY LÀM NGƯỜI KHÁC LO LẮNG...
HẢ?
CẬU ẤY NHẤT ĐỊNH SẼ TỰ TÌM ĐƯỢC LỐI THOÁT CHO MÌNH ...


NẾU CẬU VẪN THỪA THỜI GIAN ĐỂ KHÓC THÚT THÍT THÌ THÀ ÔM CHẶT TÚI BÁNH ĐỂ NÓ KHỎI NGẤM NƯỚC MƯA CÒN TỐT HƠN...
ỪM ...


NÀY!
CÁC CẬU SẼ BỊ CẢM ĐÓ!
THÔI NÀO, VÀO NHÀ THÔI...
......


HAIBARA ƠI... SAO CẬU LẠI BIẾT RÕ VỀ CONAN ĐẾN THẾ?
THEO CẬU LÀ VÌ SAO NHỈ?


LẼ NÀO ...


CẬU THÍCH ...
CẬU THÍCH CONAN ĐÚNG KHÔNG?


NẾU ĐÚNG THẾ THÌ SAO?


VẬY …
VẬY THÌ TỚ KHÔNG THỂ…


CỨ YÊN TÂM ĐI… CẬU ẤY KHÔNG PHẢI KIỂU CỦA TỚ ĐÂU…
CẬU, CẬU NÓI THẬT ĐẤY CHỨ!! THẾ THÌ MAY QUÁ!!!


CẬU NÓI RỒI ĐẤY NHÉ!


KHỤ KHỤ…
CON NÍT BÂY GIỜ ĐÚNG THẬT LÀ…
……


NHƯNG ĐÚNG NHƯ CHÁU NÓI, SHINICHI NHẤT ĐỊNH SẼ KHÔNG SAO ĐÂU!
KHÔNG CÓ TIN GÌ XEM RA LẠI LÀ BẰNG CHỨNG CHỨNG TỎ THẰNG BÉ VẪN BÌNH AN…
BÁC ĐANG NGỦ MƠ ĐẤY À …


HẢ?
BÁC NGHĨ CẬU ẤY CỐ Ý BIẾN MẤT, RỒI KHÔNG LIÊN LẠC GÌ SUỐT MẤY TIẾNG ĐỒNG HỒ ĐỂ CHÚNG TA PHẢI LO LẮNG HAY SAO ?


KUDO ĐÃ GẶP CHUYỆN CHẲNG LÀNH RỒI... CÓ KHẢ NĂNG CẬU ẤY ĐANG BỊ NGƯỜI NÀO ĐÓ TRONG LÂU ĐÀI NÀY GIAM GIỮ KHÔNG THỂ THOÁT RA ĐƯỢC...
HOẶC CŨNG CÓ THỂ ĐÃ BỊ GIẾT...


N... NÀY NÀY...
DÙ SAO BÂY GIỜ THÌ BÁC CHÁU MÌNH CŨNG PHẢI NHANH CHÓNG THÔNG BÁO CHO CẢNH SÁT, RỒI ĐI TÌM KUDO, TUYỆT ĐỐI KHÔNG ĐƯỢC ĐỂ NGƯỜI CỦA LÂU ĐÀI PHÁT HIỆN RA...

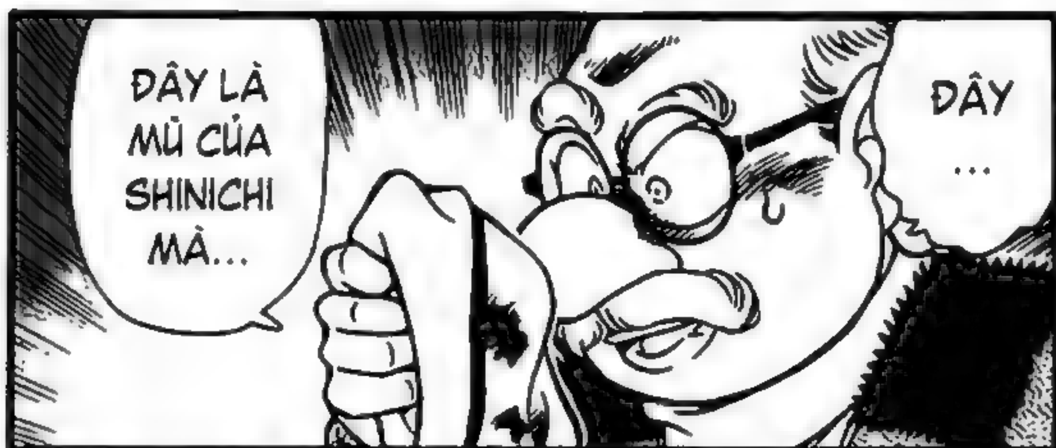

ĐÚNG VẬY... CHẲNG PHẢI MẤT CÔNG ĐI TÌM TRONG RỪNG HAY ĐÂU HẾT, MÀ Ở TRONG LÂU ĐÀI NÀY THÔI...
CHÁU BIẾT PHẢI BẮT ĐẦU TỪ ĐÂU RỒI...


BÁC PHẢI TẬP TRUNG VÀO, BÁC TIẾN SĨ...
TRONG TÌNH HÌNH KHÔNG CÓ CẬU ẤY THẾ NÀY, MỌI CHUYỆN CHỈ CÓ THỂ TRÔNG CẬY VÀO BÁC CHÁU TA MÀ THÔI...
À, Ừ...









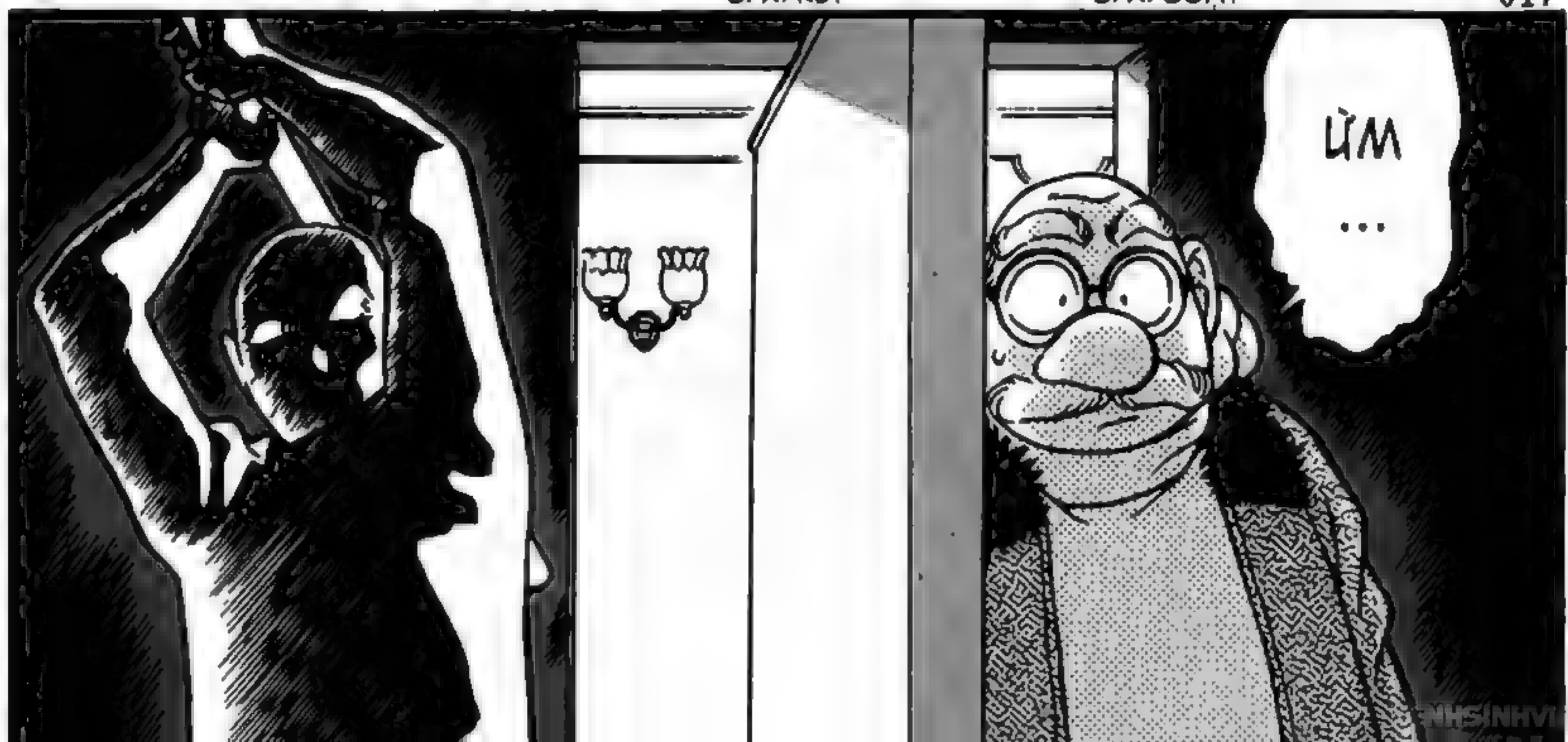


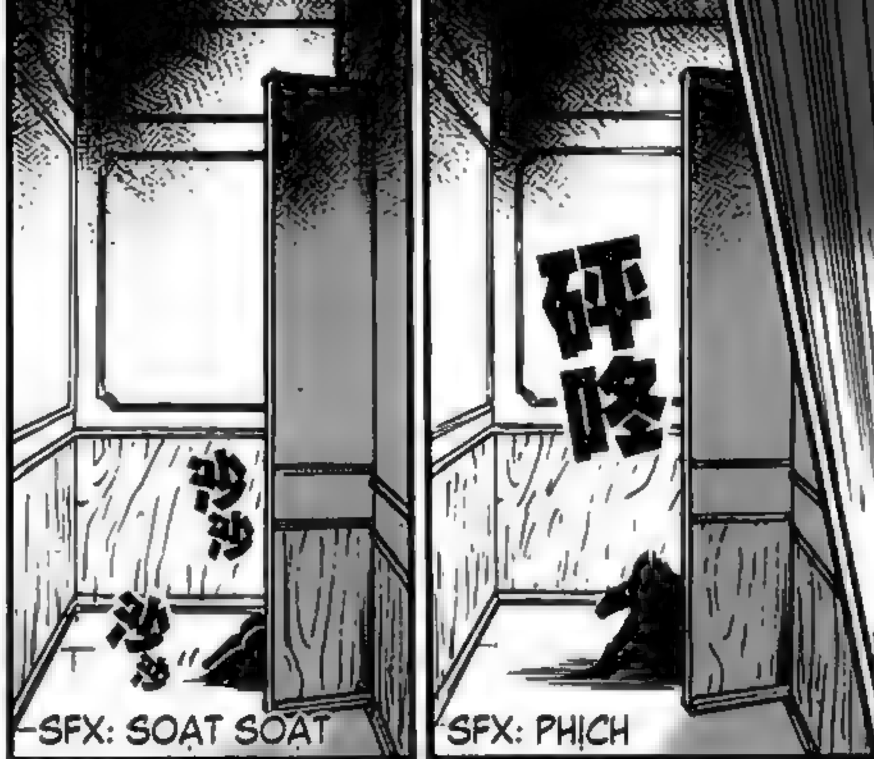




SFX: KET

SFX: SOẠT




砰咚
SFX: PHỊCH
沙沙
SFX: SOẠT SOẠT


À, BÁC TIẾN SĨ ƠI?
NẾU CÓ GỌI ĐIỆN ...


BÁC NHỚ GỌI CHO NGƯỜI QUEN...
NHƯ THANH TRA YOKOMIZO HAY MEGURE ẤY...

SFX: BỐP


SFX: SẤM
TIẾN SĨ...?

名探偵



SERIES PART 3



コナン

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell

Raw: Minkun

ĐIỀU TRA MÀ KHÔNG CÓ "MYSTERY GOURMET"!



FILE 202: THỜI GIAN ĐẾM NGƯỢC


TIẾN SĨ...


......

SFX: RÀO


嘩啦
ALÔ, CÁNH SÁT ĐẤY PHẢI KHÔNG Ạ?


TÔI LÀ NGƯỜI ĐẠI DIỆN CỦA KUDO SHINICHI...
XIN VUI LÒNG NỐI MÁY CHO TÔI GẶP THANH TRA MEGURE Ở ĐỘI ĐIỀU TRA SỐ 1 SỞ CẢNH SÁT ĐƯỢC KHÔNG?






Ố? CHÁU ĐANG GỌI ĐIỆN CHO BẠN ĐẤY À?
CÔ BÉ?


ALÔ, TÔI MEGURE ĐANG NGHE...
VÂNG ...
CÓ THỂ COI LÀ VẬY Ạ ...


喀鏘
ALÔ, ALÔ!
ALÔ?

SFX: CẠCH

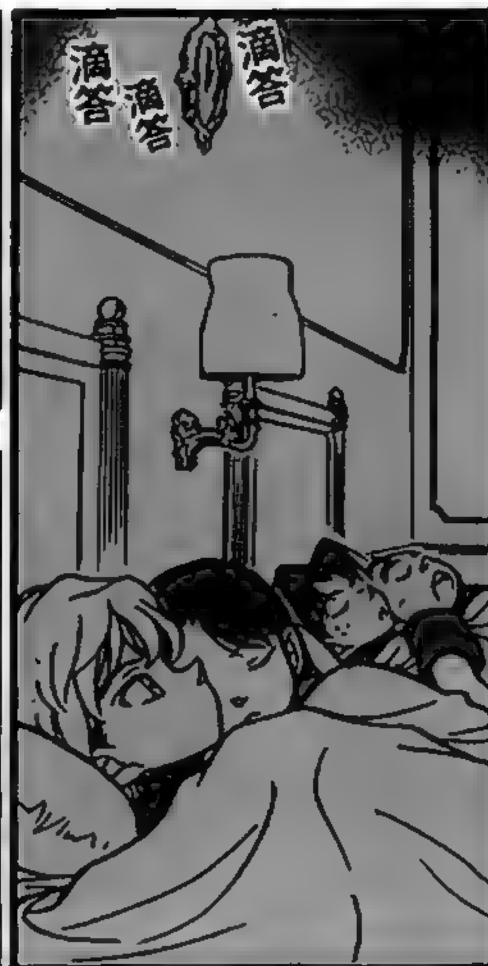

A, HAI-BARA!
HÓA RA CẬU Ở ĐÂY À?


HỌ CHUẨN BỊ XONG CHỖ NGỦ CHO BỌN MÌNH RỒI ĐẤY!
Ơ, TIẾN SĨ ĐÂU RỒI?
CHẲNG PHẢI BÁC ẤY Ở CÙNG CẬU SAO?


À ...
CÓ KHI BÁC ẤY ĐANG ĐI TÌM KHO BÁU TRONG LÂU ĐÀI RỒI...


....







SFX: CẠCH



SFX: KÍT KÍT



SFX: CỘP CỘP



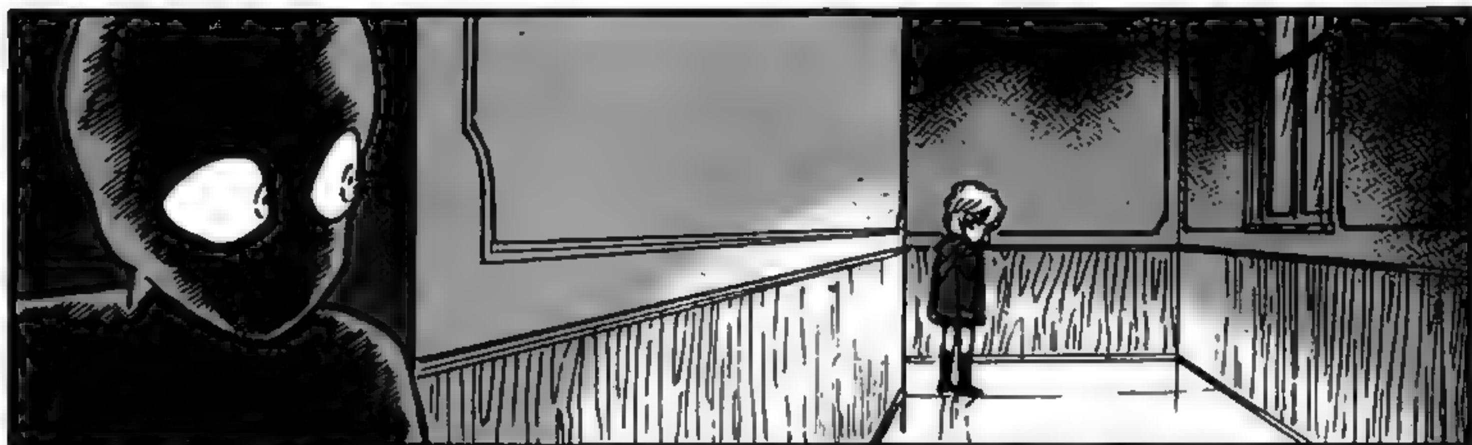












SFX: KÍT SFX: VỤT SFX: CẠCH






BIẾT NGAY LÀ CÁC CẬU MÀ...
HA HA HA ...


TẠI BỌN TỚ CŨNG LO CHO CONAN MÀ...
BÁC TIẾN SĨ CŨNG KHÔNG THẤY QUAY LẠI...
BỌN TỚ CŨNG MUỐN GIÚP CẬU TÌM KIẾM...


4 NGƯỜI HỢP LẠI PHẢI HƠN 1 NGƯỜI CHỨ!
PHẢI ĐẤY! PHẢI ĐẤY!
ĐƯỢC THÔI ...


NẾU CÁC CẬU CÓ BỊ GIẾT THÌ CŨNG KHÔNG PHẢI TẠI TỚ ĐÂU NHÉ...
HẢ?


N... NÀY...
Ý CẬU LÀ SAO?

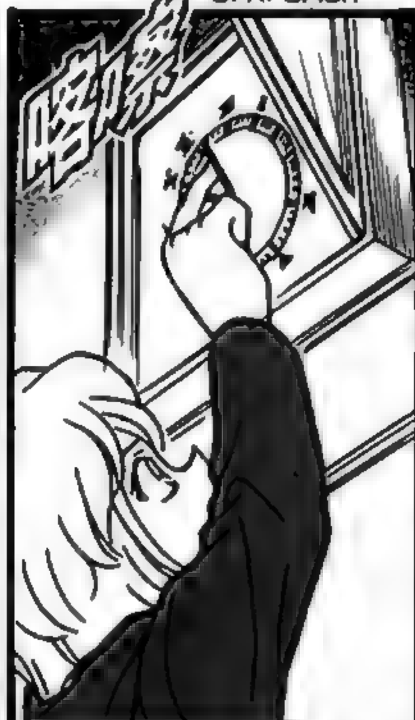

HAIBA-RA...
暗中
偷窺
SFX: BỊCH

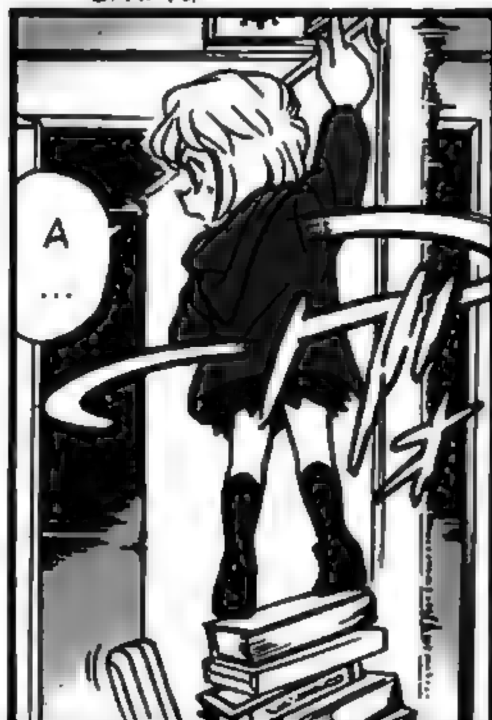




SFX: VÙ SFX: CACH SFX: CẠCH







SFX: CACH




ÓE, SAO BẬC THANG SÂU THẾ ...
VẬY NGHĨA LÀ CONAN ĐÃ ĐI LẠC VÀO TRONG NÀY CÁC CẬU NHỈ...


ÁNH SÁNG ĐÓ LÀ GÌ VẬY?
À... ĐÓ LÀ MỘT LOẠI ĐÈN DẠNG ĐỒNG HỒ ĐEO TAY MÀ TIẾN SĨ AGASA CHO TỚ ẤY MÀ...


Ơ, VẬY LÀ CẬU CŨNG ĐƯỢC CHO À?
"CŨNG" LÀ SAO ...

SFX: CHÍU


ÁI CHÀ... HAY GHÊ ...


!?


HẢ?
SAO THẾ?
SOẠT




CÁI GÌ ĐẤY?
LÀ MÁU ...
THEO NHƯ SẮC MÁU VÀ TRẠNG THÁI ĐÔNG MÁU THÌ VẾT MÁU NÀY RƠI Ở ĐÂY CHƯA ĐƯỢC BAO LÂU ĐÂU...


CẬU GIỎI THẬT ĐẤY, HAIBARA! CỨ NHƯ LÀ CONAN Ý!!
KHÔNG PHẢI LÚC ĐỂ NÓI VẬY ĐÂU …


CHƯA BIẾT CHỪNG ĐÂY LÀ MÁU CỦA EDOGA-WA ĐẤY …


HẢ?


CÁC CẬU ƠI, NHÌN NÀY!!
TRÊN BẬC CẦU THANG CÓ KHẮC CHỮ GÌ HAY SAO ẤY!!


"V… VÌ KHO BÁU, KẺ ĐÓ ĐÃ…"
"TRỞ THÀNH TÔI ĐỂ CH…"


HÌNH NHƯ NGƯỜI ĐÓ ĐỊNH VIẾT LÀ "ĐỂ CHIẾM LẤY NÓ" THÌ PHẢI…
HAY ĐÂY LÀ CHỮ DO CONAN VIẾT…?


KHÔNG ĐÂU, CÁCH VIẾT NÀY KHÔNG PHẢI CỦA CẬU ẤY… VẾT KHẮC TRÔNG CŨNG KHÁ CŨ…
HƠN NỮA, NGƯỜI VIẾT LẠI CHỈ XƯNG LÀ "TÔI" MÀ KHÔNG NÓI TÊN CỤ THỂ CỦA MÌNH, CHỨNG TỎ ĐÂY LÀ NGƯỜI CỦA LÂU ĐÀI, VÀ ĐÃ KẸT Ở DƯỚI NÀY TRONG NHIỀU NĂM…


NHIỀU… NHIỀU NĂM RỒI Ư …
LẼ NÀO …











SFX: VÈO
SFX: CẠCH
SFX: CẠCH







ĐAU QUÁ ...
ĐÂY CHÍNH LÀ CHỖ LÚC NÃY TIẾN SĨ BIẾN MẤT...
SFX: RẦM


HIỂU RỒI... BÁC ẤY ĐÃ BỊ CÁNH CỬA NÀY DỤ DỖ...
VÀ BỊ KẺ NÀO ĐÓ ĐỨNG Ở TRONG TẤN CÔNG...


LẠ NHỈ... SAO BÂY GIỜ CỬA LẠI KHÔNG MỞ RA ĐƯỢC NỮA...
SAO CƠ, GENTA VẪN CÒN Ở TRONG ĐÓ ĐẤY...


KHÔNG CÒN CÁCH NÀO KHÁC, CHÚNG TA ĐÀNH QUAY LẠI CHỖ VÀO CŨ ĐỂ GẶP CẬU ẤY VẬY...
Ừ, ĐỒNG Ý...


SFX: BỘP BỘP
CHẾT TIỆT! CÁI QUÁI GÌ THẾ NÀY!? LÚC NÃY VẪN CÒN MỞ ĐƯỢC CƠ MÀ!!


ỦA?


Ơ...









SFX: CẠCH CẠCH



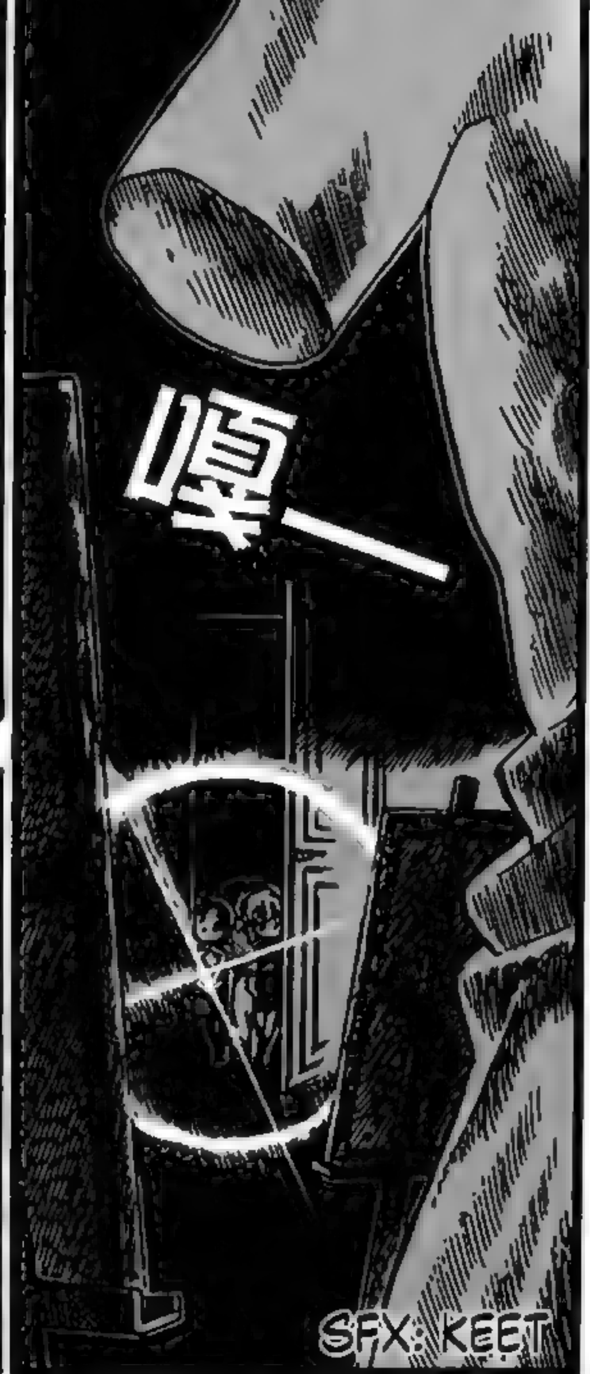
SFX: RÀO








PHÒNG RỘNG THẬT ĐẤY...
ĐÂY CÓ VẺ LÀ PHÒNG ANH TAKAHITO DÙNG ĐỂ SÁNG TÁC NGHỆ THUẬT ...
LÚC NÃY, ANH TAKAHITO CŨNG NÓI LÀ RẤT THÍCH VẼ TRANH NỮA...


嘎
SFX: KEET


ÔI... SAO NHIỀU BÁO THẾ NÀY...
À, DÙNG ĐỂ BỌC TRANH HAY LAU KHÔ BÚT LÔNG ẤY MÀ!


NHƯNG MÀ LẠ NHỈ...
ĐỐNG BÁO NÀY TOÀN LÀ CỦA 4 NĂM TRƯỚC..


!?
ĐÂY... TOÀN LÀ NHỮNG BÀI BÁO NÓI ĐẾN VỤ HỎA HOẠN 4 NĂM VỀ TRƯỚC...

SFX: CẠCH


IS NGƯỜI ĐÃ CHẾT TRONG TAI NẠN ẤY...
DO ĐÁM CHÁY LỚN ĐẾN MỨC XƯƠNG HÓA THÀNH TRO NÊN VIỆC XÁC ĐỊNH THI THỂ NẠN NHÂN CHỦ YẾU DỰA VÀO VIỆC XÁC ĐỊNH VẬT DỤNG CÁ NHÂN CÒN SÓT LẠI...
TUY NHIÊN, TRONG SỐ ĐÓ VẪN CÒN MỘT NGƯỜI HIỆN ĐANG MẤT TÍCH...


VẬY NGHĨA LÀ CÓ KẺ NÀO ĐÓ ĐÃ LỢI DỤNG VỤ HỎA HOẠN ĐỂ HOÁN ĐỔI VỚI MỘT NGƯỜI KHÁC...
喀啦


ỦA?


Ơ?
SFX: KẸỆT


ĐÂY
...
ĐÂY LÀ KÍNH CỦA CONAN MÀ...




SFX: ỰC

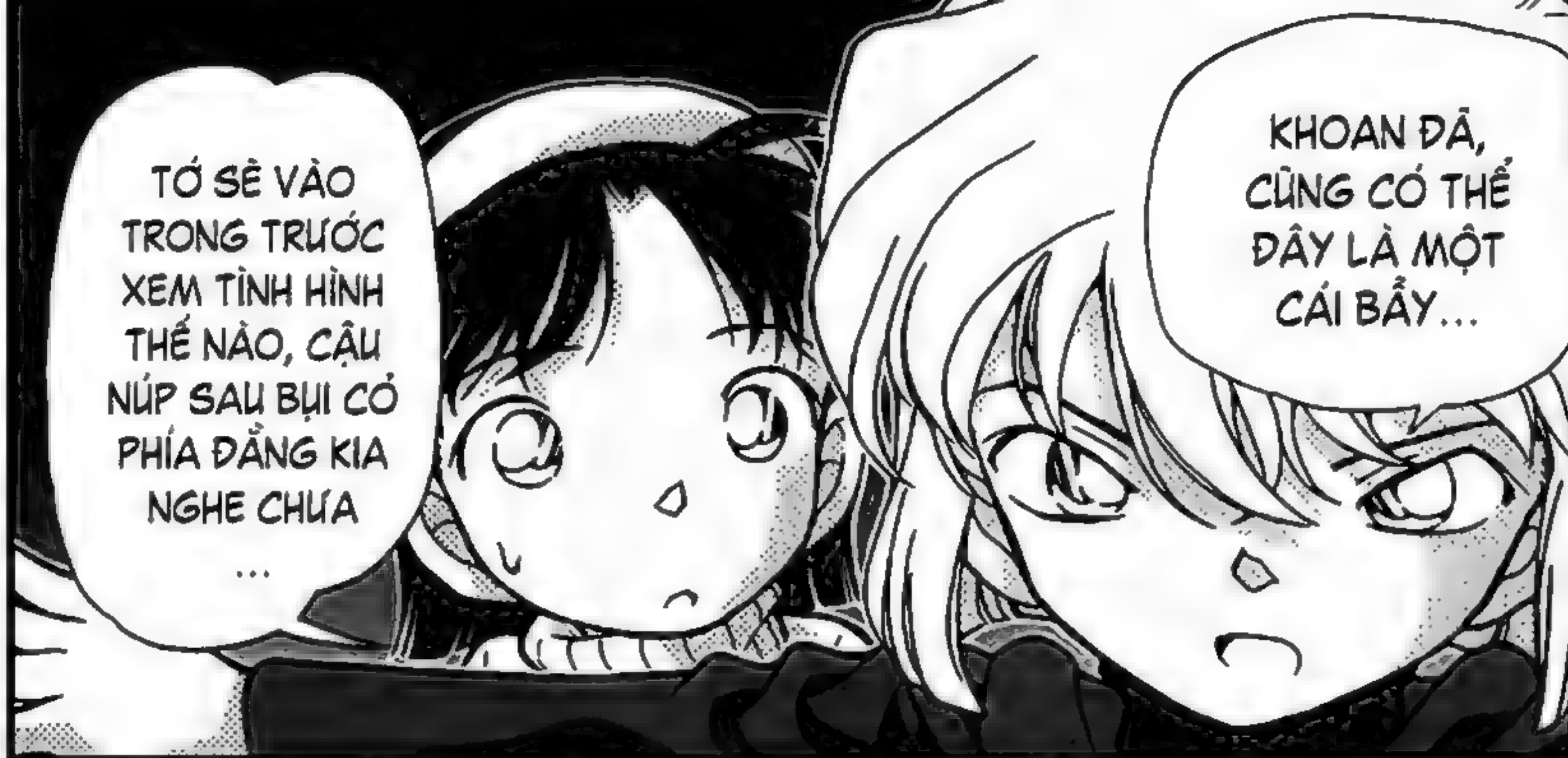

A...


HẢ?
Ơ? SAO KHÔNG THẤY MITSUHIKO ĐÂU NHỈ...


MITSUHIKO ...
....


KIA CHÍNH LÀ LỐI VÀO TÒA THÁP...
NHƯNG RÕ RÀNG NÓ ĐÃ BỊ NIÊM PHONG RỒI MÀ...


LẠ NHỈ ...
LẼ NÀO CẬU ẤY ĐÃ VÀO TRONG CÁNH CỬA ĐÓ...


KHOAN ĐÃ, CŨNG CÓ THỂ ĐÂY LÀ MỘT CÁI BẪY...
TỚ SẼ VÀO TRONG TRƯỚC XEM TÌNH HÌNH THẾ NÀO, CẬU NÚP SAU BỤI CỎ PHÍA ĐẰNG KIA NGHE CHƯA ...

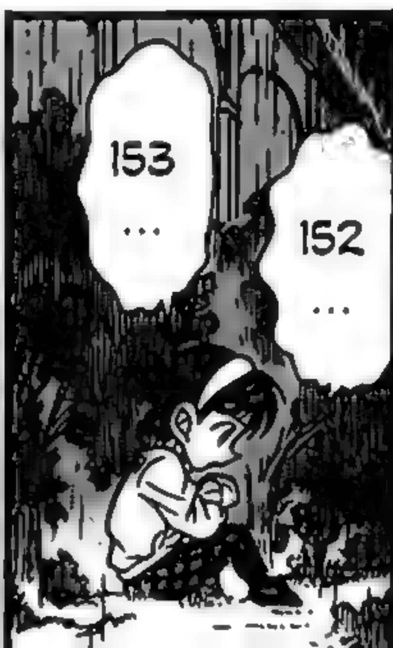

NHƯNG, NHƯNG MÀ...
NẾU ĐẾM ĐẾN 300 MÀ VẪN CHƯA THẤY TỚ RA THÌ CẬU HÃY MAU CHẠY ĐI! CỨ CHẠY XUỐNG ĐƯỜNG XE Ở TRONG RỪNG, NẾU MAY MẮN SẼ THOÁT!


HAI, HAI-BARA ƠI...
DŨNG CẢM LÊN NÀO...


CẬU CÒN PHẢI ĐƯA TÚI BÁNH MÌ ĐÓ CHO EDO-GAWA ĐÚNG KHÔNG?


Ừ...
Ừ...


1... 2...
3... 4...


152 ...
153 ...


298 ...
299 ...





SFX: RÀO RÀO





SFX: KEET



名探偵コナン
DETECTIVE CONAN

SERIES PART 4

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: hell
Raw: Minkun

NGHỆ THUẬT BÍ MẬT VÀ
NGHỆ THUẬT BỊ CẤM...



FILE 203: THÁP NGÀ





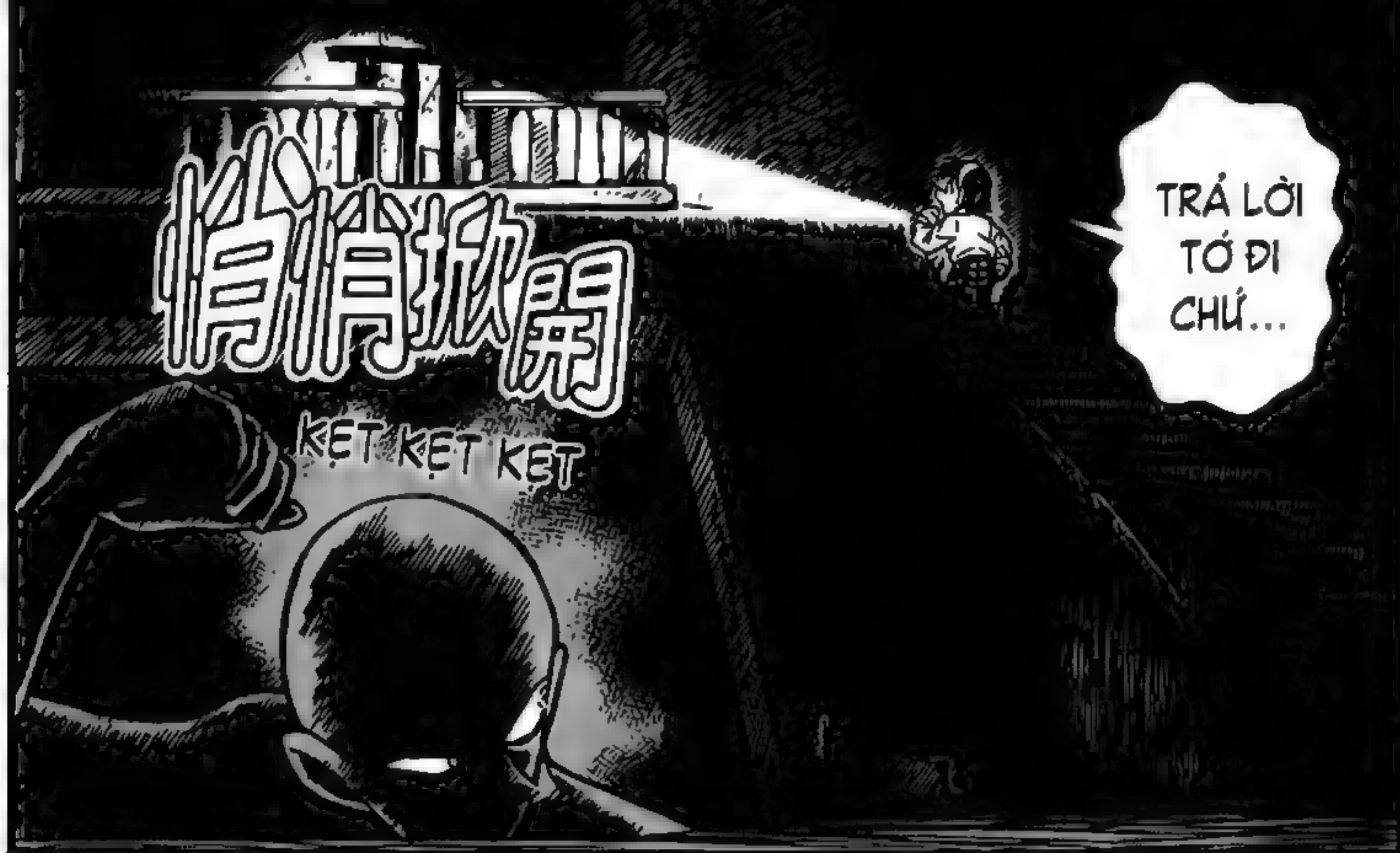








*"THÁP NGÀ" NGHĨA LÀ MỘT THẾ GIỚI RIÊNG TÁCH BIỆT VỚI XÃ HỘI MÀ GIỚI VĂN NGHỆ SĨ THƯỜNG DÙNG ĐỂ VÍ NHƯ MỘT THẾ GIỚI CAO SIÊU, NƠI CÓ THỂ THƯỞNG THỨC NGHỆ THUẬT, XA VỜI NHỮNG TRI THỨC SÁCH VỞ VÀ Ý NGHĨ CHỦ QUAN.



SFX: CẠCH CẠCH

SFX: RẦM









SFX: CẠCH CẠCH

036

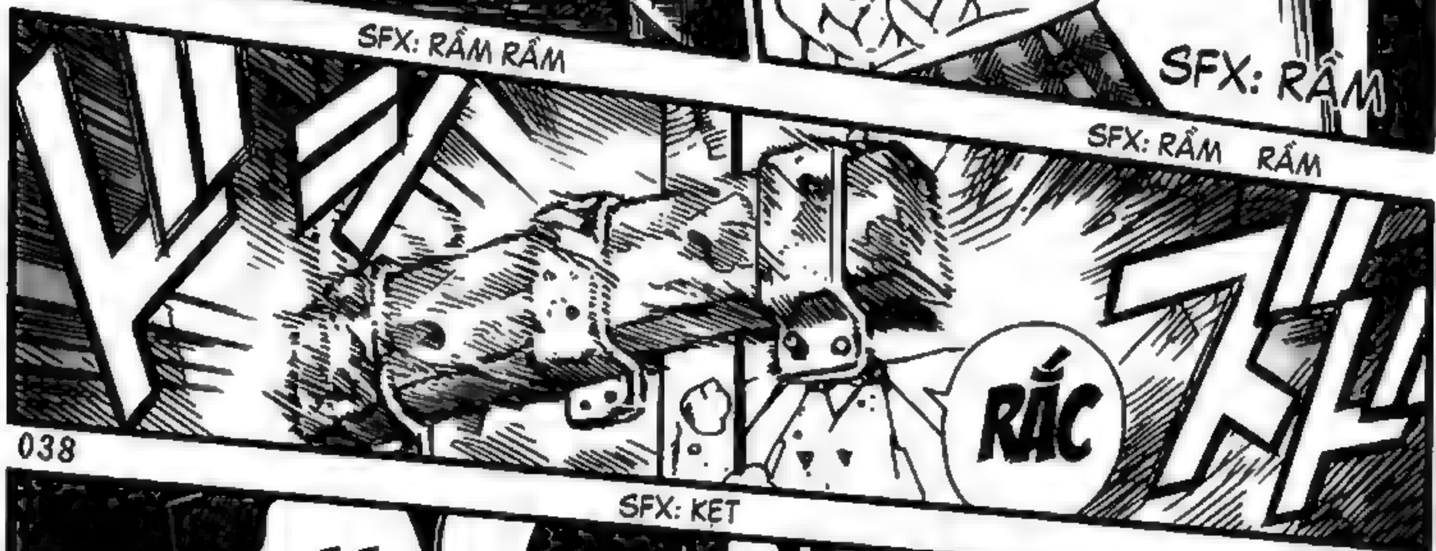





HẢ?
SFX: RẦM


KHÔNG PHẢI...
SFX: RẦM


KHÔNG PHẢI HAI-BARA...
SFX: RẦM RẦM


SFX: RẦM RẦM
RẮC
SFX: KẸT


A...
A A A...

RẦẦM



SFX: KÍT KÍT





SFX: CACH







SFX: RẦM


SFX: VŨ









SFX: KẸT




CẬU NGHE HIỂU KIỂU GÌ THẾ HẢ? TỚ ĐÃ NÓI LÀ PHẢI TRỐN RỒI CƠ MÀ!? CŨNG MAY LÀ TỚ ĐANG Ở TRONG LỐI ĐI BÍ MẬT NÀY NÊN CẬU THOÁT ĐƯỢC, CHỨ KHÔNG GIỜ NÀY ĐÃ BỊ GIẾT RỒI ĐẤY!!
NHƯNG, NHƯNG MÀ...

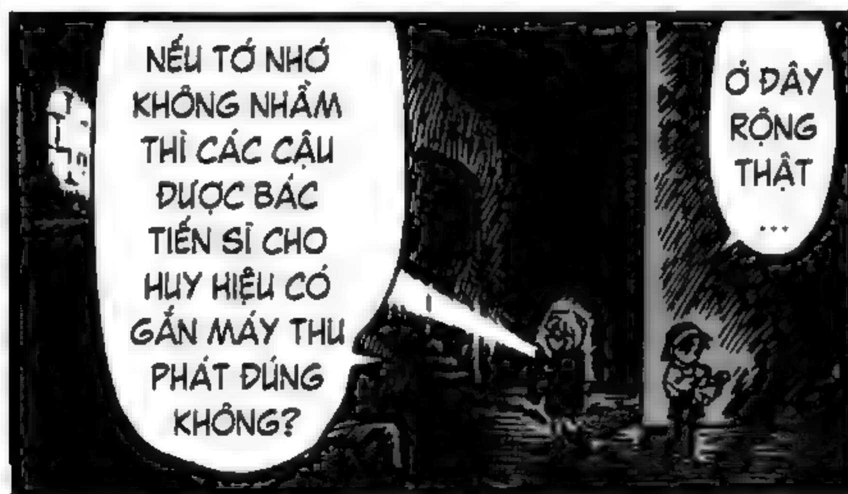

TRONG KHI CÁC CẬU ĐANG GẶP NGUY HIỂM NHƯ THẾ,
SAO TỚ CÓ THỂ MỘT MÌNH TRỐN ĐI ĐƯỢC!!


TRỜI ĐẤT, CHÁN CẬU QUÁ ĐẤY ...


THÔI NÀO, LAU NƯỚC MẮT ĐI... CÒN PHẢI TÌM MỌI NGƯỜI NỮA...
Ừ, ỪM ...


CÒN MIT-SUHI-KO?
NẾU ĐÚNG LÀ CẬU ẤY ĐANG Ở TRONG NÀY THẬT THÌ CÓ THỂ CŨNG ĐÃ BỊ KẺ VỪA RỒI BẮT ĐI...


SAO ...
SAO LẠI...


Ở ĐÂY RỘNG THẬT ...
NẾU TỚ NHỚ KHÔNG NHẦM THÌ CÁC CẬU ĐƯỢC BÁC TIẾN SĨ CHO HUY HIỆU CÓ GẮN MÁY THU PHÁT ĐÚNG KHÔNG?

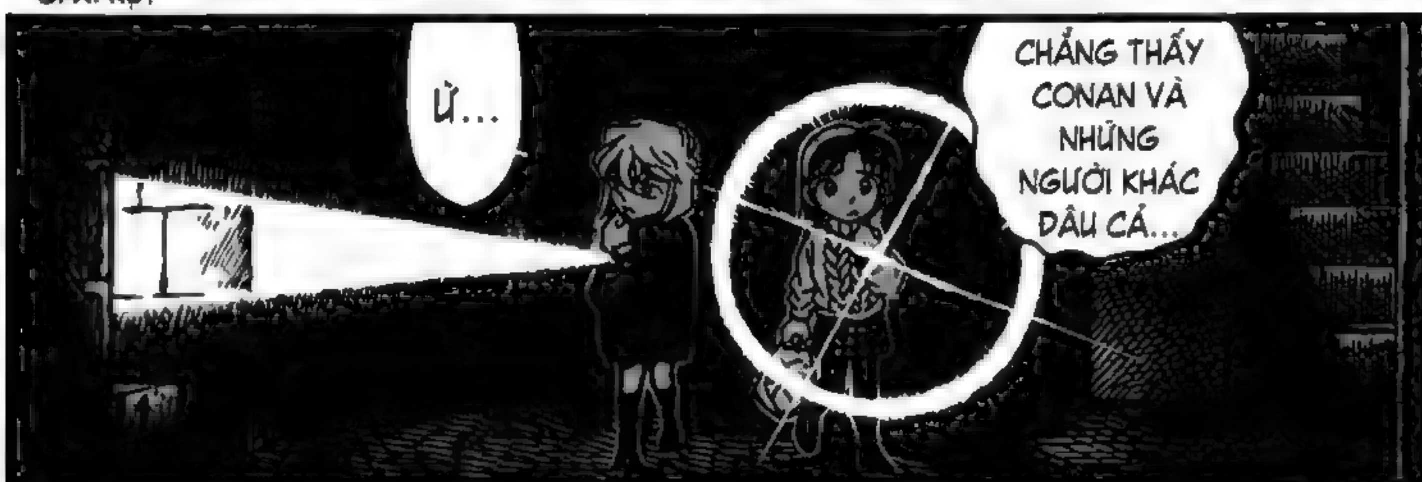

Ừ, NHƯNG NÓ HẾT PIN NÊN BÁC TIẾN SĨ ĐANG CẦM... LẼ RA BÁC ẤY SẼ ĐƯA LẠI LÚC CẮM TRẠI, NHƯNG...
THẾ SAO? VẬY CHỈ CÒN MỖI CÁCH ĐI BỘ TÌM KIẾM XUNG QUANH THÔI...







SFX: KỆT


CHẲNG THẤY CONAN VÀ NHỮNG NGƯỜI KHÁC ĐÂU CẢ...
Ừ...


NHƯNG MÀ LỐI ĐI NÀY LÀ GÌ VẬY... NÓ VỪA CÓ THỂ ĐI RA ĐƯỢC NHIỀU PHÒNG KHÁC LẠI VỪA VÀO ĐƯỢC TRONG RỪNG...
TRÔNG KIẾN TRÚC THÌ CÓ VẺ XÂY KHÁ LÂU RỒI...


A, CẬU NHÌN KÌA!
CÓ AI Ở ĐÓ THÌ PHẢI!


GÌ CƠ?
Ở ĐẰNG NÀY NÀY...

!?

MỘT, MỘT BỘ XƯƠNG NGƯỜI!!

CHỈ CÒN MỖI XƯƠNG THẾ NÀY, CHẮC CHẮN NGƯỜI NÀY CHẾT KHÁ LÂU RỒI... NHƯNG THEO NHƯ LỚP BỤI Ở TRÊN THÌ CÓ VẺ NHƯ NÓ MỚI ĐƯỢC ĐẶT Ở ĐÂY KHÔNG LÂU...

XEM RA NGƯỜI KHẮC CHỮ TRÊN BẬC CẦU THANG ĐÓ CHÍNH LÀ NGƯỜI NÀY RỒI ...

CHẮC NÓ ĐƯỢC CHUYỂN ĐẾN ĐÂY DO ĐÃ BỊ EDOGAWA PHÁT HIỆN RA...

NHƯNG, NHƯNG MÀ NGƯỜI NÀY LÀ AI...?

SO VỚI NHỮNG XƯƠNG KHÁC THÌ CHỈ CÓ XƯƠNG CHÂN LÀ BỊ TEO ĐI THÔI...

DỰA VÀO RĂNG VÀ TÓC THÌ TUỔI VÀ GIỚI TÍNH ...

LẼ NÀO ...

LẼ NÀO HUNG THỦ ĐÃ "TRỞ THÀNH" NGƯỜI NÀY CHÍNH LÀ...

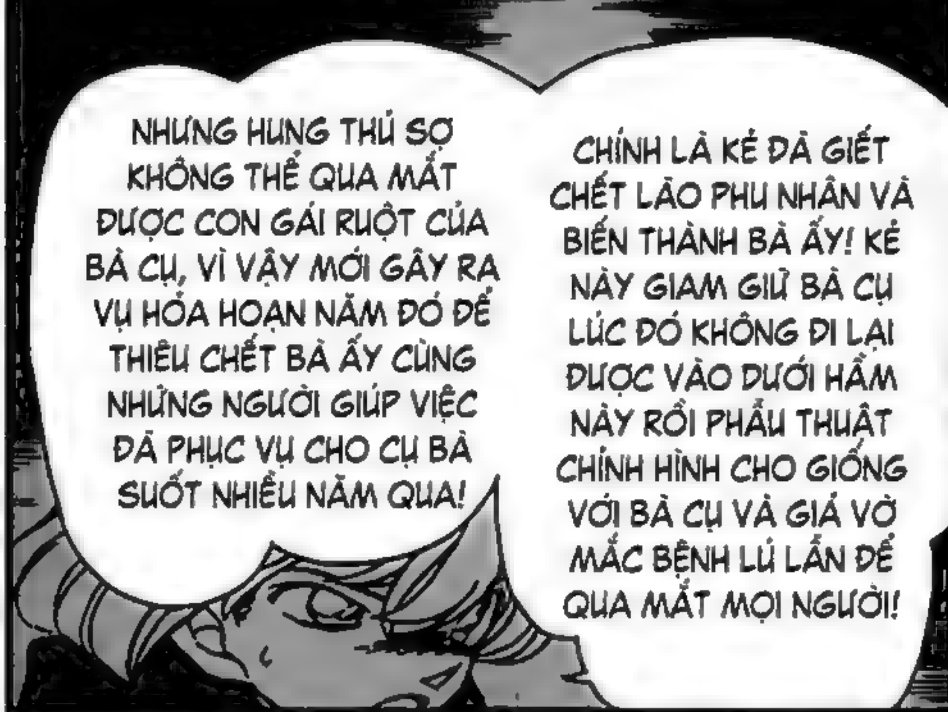
CÓ CHUYỆN GÌ VẬY CÁC CÔ BÉ?
TA NGHE THẤY TIẾNG KÊU NÊN ĐẾN XEM TÌNH HÌNH THẾ NÀO…



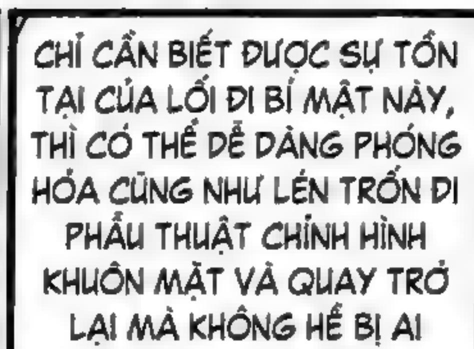


SFX: HUỴCH



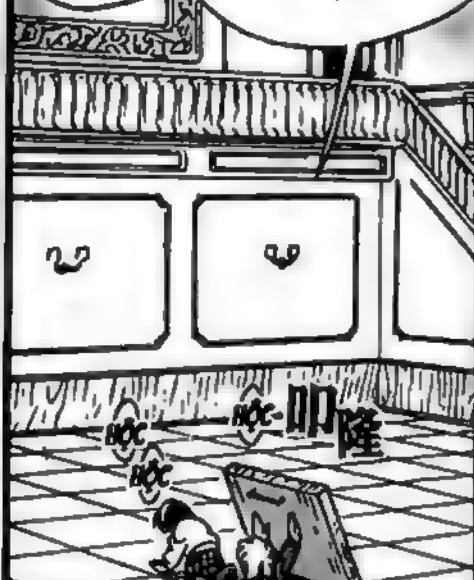

CHÍNH LÀ KẺ ĐÃ GIẾT CHẾT LÃO PHU NHÂN VÀ BIẾN THÀNH BÀ ẤY! KẺ NÀY GIAM GIỮ BÀ CỤ LÚC ĐÓ KHÔNG ĐI LẠI ĐƯỢC VÀO DƯỚI HẦM NÀY RỒI PHẪU THUẬT CHỈNH HÌNH CHO GIỐNG VỚI BÀ CỤ VÀ GIẢ VỜ MẮC BỆNH LÚ LẪN ĐỂ QUA MẮT MỌI NGƯỜI!
NHƯNG HUNG THỦ SỢ KHÔNG THỂ QUA MẮT ĐƯỢC CON GÁI RUỘT CỦA BÀ CỤ, VÌ VẬY MỚI GÂY RA VỤ HỎA HOẠN NĂM ĐÓ ĐỂ THIÊU CHẾT BÀ ẤY CÙNG NHỮNG NGƯỜI GIÚP VIỆC ĐÃ PHỤC VỤ CHO CỤ BÀ SUỐT NHIỀU NĂM QUA!


CÁI XƯƠNG CHÂN ĐÓ LÀ XƯƠNG CỦA NGƯỜI ĐÃ KHÔNG ĐI BỘ SUỐT MỘT THỜI GIAN DÀI... HƠN NỮA, DỰA VÀO GIỚI TÍNH VÀ TUỔI, TỚ CHẮC CHẮN ĐÓ CHÍNH LÀ THI THỂ CỦA LÃO PHU NHÂN THẬT SỰ!
VẬY NGƯỜI VỪA RỒI LÀ AI ...?


CHỈ CẦN BIẾT ĐƯỢC SỰ TỒN TẠI CỦA LỐI ĐI BÍ MẬT NÀY, THÌ CÓ THỂ DỄ DÀNG PHÓNG HỎA CŨNG NHƯ LÉN TRỐN ĐI PHẪU THUẬT CHỈNH HÌNH KHUÔN MẶT VÀ QUAY TRỞ LẠI MÀ KHÔNG HỀ BỊ AI PHÁT HIỆN RA...


HỘC
HỘC
MỤC ĐÍCH CỦA HUNG THỦ CÓ VẺ LÀ KHO BÁU TRONG LÂU ĐÀI...


A...
SFX: SOẠT


HỘC
HỘC
HỘC
SFX: CẠCH


NÓI ĐÚNG LẮM... BÀ GIÀ ĐÓ ĐÃ BIẾT LÝ DO TAO XIN VÀO GIÚP VIỆC Ở ĐÂY VÀ ĐỊNH ĐUỔI TAO, NÊN TAO MỚI PHẢI HOÁN ĐỔI...
MAY LÀ GIỌNG TAO VỐN ĐÃ KHÁ GIỐNG VỚI BÀ TA RỒI...
Ư...


CỨ YÊN TÂM ĐI... LẦN NÀY TAO SẼ KHÔNG BỎ RƠI CHÚNG MÀY Ở TRONG HẦM TỐI GIỐNG NHƯ BÀ GIÀ ĐÓ ĐÂU...


2, 3 NGÀY SAU KHI CHÚNG MÀY CHẾT, TAO SẼ ĐEM XÁC CHÚNG MÀY VÀO RỪNG XẾP CÙNG VỚI NHỮNG ĐỨA BẠN KHÁC...
TRÔNG CHÚNG MÀY SẼ VÔ CÙNG ĐÁNG YÊU VỚI CÁI GÒ MÁ GẪY DƠ XƯƠNG...


BÔOP
OÁI...
SFX: KENG
SFX: CẠCH
SFX: RẸT
DỪNG LẠI ĐI...
!?
VÔ DUYÊN VÔ CỚ ĐI ÉP TRẺ CON ĂN KIÊNG LÀ MỘT SỞ THÍCH KHÔNG TỐT ĐÂU!
ĐÚNG VẬY! 2 CẬU ẤY CỨ NHƯ BÂY GIỜ LÀ QUÁ ỔN RỒI!!
PHẢI ĐẤY, ĂN NHIỀU MỚI CÓ SỨC KHỎE CHỨ!
SFX: RẸT RẸT


CÁC...
CÁC CẬU!


CHÚNG, CHÚNG MÀY, TẠI SAO ...
LÀ NHỜ MITSUHIKO ĐÓ!
CẬU ẤY ĐÃ SỬ DỤNG CHỨC NĂNG TRUY TÌM TRONG KÍNH CỦA TÔI, DỰA VÀO SỐ HUY HIỆU TIẾN SĨ ĐANG GIỮ MÀ PHÁT HIỆN RA CHỖ BỌN TÔI BỊ GIAM GIỮ VÀ CỞI TRÓI CHO MỌI NGƯỜI ...


CẬU GIỎI QUÁ MITSUHIKO!
Ừ... CŨNG MAY LÀ TỚ KHÔNG ĐI VÀO TRONG CÁNH CỬA ĐÓ!
NHỈ!


GIỜ CÓ CHẠY CŨNG VÔ ÍCH THÔI! PHẢI KHÔNG CÔ NISHIKAWA MUTSUMI, NGƯỜI GIÚP VIỆC ĐÃ MẤT TÍCH LÂU NAY ?
CHẾT TIỆT ...


TÔI BIẾT ĐƯỢC DANH TÍNH THẬT CỦA CÔ KHI HỎI ÔNG BẠN LÀ BÁC SĨ NGOẠI KHOA PHẪU THUẬT CHỈNH HÌNH THẾ NÀY...
"ÔNG ĐÃ TỪNG NGHE NÓI VỀ NGƯỜI KHÁCH LẠ NÀO CỨ NẰNG NẶC ĐÒI PHẪU THUẬT KHUÔN MẶT THÀNH BÀ GIÀ CHƯA?" ...


HỪ... CHẲNG QUA CÁC NGƯỜI ĐÃ THẤY CÁI XÁC ĐÓ THÔI...
KHỎI CẦN THẤY CÁI XÁC THÌ TÔI CŨNG BIẾT BÀ LÀ GIẢ!


MỌI NGƯỜI VẪN NÓI BÀ CỤ Ở TRONG LÂU ĐÀI SUỐT 10 NĂM QUA, KHÔNG HỀ ĐI DU LỊCH ĐÂU CẢ ...
VẬY TẠI SAO BÀ VẪN BIẾT ĐƯỢC VỀ SỰ THAY ĐỔI KÍCH CỠ CUỐN HỘ CHIẾU, MỘT VIỆC ĐƯỢC ÁP DỤNG 6 NĂM TRƯỚC?

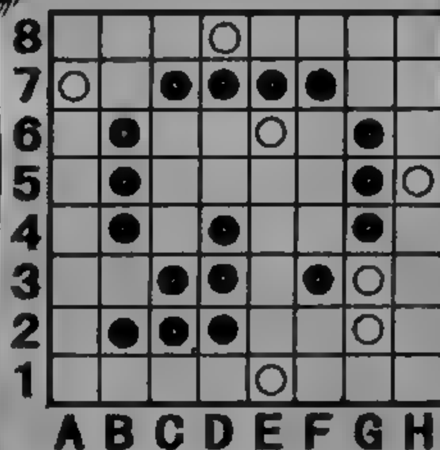

NHƯNG THỰC SỰ THÌ TÔI KHÔNG NGHĨ RẰNG BÀ LẠI RA NƯỚC NGOÀI NHIỀU LẦN NHƯ THẾ CHỈ ĐỂ GIỮ ĐƯỢC KHUÔN MẶT ĐÓ ĐÂU ...
HỪ ...

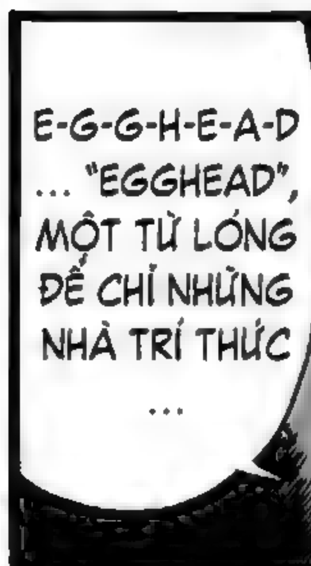








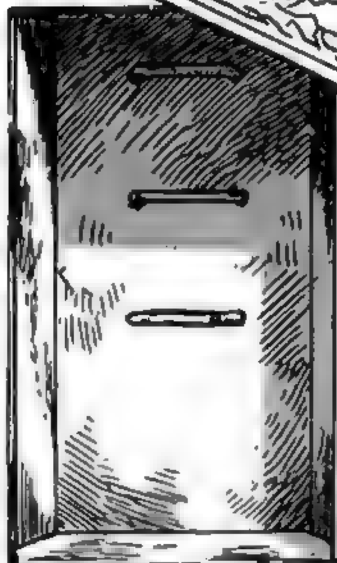




SFX: BỊCH BỊCH BỊCH







*NGƯỜI NÀY CHO RẰNG G LÀ VIẾT TẮT CỦA "GREENERY".

!?
SFX: VÙÙÙ


ĐÂY, ĐÂY LÀ!?
TRÊN CỬA CHẲNG PHẢI ĐÃ VIẾT RẤT RÕ HAY SAO?


"TA TẶNG CẢ LÂU ĐÀI VÀ PHONG CẢNH TUYỆT ĐẸP NÀY CHO NGƯỜI ĐẶT CHÂN ĐẾN ĐÂY ĐẦU TIÊN"...
HA...
HA HA... KHÔNG THỂ NÀO...


VÌ "KHO BÁU" NÀY MÀ TAY TA ĐÃ PHẢI NHUỐM MÁU BAO NHIÊU NGƯỜI SAO?
VÌ "KHO BÁU" NÀY MÀ TA PHẢI BIẾN MÌNH THÀNH BÀ GIÀ XẤU XÍ SAO?

TẤT CẢ CHỈ ĐỂ ĐỔI LẤY CÁI NÀY THÔI SAO...

MỘT TIẾNG SAU, CẢNH SÁT ĐẾN VÀ BẮT GIỮ KẺ SÁT NHÂN ...

PÍP!

TRONG TÌNH TRẠNG NHƯ MỘT CÁI XÁC VÔ HỒN, THỂ HIỆN RÕ TRÊN KHUÔN MẶT KHÔNG CÒN SỨC SỐNG CỦA BÀ TA...

SỰ THẬT VỀ KHO BÁU ĐÃ KHIẾN CHO ÔNG MITSURU KHÁ THẤT VỌNG...

NHƯNG TRÁI LẠI, ANH TAKAHITO LẠI THỞ PHÀO NHẸ NHÕM KHI NGHE TIN HUNG THỦ ĐÃ BỊ BẮT ...

SFX: PHỊCH

HÓA RA TAKAHITO Ở LẠI LÂU ĐÀI LÀ ĐỂ BÍ MẬT ĐIỀU TRA VỀ VỤ HỎA HOẠN NĂM XƯA MÀ ANH RẤT NGHI NGỜ...

CÒN NỮA, TỪ CĂN PHÒNG Ở ĐẰNG SAU MÁI NHÀ ĐÓ, CHÚNG TÔI TÌM THẤY MỘT CUỐN SỔ TAY CỦA ÔNG CHỦ QUÁ CỐ VÀ BIẾT ĐƯỢC THÊM NHIỀU CHUYỆN VỀ LÂU ĐÀI...

ÔNG CHỦ ĐÃ CHO XÂY DỰNG LẠI THEO ĐÚNG NHỮNG GÌ ĐƯỢC VIẾT, ĐÓ LÀ MỘT LỐI ĐI BÍ MẬT ĐƯỢC DÙNG ĐỂ VUA VÀ NGƯỜI NHÀ ĐI LÁNH NẠN KHỎI LÂU ĐÀI KHI CÓ BIẾN CỐ XẢY RA.

NÓ ĐƯỢC THIẾT KẾ ĐỂ KHI MỘT CÁNH CỬA BÍ MẬT NÀO ĐÓ MỞ RA, MỘT TÍN HIỆU SẼ ĐƯỢC TRUYỀN ĐẾN PHÒNG CỦA VUA VÀ HOÀNG HẬU ...


THƯA ÔNG, CẬU CHỦ TAKAHITO CÓ DẶN CHÚNG TÔI CHUẨN BỊ BỮA SÁNG CHO MỌI NGƯỜI ĐẤY!
VẬY SAO?


MẤY ĐỨA HAY NHỈ... BÁC VÀ CONAN ĐÃ BỊ ĐÁNH NGẤT Ở ĐÂY ĐẤY!
HỒI HỘP ĐẾN NGHẸT THỞ!
ĐÚNG ĐÚNG!
LÂU ĐÀI NÀY THÚ VỊ THẬT ĐẤY!


MỌI NGƯỜI Ở LẠI ĂN ĐÃ RỒI HÃY ĐI! CẬU NHÓC ĐEO KÍNH CHƯA ĂN GÌ TỪ TỐI QUA ĐÚNG KHÔNG?
THÔI, CHÁU XIN PHÉP... THỰC PHẨM ĐỂ ĐI CẮM TRẠI VẪN CÒN NHIỀU LẮM Ạ...


VỚI LẠI, MẤY CÁI BÁNH NÀY...


TRÔNG RẤT NGON ĐẤY Ạ!
VẬY CHỈ MÌNH TỚ VÀO ĂN THÔI SAO...
TỚ NỮA, TỚ NỮA!
NÀY...

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 1 ★

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell

Raw: Minkun

CÂU CHUYỆN Ở ĐỘ CAO HƠN 10000M !

ĐIỂM KHỞI ĐẦU CỦA RẤT NHIỀU SỰ KIỆN!



FILE 204: LỜI CHÀO ĐẦU TIÊN


SÂN BAY HANEDA
SFX: VÙÙ


CÁC CẬU ƠI!
LÀ CÁI KIA KÌA!
BIRD

SFX: XÌ XÀO


MÁY BAY MÀ CHÚNG MÌNH SẮP SỬA ĐƯỢC NGỒI LÊN ĐẤY!
ÔI, NÓ TO QUÁ! ♡
LOẠI CHỞ KHÁCH CỠ LỚN BOEING 747 VỚI CHIỀU DÀI LÊN ĐẾN 70,7M CƠ MÀ!


CHẾT TIỆT! ĐƯỜNG ĐƯỜNG LÀ MORI KOGORO NỔI TIẾNG, VẬY MÀ LẠI PHẢI ĐI TRÔNG LŨ CON NÍT KHI ĐI DU LỊCH OKINAWA SAO? TỤT HẾT CẢ HỨNG...
BỐ BUỒN CƯỜI THẬT..


CHẲNG PHẢI CHIỀU QUA BỐ VẪN CÒN HÍ HỨNG "HÃY ĐỢI ANH NHÉ, NHỮNG THIÊN THẦN TRÊN BÃI BIỂN CỦA ANH" À? SAO GIỜ LẠI..
ĐÓ LÀ TRƯỚC KHI BỐ BIẾT PHẢI DẪN THEO CẢ BỌN NHÓC..


CHUYẾN DU LỊCH NÀY LÀ NHỜ 500 NGHÌN YÊN TIỀN TRÚNG XỔ SỐ TRÊN MẠNG CỦA TIẾN SĨ AGASA, BỐ CON MÌNH ĐƯỢC ĐI CÙNG LÀ VÌ BÁC ẤY CÓ Ý TỐT MỜI CHÚNG TA ĐẤY Ạ!
LẼ RA BỐ PHẢI BIẾT ƠN MỘT CHÚT CHỨ, ĐẰNG NÀY...
RỒI RỒI...


THẾ SAO KHÔNG THẤY ÔNG TIẾN SĨ TỐT SỐ ẤY ĐÂU VẬY?
BÁC AGASA KHÔNG ĐẾN ĐÂU Ạ!
BÁC ẤY VỪA GỌI ĐIỆN BÁO LÀ BỊ CẢM NÊN NẰM Ở NHÀ RỒI.

SFX: OÁP


HẢ? VẬY SAO?
CHỈ LÀ ỐM NHẸ THÔI Ạ! BÁC ẤY BẢO NHỚ MUA QUÀ LƯU NIỆM LÀ ĐƯỢC RỒI!

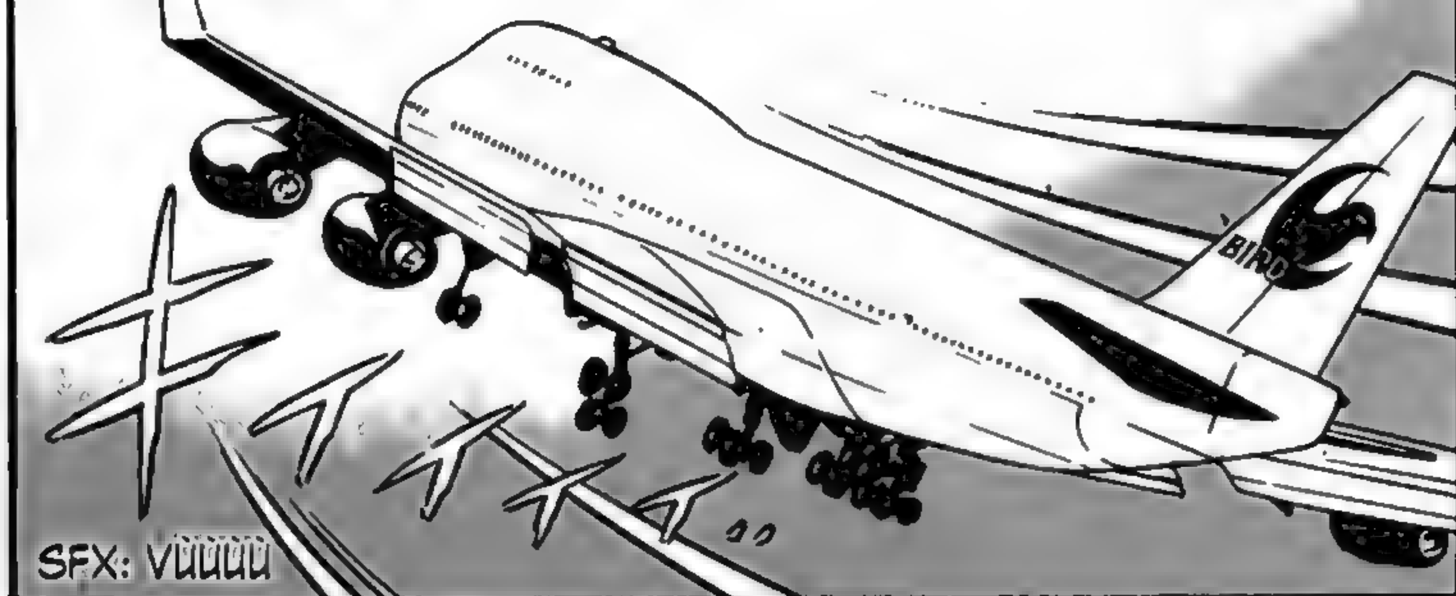

THẾ CÒN HAIBA-RA THÌ SAO?
CẬU ẤY CŨNG PHẢI Ở NHÀ ĐỂ CHĂM SÓC TIẾN SĨ CHỨ...


HAIBA-RA...
NÀO VẬY?


DẠ, ĐÓ LÀ MỘT BẠN NỮ MỚI CHUYỂN ĐẾN LỚP CHÚNG EM!
BẠN ẤY DỄ THƯƠNG LẮM Ạ! ♡
VẬY À...


MỘT BẠN NỮ DỄ THƯƠNG CƠ ĐẤY...
DẠ?


KHÔNG CÓ GÌ! CONAN THÌ CÓ BAO GIỜ KỂ CHUYỆN Ở LỚP CHO CHỊ NGHE ĐÂU?
ỦA? EM CHƯA NÓI SAO Ạ?

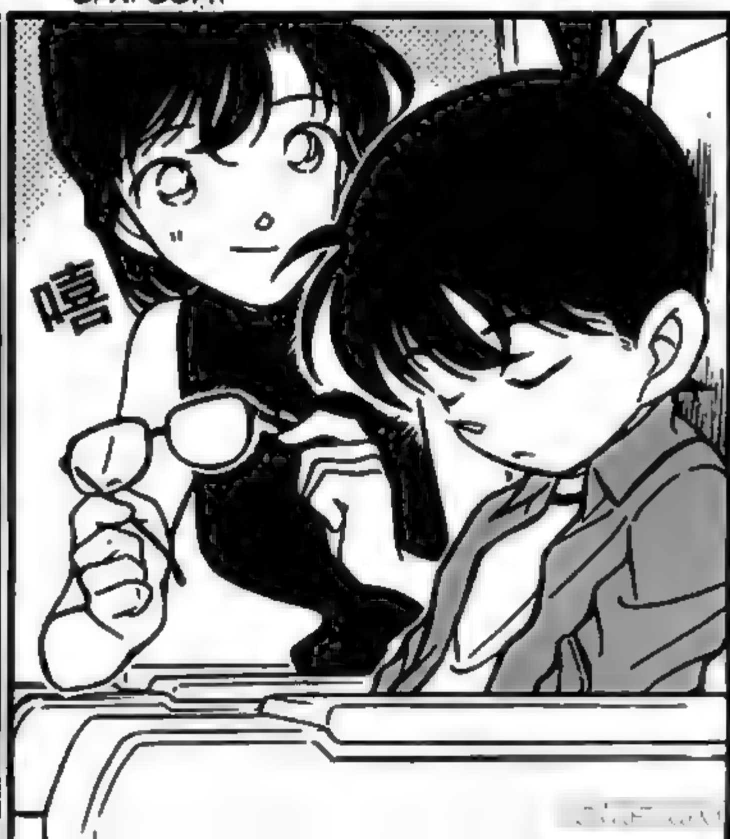

SFX: Vùùùù


OA!
NHỮNG NGÔI NHÀ CỨ BÉ DẦN ĐI NÀY CÁC CẬU!!
SFX: SOẠT


CONAN ƠI, NHÌN NÀY!
KHÒ KHÒ...

056


CẬU ẤY NGỦ RỒI?
SUỴT!
TỐI QUA NÓ ĐỌC SÁCH TỚI TẬN KHUYA NÊN HƠI MỆT.


嘻


NÀY...
CÓ CHUYỆN GÌ MÀ CON CỨ TỦM TỈM CƯỜI THẾ HẢ?
À, TẠI TỰ NHIÊN CON NHỚ LẠI VỤ XẢY RA TRÊN MÁY BAY VÀO NĂM NGOÁI...

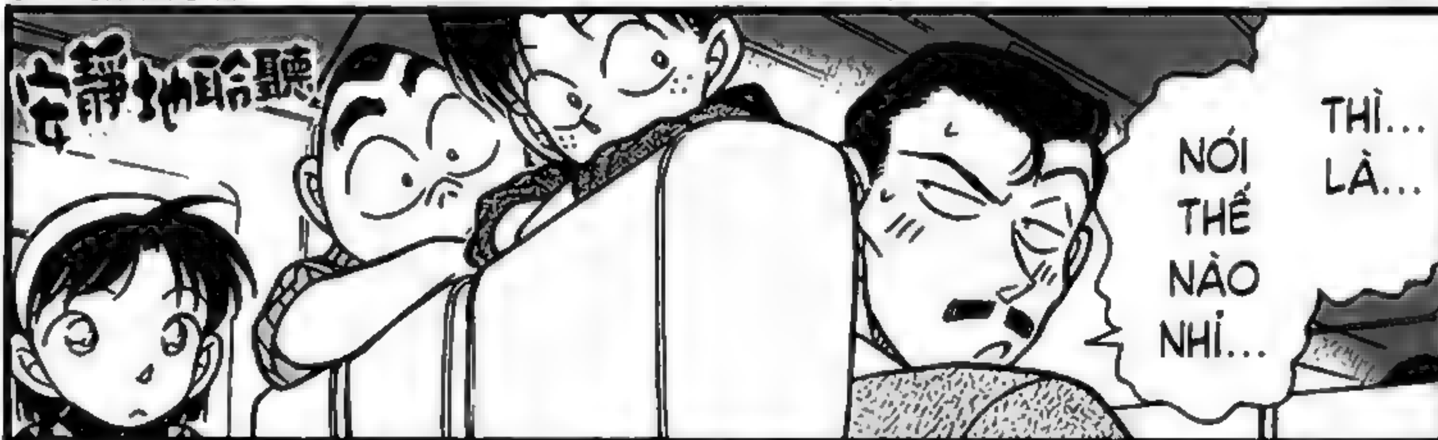

À... CÁI LẦN CON VỚI THẰNG NHÃI THÁM TỬ ĐÓ LÉN LÚT SANG LOS ANGELES TRONG THỜI GIAN BỐ VẮNG NHÀ ĐI DU LỊCH VỚI TỔ DÂN PHỐ ẤY HẢ? DÁM BỎ NHÀ THEO TRAI, BỐ VẪN CHƯA HỎI TỘI...
BỐ NÀY! ĐÃ NÓI BAO NHIÊU LẦN RỒI, CHỈ ĐƠN GIẢN LÀ CON ĐẾN THAM QUAN VỚI XEM NHÀ MỚI CỦA BỐ MẸ SHINICHI CHỨ CÓ GÌ ĐÂU!


LÚC ĐÓ, SHINICHI CŨNG LĂN RA NGỦ KHI MÁY BAY VỪA CẤT CÁNH...


TRẺ RANH MỚI CẤP 3 MÀ ĐÃ RỦ NHAU ĐI DU LỊCH NƯỚC NGOÀI, BÌNH THƯỜNG CÓ AI LẠI THẾ KHÔNG...
LÀ BỐ MẸ CẬU ẤY GỬI VÉ MÁY BAY SANG MÀ!


THẰNG ĐẤY CHƯA LÀM GÌ VỚI CON ĐẤY CHỨ?
LÀM GÌ LÀ LÀM GÌ HẢ BỐ?

SFX: CHĂM CHÚ


安靜地聆聽
THÌ... LÀ...
NÓI THẾ NÀO NHỈ...


NÍT RANH HÓNG HỚT GÌ! NGỒI XUỐNG MAU!
BỐ THẬT LÀ...


THÔI CON NGỦ ĐÂY...
MẤY HÔM TOÀN PHẢI DẬY SỚM ĐI TẬP KARATE NÊN MỆT QUÁ...
OÁP!


ゴオオオオオ
SFX: VÙÙÙÙ




XIN LỖI...




CẬU LÀM ƠN NGỪNG HÚT THUỐC ĐƯỢC KHÔNG?
KHOANG NÀY CẤM HÚT THUỐC MÀ...
OÁP...


CẬU ĐANG LÀM PHIỀN MỌI NGƯỜI ĐẤY!
NẾU MUỐN HÚT, XIN MỜI SANG KHOANG KHÁC CHO!
UKAI TSUNEO (47) NHÂN VIÊN CÔNG TI

À, Ý ÔNG LÀ HÚT THUỐC LÁ THỤ ĐỘNG CŨNG RẤT DỄ BỊ UNG THƯ CHỨ GÌ?

THẾ THÌ XIN LỖI NHÉ, LẦN SAU TÔI SẼ RÚT KINH NGHIỆM...

OTAKA KAZUHIRO
(29) NHIẾP ẢNH GIA



SFX: PHÙ

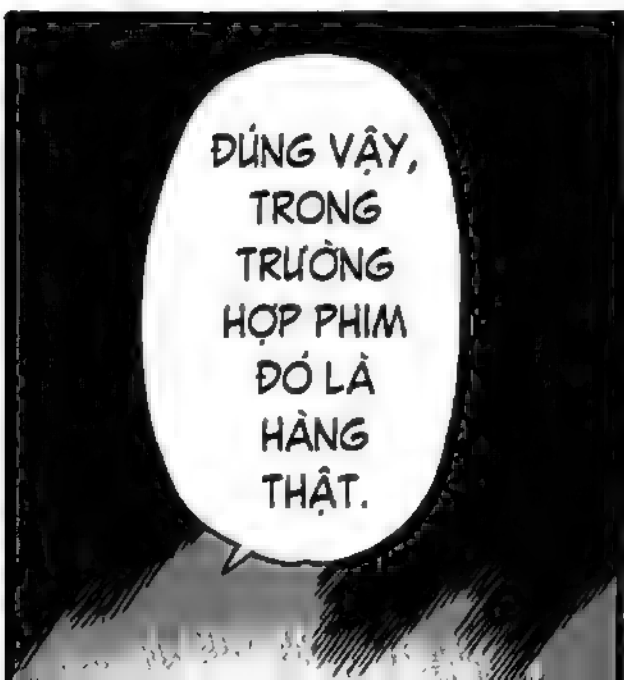


AMANO TSUGUMI
(27) NHIẾP ẢNH GIA



SFX: SOẠT






HẢ?
CÓ CHẮC TRONG HÌNH LÀ SCANDAL CỦA THƯỢNG NGHỊ SĨ NỔI TIẾNG CỦA MĨ KHI SANG NHẬT KHÔNG ĐẤY... NẾU LỠ CHỤP NHẦM NGƯỜI THÌ SẼ KHÔNG CÒN LỖ NẺ NÀO ĐỂ CHUI XUỐNG ĐÂU!
TACHIKAWA CHIZURU (29) NHIẾP ẢNH GIA


CHẢ QUAN TÂM! CHUYẾN ĐI NÀY LÀ ĐỂ NGHỈ NGƠI ...
KHÔNG PHẢI ĐỂ LO CHUYỆN MẤY TẤM PHIM ĐÂU!
BIẾT RỒI, BIẾT RỒI! TÔI SẼ CHO MỌI NGƯỜI CHIÊM NGƯỠNG TÀI LƯỚT SÓNG CỦA MÌNH ...

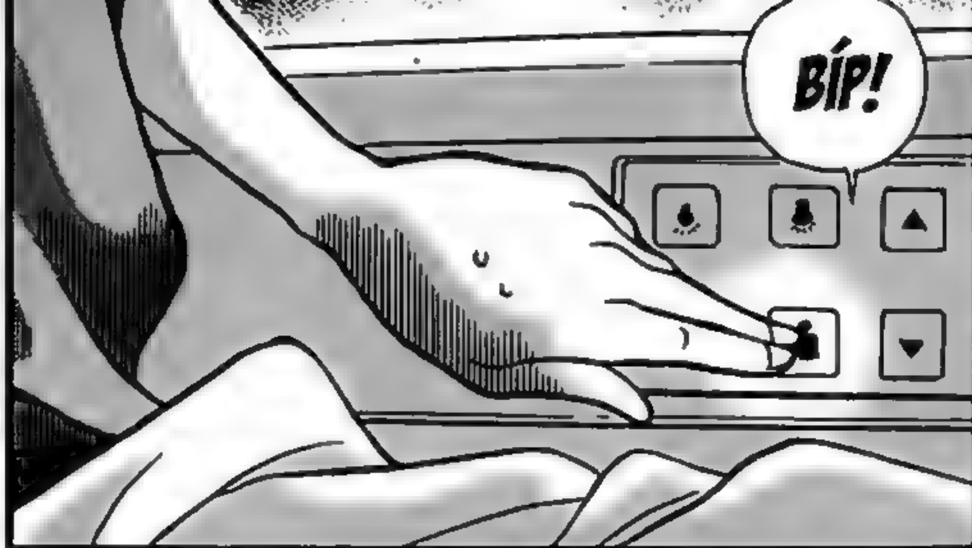

TÔI ĐÂU CÓ NGU! TRƯỚC ĐÓ, TÔI ĐÃ GỬI FAX 2 TẤM ẢNH QUA BÊN ĐẤY VÀ HỌ ĐÃ XÁC NHẬN RỒI!
TẤT NHIÊN NHỮNG BỨC HAY NHẤT THÌ CÒN LÂU TÔI MỚI ĐƯA RA!


PHẢI KHÔNG SAGINUMA?
KHÒ KHÒ...


CHA NÀY LẠI NGỦ RỒI À...
SAGINUMA NOBORU (30) NHIẾP ẢNH GIA


THÔI VẬY, TÔI CŨNG CHỢP MẮT MỘT LÚC ĐÂY!


CHÚC NGỦ NGON ...
......
EDWARD CROWE (51) PHÓNG VIÊN TỰ DO







SFX: CỘP CỘP CỘP





SFX: NGOẮT NGOẮT






KHÔNG SAO CHỨ?
ỌE...
ỌE...


THẾ CÔ ĐÃ UỐNG THUỐC TÔI ĐƯA CHO CHƯA?
RỒI...
TÔI BUỒN NÔN QUÁ... TÔI CÓ NHỜ TIẾP VIÊN ĐI LẤY THUỐC CHỐNG ÓI NHƯNG CHƯA THẤY QUAY LẠI...


LẠ NHỈ...
SAGINUMA CŨNG UỐNG MÀ. TÔI THẤY CÓ TÁC DỤNG ĐẤY CHỨ...


HAY SANG CHỔ TÔI ĐI! NGỒI CẠNH CỬA SỔ BIẾT ĐÂU LẠI DỄ CHỊU HƠN...
ỪM...


THƯA...
A...
Ở ĐÂY, CÔ ƠI!
Ư...


Ơ... ANH OTAKA ĐI ĐÂU RỒI?
KHÔNG BIẾT NỮA... VỪA RỒI TÔI THẤY ANH ẤY LẲNG LẶNG RỜI KHỎI GHẾ ĐI ĐÂU ẤY...

SFX: BỘP


HAY ANH TA CŨNG CẢM THẤY KHÓ CHỊU NÊN ĐI VÀO NHÀ VỆ SINH RỒI?



Này!!

Này!!

咚咚

SFX: CỘC CỘC







VẬY TÔI XIN PHÉP ...

喀嚓

SFX: CẠCH


!?
A...
SFX: Á Á Á Á Á Á



SFX: PHỤT

SFX: XÔN XAO (X3)











SFX: XÔN XAO

SFX: XÔN XAO



SFX: XÔN XAO











SFX: XÔN XAO



SFX: XÔN XAO











SFX: SOAT

MỘT KHI ĐẢ ĐÂM VÀO ĐÂY …

NORON HÔ HẤP LƯNG TỪ TRUNG KHU HÔ HẤP Ở HÀNH NÃO SÈ BỊ TỐN THƯƠNG LÀM NẠN NHÂN DẦN DẦN KHÔNG THỞ ĐƯỢC NỮA, DẪN ĐẾN TỬ VONG.

THÊM VÀO ĐÓ…

CÓ VẺ TRƯỚC KHI BỊ ĐÂM CHẾT, NẠN NHÂN ĐẢ BỊ CHO NGỬI MỘT LOẠI THUỐC GÂY MÊ…

拉開來

VẬY AI LÀ HUNG THỦ THẾ Ạ?

GIỜ VẪN CHƯA THỂ NÓI ĐƯỢC …

CÔ TRÁNH RA NÀO!!

NHƯNG CÔ ĐỪNG LO...
HUNG THỦ CHẮC CHẮN VẪN CÒN Ở TRÊN CON CHIM SẮT KHỔNG LỒ ĐANG BAY TRÊN BẦU TRỜI THÁI BÌNH DƯƠNG NÀY...
HẮN KHÔNG THỂ CHẠY TRỐN ĐI ĐÂU ĐƯỢC!
CẬU NHÓC, CẬU LÀ AI VẬY HẢ?
VÂNG ...
ĐÂY CHÍNH LÀ TRANG ĐẦU TIÊN ...

CHÁU LÀ KUDO SHIN-ICHI...

THÁM TỬ!

VÀ CŨNG LÀ VỤ ÁN ĐẦU TIÊN TRONG CUỐN TRUYỆN VỀ SHINICHI!

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell

Raw: Minkun

名探偵コナン

 SERIES PART 2 

DETECTIVE CONAN

MÁY BAY VÀ CÁI ĐẦU CỦA ANH CHÀNG THÁM TỬ... THỨ NÀO SẼ NHANH HƠN?



FILE 205: CÁNH CỬA ĐÓNG KÍN GIỮA BẦU TRỜI


CHÁU LÀ KUDO SHIN-ICHI...


THÁM TỬ!

SFX: BỘP BỘP


KUDO... KHÔNG LẼ CHÁU VỚI YUSAKU...
THANH TRA MEGURE, LÂU RỒI MỚI GẶP BÁC...


Ồ... SHIN-ICHI ĐẤY À! CHÁU GIỐNG BỐ HỒI TRẺ QUÁ!!
LẦN CUỐI TA GẶP, CHÁU MỚI HỌC LỚP 6 PHẢI KHÔNG? GIỜ ĐÃ LỚN THẾ NÀY RỒI SAO...
啪
啪


......


MÀ CHÁU THÌ LIÊN QUAN GÌ ĐẾN VỤ NÀY CHỨ? MỚI VÀO CẤP 3 THÔI PHẢI KHÔNG!? KHÔNG BIẾT GÌ THÌ ĐỪNG VÀO ĐÂY RỒI LÀM RỐI LOẠN HIỆN TRƯỜNG NỮA!
KHÔNG CẨN THẬN LÀ BỊ TÌNH NGHI NHƯ CHƠI ĐẤY!


XIN LỖI, CÔ CÓ THỂ TÌM CHO TÔI MỘT CÁI MÁY ẢNH ĐƯỢC KHÔNG?
TÔI MUỐN CHỤP LẠI HIỆN TRƯỜNG ...
À, VÂNG ...
NHƯNG MÀ...


LÚC NÃY CẬU ĐÂY ĐÃ BẢO TÔI CHỤP ẢNH RỒI...
CÔ BẢO SAO?
TÔI ĐÃ MƯỢN HÀNH KHÁCH MỘT CHIẾC MÁY ẢNH THƯỜNG VÀ MỘT CHIẾC POLAROID RỒI CHỤP KHOẢNG 60 KIỂU TẤT CẢ ...


NGOÀI RA, THEO LỜI CẬU ẤY, TÔI ĐÃ ĐỨNG QUAN SÁT MỌI HÀNH ĐỘNG CỦA CẬU ẤY TỪ NÃY ĐẾN GIỜ...
NHƯNG KHÔNG THẤY CÓ BẤT CỨ BIỂU HIỆN ĐÁNG NGHI NÀO NHƯ GIẤU GIẾM HAY LAU CHÙI THỨ GÌ ĐÂU Ạ...
HẢ?


NHƯNG NẾU KHÔNG BIẾT CÁCH KHÁM NGHIỆM SẼ LÀM ẢNH HƯỞNG TỚI ĐỘ CO CỨNG CỦA CÁC CƠ, KHI ĐÓ RẤT KHÓ XÁC ĐỊNH THỜI GIAN TỬ VONG...
THEO NHƯ TÌNH TRẠNG TỤ MÁU VÀ ĐỘ CỨNG CỦA QUAI HÀM,
CHÁU NGHĨ NẠN NHÂN ĐÃ CHẾT CÁCH ĐÂY 1 ĐẾN 2 TIẾNG ĐỒNG HỒ...


NGOÀI RA CÒN 3 ĐIỂM LÀM CHÁU QUAN TÂM ...

THỨ NHẤT, CÓ VÀI GIỌT MÁU BẮN LÊN TƯỜNG CHỖ XÁC CHẾT DỰA VÀO,
NHƯNG LẠI KHÔNG HỀ CÓ GIỌT NÀO DÍNH VÀO ÁO NẠN NHÂN …
THỨ HAI, Ở PHÍA DƯỚI BÊN PHẢI VẾT THƯƠNG GÂY TỬ VONG…
CÓ MỘT VẾT XƯỚC NHƯ BỊ VẬT GÌ ĐÓ CÀO QUA…
THỨ BA, TẠI SAO BÊN TRONG TÚI QUẦN BÊN TRÁI NẠN NHÂN…
LẠI BỊ ƯỚT SŨNG …



SFX: SOẠT




CÁI GÌ MÀ "THÁM TỬ" THẾ!? TRÔNG CHUYÊN NGHIỆP QUÁ MỨC!
NÊN NHỚ GIỜ CẬU VẪN LÀ HỌC SINH CẤP 3 THÔI ĐẤY!
ĐÂU CÒN CÁCH NÀO KHÁC? NẾU KHÔNG NÓI THẾ THÌ CÒN LÂU HỌ MỚI CHO SỜ VÀO THI THỂ.


NÓI VẬY NGHĨA LÀ CÓ NGƯỜI CHẾT THẬT?
THÔI KỆ ĐI! RAN KHÔNG PHẢI BẬN TÂM ĐÂU.


NẾU CẬU MUỐN ĐI XEM TÌNH HÌNH THÌ PHẢI NÓI MỘT TIẾNG CHỨ! TỰ DƯNG BIẾN MẤT LÀM TỚ LO CHẾT LÊN ĐƯỢC! CỨ TƯỞNG NGƯỜI BỊ LÀM SAO ĐÓ LÀ CẬU!
TỚ KHÔNG CÓ HỨNG VỚI VIỆC ĐÁNH THỨC MỘT CÔ GÁI ĐANG NGỦ SAY ĐẾN MỨC THỘN CẢ MẶT...


SFX: OÁP
VỚ VẨN! THỘN GÌ!?
THỘN THẾ NÀY NÀY...
THANH TRA!
TAKAGI, CHẬM QUÁ ĐẤY!


CÓ ÁN MẠNG THẬT SAO Ạ?
PHẢI, MỘT THANH NIÊN ĐÃ CHẾT TRONG NHÀ VỆ SINH! CẬU MAU TIẾN HÀNH KIỂM TRA HIỆN TRƯỜNG ĐI!!


NẠN NHÂN CHẾT DO NGẠT THỞ VÌ BỊ CHẤN THƯƠNG TỦY SỐNG CỔ... HUNG KHÍ LÀ MỘT VẬT NHỌN GIỐNG NHƯ DÙI ĐỤC ĐÁ...
THEO NHƯ TÌNH TRẠNG CĂNG CỨNG CỦA CÁC CƠ SAU KHI CHẾT VÀ HIỆN TƯỢNG TỤ MÁU, NẠN NHÂN ĐÃ CHẾT ĐƯỢC 1, 2 TIẾNG...
Ồ? TRONG THÙNG RÁC CÓ MỘT LỌ THỦY TINH RỖNG CÙNG KHĂN TAY...
SFX: VÙÙÙ


CÓ VẺ CÁI LỌ NÀY DÙNG ĐỂ ĐỰNG CHLOROFORM... HUNG THỦ MANG NÓ ĐẾN ĐÂY...
RỒI TẨM THUỐC VÀO KHĂN TAY VÀ CHỤP LÊN MẶT NẠN NHÂN ĐỂ GÂY MÊ TRƯỚC KHI SÁT HẠI ANH TA...
VÂNG...


XIN LỖI, PHIỀN CÔ LẤY GIÚP MỘT CÁI TÚI NILON ĐƯỢC KHÔNG?
TÔI MUỐN BẢO TOÀN VẬT CHỨNG.
....


Ơ...
SAO THẾ?
DẠ, KHÔNG CÓ GÌ...
CHỈ LÀ TÔI THẤY HƠI NGẠC NHIÊN VÌ 2 NGƯỜI VỪA NÓI GIỐNG HỆT CẬU LÚC NÃY ...


"CẬU LÚC NÃY" NÀO THẾ Ạ?
THẰNG NHÓC ĐỨNG NGAY CỬA RA VÀO ĐẤY!
À... CÁI CẬU MẶC ÁO LEN ĐEN...


AI VẬY Ạ?
LÀ CON TRAI BẠN THÂN TÔI...


BỐ THẰNG BÉ LÀ TIỂU THUYẾT GIA VIẾT TRUYỆN TRINH THÁM NÊN THỈNH THOẢNG LÚC GẶP VỤ BẾ TẮC, TÔI HAY TRAO ĐỔI VỚI ANH ẤY...
TỪ NHỎ, THẰNG BÉ ĐÃ RẤT THÍCH LỤC LỌI MỖI KHI ĐƯỢC BỐ DẪN ĐẾN HIỆN TRƯỜNG...
NHƯNG KHÔNG NGỜ NÓ LẠI CÓ ĐƯỢC KHẢ NĂNG PHÂN TÍCH TỐT ĐẾN THẾ ...


CẬU MAU ĐI TÌM HIỂU XEM CÓ HÀNH KHÁCH NÀO QUANH QUẨN GẦN KHU VỰC NHÀ VỆ SINH TRONG KHOẢNG 1, 2 TIẾNG TRƯỚC KHI NẠN NHÂN CHẾT KHÔNG CHO TÔI!
PHẢI TÌM RA NHÂN CHỨNG TRƯỚC ĐÃ!


Ồ, VẬY THÌ HAY QUÁ! CẬU ẤY CÓ THỂ GIÚP CHÚNG TA...
VỚ VẨN! DÙ SAO NÓ CŨNG KHÔNG THỂ CÓ KINH NGHIỆM BẰNG CHÚNG TA ĐƯỢC!
CHẲNG QUA CHỈ LÀ MỘT CẬU HỌC SINH CẤP 3 THÍCH ĐỌC TRUYỆN TRINH THÁM HAY SÁCH Y HỌC RỒI BẮT CHƯỚC LÀM THÁM TỬ THÔI!

SFX: RẦM


CÓ TẤT CẢ 4 NGHI PHẠM ...


HẢ?
TRỪ NẠN NHÂN RA, LÚC ĐÓ CHỈ CÓ 4 NGƯỜI ĐI VỆ SINH THÔI Ạ!
THỜI GIAN VÀ THỨ TỰ CHÍNH XÁC THÌ CHÁU KHÔNG DÁM CHẮC, NHƯNG NẾU ĐƯỢC NHÌN MẶT THÌ CHÁU CÓ THỂ CHỈ RA NGƯỜI NÀO ĐÃ ĐI VỆ SINH!


GHẾ NGỒI CỦA CHÁU Ở ĐUÔI MÁY BAY!
CHÁU ĐÃ QUAN SÁT MÃI NHƯNG KHÔNG CÓ AI ĐI VÀO KHOANG HÚT THUỐC CẢ NÊN CHÁU NGHĨ CHẮC CHẮN MÌNH KHÔNG NHẦM!


TẤT NHIÊN CHÁU CŨNG ĐÃ LOẠI TRỪ CÔ TIẾP VIÊN ĐÃ PHÁT HIỆN RA NẠN NHÂN VÀ ÔNG HÀNH KHÁCH BỊ SAY MÁY BAY KIA RỒI. XÉT VỀ MẶT THỜI GIAN HỌ KHÔNG THỂ GÂY ÁN ĐƯỢC ...
QUAN... QUAN SÁT MÃI... KHÔNG LẼ CẬU ...


ĐÃ THỨC SUỐT ĐÊM À?
À, Ờ ...
TẠI TỚ KHÓ NGỦ QUÁ...


SAO LẠI THẾ? KHÔNG PHẢI VỪA LÊN MÁY BAY CẬU ĐÃ LĂN RA NGỦ SAO?
ỦA? VẬY HẢ?


CHẬC, ĐÚNG LÀ CHẲNG KHÁC GÌ TRẺ SƠ SINH! LÚC ĐẦU THÌ NGỦ TÍT NHƯNG ĐẾN TỐI MẮT LẠI MỞ THAO LÁO!
HA HA HA ...


ĐỒ NGỐC... NẾU NGỒI CẠNH NGƯỜI VỪA NGÁY TO VỪA THỞ VÀO MẶT MÌNH NHƯ VẬY MÀ VẪN NGỦ ĐƯỢC...
THÌ TỚ ĐÃ KHÔNG CÒN LÀ NGƯỜI NỮA RỒI...


THẾ 4 NGƯỜI ĐÓ LÀ AI?
À VÂNG ...


XEM NÀO ...
4 NGƯỜI HỌ LÀ ...

CHỊ GÁI NÀY...

TACHIKAWA CHIZURU (29) NHIẾP ẢNH GIA

CẢ CHỊ NGỒI BÊN CẠNH!

AMANO TSUGUMI (27) NHIẾP ẢNH GIA

CHÚ NGỒI NGAY CẠNH LỐI ĐI...

UKAI TSUNEO (47) NHÂN VIÊN CÔNG TI

VÀ ÔNG KHÁCH NƯỚC NGOÀI NGỒI NGAY TRÊN ...

EDWARD CROWE (51) PHÓNG VIÊN TỰ DO

SFX: XÔN XAO

SFX: XÔN XAO.








SFX: VÙÙÙÙ


KAZUHI-RO...
ANH KA-ZUHIRO !!
TRỜI...
TRỜI ƠI...




AAAAA!
NHƯNG TẠI SAO...
TẠI SAO OTAKA LẠI THẾ NÀY?
KHÔNG PHẢI LÀ VÌ MẤY THƯỚC PHIM ĐÓ CHỨ?
PHIM NÀO?


LÀ MẤY THƯỚC PHIM CẬU TA MANG RA KHOE VỚI VẺ RẤT ĐẮC Ý...
CẬU TA NÓI CÓ MỘT TÒA BÁO MUỐN MUA VỚI GIÁ RẤT CAO...


ỦA? SAO THẾ? CÁC ANH KHÔNG THẤY NÓ Ở TÚI TRONG CỦA ÁO ANH OTAKA À?
KHÔNG... CHÚNG TÔI KHÔNG THẤY TẤM PHIM NÀO CẢ...
KHÔNG THỂ NÀO...


NÓI VẬY THÌ HUNG THỦ PHẢI LÀ NGƯỜI BIẾT VỀ MẤY THƯỚC PHIM ĐÓ RỒI...
CHUYỆN NÀY NGƯỜI TRONG NGHỀ AI MÀ CHẲNG BIẾT... ANH TA TỪNG GẠ RẤT NHIỀU TÒA BÁO VỀ VỤ ẢNH NÀY MÀ...


THANH TRA NÀY, NGÀI CÓ NÓI OTAKA ĐÃ CHẾT DO BỊ ĐÂM MỘT NHÁT VÀO SAU GÁY PHẢI KHÔNG...
PHẢI...


VẬY THÌ HUNG THỦ PHẢI LÀ MỘT TÊN CHUYÊN NGHIỆP RỒI...
2 CÔ NÀY ĐỀU CHỈ LÀ NHIẾP ẢNH GIA GIỐNG TÔI VÀ OTAKA, LÊN CHUYẾN BAY NÀY ĐỂ ĐI NGHỈ THÔI...
NGÀI NGHI NGỜ HỌ XEM RA KHÔNG ĐƯỢC HỢP LÍ CHO LẮM...
SAGINUMA NOBORU (30) NHIẾP ẢNH GIA


KHÔNG ĐÂU... CHỈ CẦN CÓ MỘT CHÚT KIẾN THỨC VỀ Y HỌC, THUỐC MÊ VÀ HUNG KHÍ THÌ AI CŨNG CÓ THỂ LÀM ĐƯỢC...
......
DÙ LÀ PHỤ NỮ ĐI NỮA...


VẬY XIN QUÝ VỊ VUI LÒNG...
TƯỜNG THUẬT LẠI TÌNH HÌNH LÚC ĐÓ XEM NÀO...


CÓ ĐÚNG VẬY KHÔNG ?
VÂNG... LÚC ĐÓ ANH ẤY VẪN ĐANG NGỦ RẤT SAY...


TÔI CẢM THẤY KHÓ CHỊU NÊN MỚI VÀO NHÀ VỆ SINH, NHƯNG KHI QUAY LẠI CHỖ THÌ ANH KAZUHIRO VẪN CÒN NGỒI Ở GHẾ ...
SAU ĐÓ TÔI CÓ GỌI CÔ TIẾP VIÊN ĐẾN XIN THUỐC ...


CHUYỆN NÀY TÔI CÓ THỂ LÀM CHỨNG! ĐỨNG BÊN KIA LỐI ĐI TÔI ĐÃ NHÌN THẤY CÔ ẤY ĐANG XIN THUỐC GÌ ĐÓ...
TÔI VÀO NHÀ VỆ SINH NGAY SAU ĐÓ VÀ Ở TRONG ĐẤY KHOẢNG 5 PHÚT...


BÊN KIA LỐI ĐI... GHẾ CỦA ANH Ở NGAY CẠNH LỐI ĐI VỚI GHẾ NẠN NHÂN CƠ MÀ...
À, TẠI NGỒI LÂU TÔI KHÔNG CHỊU ĐƯỢC NÊN CỨ PHẢI ĐI LẠI CHO THOẢI MÁI...


VẬY CÔ CÓ BIẾT NẠN NHÂN RỜI KHỎI GHẾ LÚC NÀO KHÔNG ?
LÚC TÔI MANG THUỐC VÀ NƯỚC ĐẾN CHO CÔ ẤY THÌ NẠN NHÂN ĐÃ KHÔNG CÒN Ở GHẾ RỒI... CẢ ĐI LẤY THUỐC VÀ MANG ĐẾN MẤT KHÔNG QUÁ 1 PHÚT...


LÚC TÔI RA CHỖ NHÀ VỆ SINH LÀ KHOẢNG 20 PHÚT SAU KHI CÔ TIẾP VIÊN MANG THUỐC ĐẾN ...
TẠI MÃI KHÔNG THẤY ANH OTAKA QUAY LẠI NÊN TÔI ĐI XEM TÌNH HÌNH THẾ NÀO...


NHƯNG LÚC ĐÓ CHẮC CHẮN ANH ẤY VẪN CÒN SỐNG MÀ...
CÔ BẢO SAO?


TẠI LÚC TÔI GÕ CỬA PHÒNG VỆ SINH HỎI XEM ANH ẤY CÓ SAO KHÔNG THÌ CÓ TIẾNG GÕ CỬA ĐÁP LẠI MÀ ...
THẬT... THẬT HẢ?
....
CHỊ CÓ CHẮC LÀ NGƯỜI TRONG NHÀ VỆ SINH LÀ ANH TA KHÔNG?
CHẮC CHỨ! 3 PHÒNG CÒN LẠI ĐỀU KHÔNG CÓ NGƯỜI MÀ, ĐÂU CÓ KHÓ ĐỂ SUY RA!


VẬY CHỈ CÒN LẠI NGƯỜI ĐÀN ÔNG KIA THÔI ...


....


ÔNG TA NÓI LÀ KHÔNG NHỚ MÌNH ĐI VỆ SINH KHI NÀO NỮA...
CŨNG PHẢI THÔI...
KHỤ!
KHỤ!


CẬU SAO VẬY?
MÙI NƯỚC HOA CO-LOGNE CỦA ÔNG TA NẶNG QUÁ!
KHỤ KHỤ!
NGÀI CÒN ĐỊNH TIẾP TỤC HỎI NHỮNG CÂU VÔ ÍCH NÀY ĐẾN BAO GIỜ NỮA ĐÂY!?
SAO KHÔNG CHO KIỂM TRA HÀNH LÍ XÁCH TAY HAY KHÁM NGƯỜI HỌ CÓ PHẢI NHANH HƠN KHÔNG?
MÀ THÔI ...
DÙ SAO TÔI CŨNG NGỦ TRÊN GHẾ SUỐT, CHẲNG LIÊN QUAN GÌ ĐẾN CHUYỆN NÀY CẢ.


Ý ÔNG LÀ SAO?
CÓ PHẢI TÔI VỪA NÓI VỚI NGÀI RẰNG TRƯỚC KHI ĐI VỆ SINH, TÔI VẪN CÒN NHÌN THẤY NẠN NHÂN NGỒI Ở GHẾ ĐÚNG KHÔNG?
LÚC ĐÓ GHẾ SAU LƯNG ANH TA TRỐNG TRƠN!


NÓI DỐI!! CHÍNH ANH CŨNG RỜI KHỎI GHẾ MÀ!!
ÔNG NÓI GÌ THẾ!?
ANH LÀ NGƯỜI NGỒI NGAY SAU GHẾ CỦA NẠN NHÂN ĐÚNG KHÔNG?


NÀY ÔNG GIÀ! ĐỪNG KHAI LUNG TUNG NHÉ!
CHÍNH CẬU NHÓC NÀY ĐÃ NÓI CHỈ CÓ 4 NGƯỜI ĐI VỆ SINH THÔI CÒN GÌ!!


NÀY, CẬU CÓ CHẮC KHÔNG ĐẤY?
......
KHÒ...
HAY TẠI MÌNH BỊ MẤT TẬP TRUNG NHỈ...


ĐÚNG KHÔNG NHÓC?
À, VÂNG ...


CÁC VỊ NGHE ĐÂY!! CHÚNG TÔI SẼ TIẾN HÀNH KIỂM TRA HÀNH LÍ VÀ KHÁM NGƯỜI CẢ 5 VỊ TẠI PHÒNG VỆ SINH NÀY!!
KHÔNG AI PHẢN ĐỐI CHỨ?

CÁI GÌ!?
SFX: Vùùùù
KHÔNG TÌM THẤY HUNG KHÍ TRÊN NGƯỜI HAY TRONG HÀNH LÍ CỦA CẢ 5 NGHI PHẠM À!?
VÂNG... KHÔNG AI CÓ VẬT NÀO GIỐNG NHƯ DÙI DỤC ĐÁ CẢ!
TÔI CŨNG ĐẢ NHỜ TÌM KIẾM TẤT CẢ NHỮNG CHỔ KHẢ NGHI TRONG MÁY BAY...
NHƯNG CŨNG KHÔNG THẤY CÓ...
NÀY CHÁU! CHÁU CÓ DÁM CHẮC LÀ CHỈ CÓ MẤY NGƯỜI ĐÓ ĐI VỆ SINH KHÔNG ĐẤY!?
Ơ KÌA, SHIN-ICHI...
SHIN-ICHI!?


HỪ...
THÚ VỊ RỒI ĐÂY ...


HẢ?
VIỆC KHÔNG TÌM THẤY HUNG KHÍ TRÊN MÁY BAY...
CHỨNG TỎ RẤT CÓ KHẢ NĂNG HUNG THỦ VẪN ĐANG CẦM VÀ GIẤU NÓ MỘT CÁCH TINH VI...


CÓ LẼ ĐÓ LÀ ÁT CHỦ BÀI CỦA HUNG THỦ...
HẮN SẼ DÙNG NÓ KHI ĐẾN NƯỚC ĐƯỜNG CÙNG ...


NHẤT ĐỊNH TỚ SẼ TÌM RA CON ÁT CHỦ BÀI ĐÓ...
TRƯỚC KHI CON CHIM SẮT KHỔNG LỒ NÀY HẠ CÁNH...
SFX: VÙÙÙÙ

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

SERIES PART 3

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell

Raw: Minkun

GIỐNG QUÂN CỜ HƠN LÀ QUÂN BÀI...



FILE 206: CON ÁT CHỦ BÀI CUỐI CÙNG



CHÁU BẢO CHÚNG TA NÊN KIỂM TRA HÀNH LÍ XÁCH TAY VÀ KHÁM NGƯỜI 5 HÀNH KHÁCH KIA MỘT LẦN NỮA SAO?

VÂNG Ạ...

VIỆC KHÔNG TÌM THẤY HUNG KHÍ TRÊN MÁY BAY CHỨNG TỎ HUNG THỦ VẪN CÒN ĐANG GIỮ NÓ ...

ĐÂY CÒN LÀ VỤ GIẾT NGƯỜI TRONG PHÒNG KÍN, NÊN RÕ RÀNG NÓ ĐÃ ĐƯỢC LÊN KẾ HOẠCH TỪ TRƯỚC...

VỚI THỨ HUNG KHÍ MÀ CHO DÙ CẢNH SÁT CÓ NGHI NGỜ VÀ KIỂM TRA THÌ CŨNG KHÔNG THỂ PHÁT HIỆN RA ĐƯỢC...

HỪ... CÁI NÀY CHÁU KHÔNG NÓI THÌ TA CŨNG BIẾT!!

MONG BÁC ĐỪNG BỎ QUA CHI TIẾT NÀO Ạ...

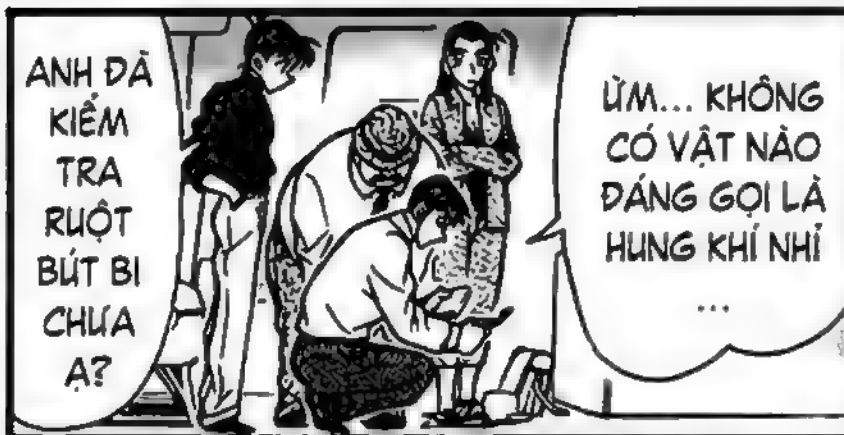
BỞI VÌ HUNG KHÍ ĐÃ CÓ THỂ DỄ DÀNG QUA ĐƯỢC MÁY DÒ KIM LOẠI VÀ MÁY KIỂM TRA HÀNH LÍ BẰNG TIA X TRƯỚC KHI LÊN MÁY BAY...

NÊN RẤT CÓ KHẢ NĂNG THỨ ĐÓ ĐÃ ĐƯỢC NGỤY TRANG RỒI...


SAO CƠ? NGÀI VỪA BẢO LÀ SẼ KIỂM TRA CHÚNG TÔI MỘT LẦN NỮA Ư!?
THẾ LÀ THẾ NÀO?


HAY LÀ CÁC VỊ KHÔNG THỂ ĐỂ BỊ KIỂM TRA LẠI VÌ MỘT LÝ DO NÀO ĐÓ?
THÔI ĐƯỢC RỒI...
VẬY CHÚNG TA BẮT ĐẦU TỪ CÔ TACHIKAWA...


HỘ CHIẾU, VÍ, KHĂN TAY, ĐỒ TRANG ĐIỂM, GIẤY ĂN, VÉ MÁY BAY...
KÍNH RÂM, MÁY ẢNH, SỔ TAY VÀ BÚT BI...

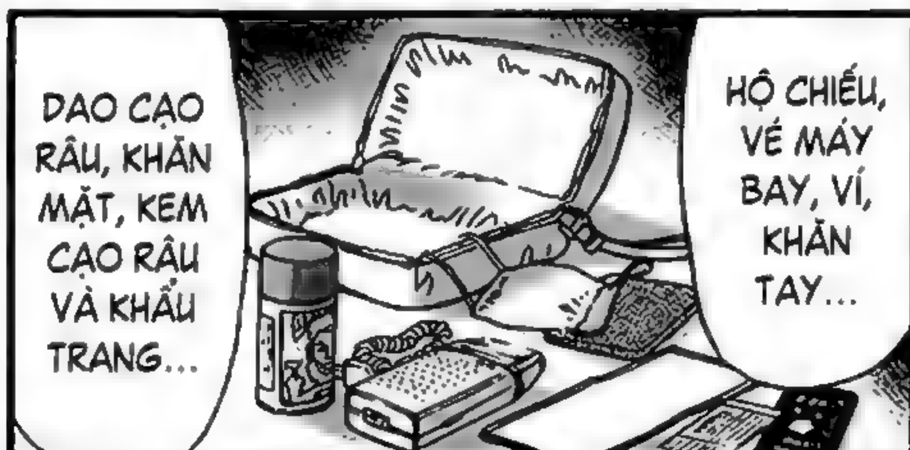

ỪM... KHÔNG CÓ VẬT NÀO ĐÁNG GỌI LÀ HUNG KHÍ NHỈ...
ANH ĐÃ KIỂM TRA RUỘT BÚT BI CHƯA Ạ?


À, TẤT NHIÊN LÀ RỒI...
CẬU NHÓC NÀY LÀ AI MÀ NÃY GIỜ CỨ XEN VÀO THẾ?
CHÁU ĐỨNG QUA MỘT BÊN ĐI!


TIẾP THEO, XIN MỜI CÔ AMANO!
V... VÂNG...


HỘ CHIẾU, VÍ, KHĂN TAY, MŨ LEN, VÉ MÁY BAY ...
MÁY ẢNH, ĐỒ TRANG ĐIỂM, BỘ KIM CHỈ, VÀ MỘT ÍT THUỐC CHỐNG SAY...


NHỮNG THỨ SẮC NHỌN XEM RA CHỈ CÓ CÁI KÉO NHỎ VÀ KIM KHÂU TRONG BỘ KIM CHỈ NÀY THÔI, NHƯNG NHỮNG VẬT NÀY KHÔNG THỂ DÙNG ĐỂ GIẾT NGƯỜI THEO CÁCH ĐÓ ĐƯỢC...
TIẾP THEO TỚI LƯỢT ÔNG UKAI, ĐƯỢC CHỨ?
VÂNG ...


HỘ CHIẾU, VÉ MÁY BAY, VÍ, KHĂN TAY...
DAO CẠO RÂU, KHĂN MẶT, KEM CẠO RÂU VÀ KHẨU TRANG...


CÁI KHẨU TRANG NÀY LÀ ...?
À, TẠI TÔI BỊ CẢM NHẸ NÊN MANG THEO ĐỂ ĐỀ PHÒNG...
TUY NHIÊN LẠI QUÊN BÉNG MẤT THUỐC CẢM...


ĐƯỢC RỒI, BÂY GIỜ MỜI ÔNG EDWARD ...
Sure...

SFX: CẠCH


ỦA?


LẠ THẬT... RÕ RÀNG MÙI NƯỚC HOA XUNG QUANH CỔ ÁO ÔNG TA KHÁ NẶNG...
VẬY TẠI SAO CỔ TAY LẠI KHÔNG CÓ MÙI NHỈ?
打開


HỘ CHIẾU, VÍ, KHĂN TAY, VÉ MÁY BAY, KHĂN MẶT, BÁO …
2 CUỐN SÁCH, HỘP KÍNH, BỘ KIM CHỈ VÀ MỘT QUYỂN SÉC DO NGÂN HÀNG MĨ PHÁT HÀNH..


XIN LỖI, ÔNG NÓI RÕ HƠN VỀ QUYỂN SÉC NÀY ĐƯỢC KHÔNG?


ÔNG ẤY BẢO LÀ ĐỊNH DÙNG NÓ ĐỂ MUA MẤY TÁC PHẨM NGHỆ THUẬT Ở NHẬT, NHƯNG KHÔNG CÒN MÓN ƯNG Ý NÊN KHÔNG MUA NỮA…


NGƯỜI CUỐI CÙNG…
TÔI CHỨ GÌ?
ĐÂY !


HỘ CHIẾU, VÍ, KHĂN TAY, MÁY ẢNH, PHIM ĐÃ ĐƯỢC TRÁNG…
ĐỒNG HỒ ĐEO TAY, THUỐC LÁ, BẬT LỬA, VÉ MÁY BAY VÀ KHÁ NHIỀU THUỐC CHỐNG SAY…


ANH MANG THEO NHIỀU THUỐC NHỈ…
TẠI TÔI HAY SAY MÁY BAY NÊN CHIZURU VÀ TSUGUMI CHO TÔI ĐẤY…
ĐÚNG KHÔNG ?
PHẢI …


CÒN THƯỚC PHIM NÀY… TÔI XEM ĐƯỢC CHỨ?
HẢ?


Ơ NÀY …

NGƯỜI TRONG ẢNH... LÀ THƯỢNG NGHỊ SĨ MĨ, ÔNG DICK-SON ĐÚNG KHÔNG?
ĐÚNG THẬT... CÒN CÓ CẢ MỘT CÔ GÁI ĐI CÙNG NỮA ...
NÀY, ĐỦ RỒI ĐẤY!
Ơ, CHẲNG PHẢI NÓ GIỐNG VỚI PHIM CỦA ANH OTAKA HAY SAO?
GIỐNG... KHÔNG LẼ ĐÂY CHÍNH LÀ THƯỚC PHIM ĐÃ BIẾN MẤT KHỎI NGƯỜI NẠN NHÂN?
VÂNG... TÔI CÓ NGHE ANH TA NÓI SẼ BÁN NHỮNG TẤM ẢNH VỀ VỤ SCANDAL NÀY CHO MỘT TÒA SOẠN CỦA LOS ANGELES VỚI GIÁ RẤT CAO.
VẬY VIỆC ANH ĐANG CẦM THỨ ĐÓ...
Ơ, KHOAN ĐÃ NÀO...
CÁI NÀY LÀ TỰ TAY TÔI CHỤP MÀ?
LÚC ĐÓ TÔI CÙNG ANH TA ĐỘT NHẬP VÀO KHÁCH SẠN VÀ CHỤP ĐƯỢC...
MẶC DÙ ẢNH KHÔNG ĐƯỢC TỐT NHƯ CỦA OTAKA NHƯNG TÔI CŨNG ĐỊNH MANG NÓ SANG BÁN CHO MỘT TÒA SOẠN BÊN L.A. ...
MÀ NẾU CÁC ÔNG NGHI NGỜ TÔI THÌ ÍT NHẤT CŨNG PHẢI ĐƯA RA HUNG KHÍ RỒI HẴNG KẾT LUẬN CHỨ... CHẲNG PHẢI HUNG THỦ THỰC SỰ VẪN ĐANG CẦM HUNG KHÍ HAY SAO...
....
BÌNH TĨNH... CHÚNG TÔI SẼ LẮNG NGHE TẤT CẢ NHỮNG PHÀN NÀN CỦA ANH SAU KHI VIỆC KHÁM NGƯỜI KẾT THÚC...
ẤY, ÔNG VẪN CHƯA ĐƯỢC ĐỘNG VÀO ĐỒ DÙNG CỦA MÌNH ĐÂU! CHÚNG TÔI SẼ TẠM GIỮ NÓ ĐẾN KHI NÀO TIẾN HÀNH XONG VIỆC KHÁM NGƯỜI...





SFX: CỘP CỘP







NHƯNG RÕ RÀNG THEO NHƯ NHỮNG GÌ MÀ MÌNH NHÌN THẤY, THÌ ANH SAGINUMA KHÔNG HỀ ĐI VỆ SINH... VẬY NẾU LỜI KHAI CỦA ÔNG UKAI LÀ ĐÚNG THÌ NGHĨA LÀ ANH TA ĐÃ ĐẾN CHỖ KHÁC NGOÀI NHÀ VỆ SINH SAO...




Tại sao nó lại nằm ở bên cạnh ghế ngồi của anh Sagi-numa nhỉ...?
Shinichi này...


Đây... đây là!?
Một mẩu bị cắt của tấm phim đó!!


Khám người xong rồi nhưng hình như không tìm thấy hung khí đâu cả!
......


Vậy chỉ còn một khả năng ...


Thế là thế nào!? Làm gì có hung khí nào đâu!?
Vậy mà mấy người bắt chúng tôi cởi đồ đến 2 lần!!
Làm ơn dừng ngay việc vô nghĩa này đi!!
......


Chúng ta làm gì đây thanh tra?
Hung khí không tìm thấy, chúng ta không thể làm khó họ thêm nữa... Với lại, những chổ phải tìm cũng đã tìm hết rồi ...


Chưa hết đâu ạ... Vẫn còn một chổ phải tìm nữa...
Hả?



SFX: VÙÙÙÙ

SFX: CẠCH





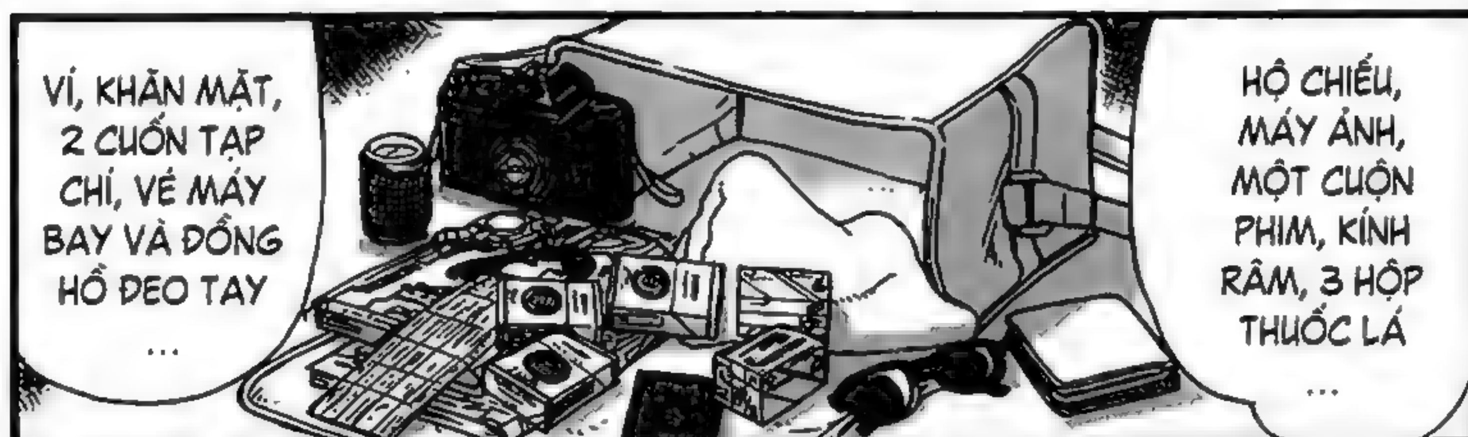





MỘT TUẦN TRƯỚC, CHIẾC CẶP MÀ ANH ẤY ĐỂ QUÊN Ở STUDIO KHÔNG HIỂU SAO LẠI BỊ AI ĐÓ ĐÂM RÁCH TƠI TẢ...
VÌ ĐẤY LÀ CHIẾC CẶP ANH ẤY RẤT THÍCH VÀ LUÔN MANG THEO NÊN LÚC ĐÓ ANH ẤY RẤT TỨC GIẬN...


Ồ...
CÒN ĐÂY LÀ CHIẾC CẶP MỚI MÀ ANH ẤY MUA ĐỂ ĐI DU LỊCH LẦN NÀY...


CÓ KHẢ NĂNG KẺ NÀO ĐÓ NGHĨ TRONG TÚI CÓ NHỮNG THƯỚC PHIM NÀY NÊN MỚI LÀM VẬY...
VÂNG...
......


HỘ CHIẾU, MÁY ẢNH, MỘT CUỘN PHIM, KÍNH RÂM, 3 HỘP THUỐC LÁ...
VÍ, KHĂN MẶT, 2 CUỐN TẠP CHÍ, VÉ MÁY BAY VÀ ĐỒNG HỒ ĐEO TAY...


XEM RA KHÔNG CÓ THỨ NÀO CÓ THỂ DÙNG LÀM HUNG KHÍ ĐƯỢC NHỈ...
SHIN-ICHI...


KHÔNG LẼ...


Ơ?
OTAKA KAZUHIRO... HÌNH NHƯ ANH TA...


LÀ NGƯỜI ĐÃ NHẬN GIẢI ĐẶC BIỆT VỀ ẢNH CỦA BÁO NICHI-URI 3 NĂM TRƯỚC THÌ PHẢI…
VÂNG, ĐÚNG THẾ…


LÀ SAO VẬY?
À, LÀ BỨC ẢNH CHỤP LẠI CẢNH MỘT NGƯỜI MẸ KHÔNG CHẠY KỊP KHỎI ĐÁM CHÁY ĐANG TRAO ĐỨA CON GÁI CHO NGƯỜI LÍNH CỨU HỎA ĐỨNG Ở THANG XE!


GIỜ CÓ PHẢI LÚC NÓI MẤY CHUYỆN ĐẤY ĐÂU?
VIỆC NGHI NGỜ CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC LÀM SÁNG TỎ HAY CHƯA? NÓI RÕ RA XEM NÀO!
NHƯNG CHÍNH CẬU BÉ NÀY ĐÃ NÓI RẰNG CHỈ CÓ 4 VỊ LÀ ĐÃ ĐI VỆ SINH TRONG THỜI GIAN XẢY RA ÁN MẠNG…


UI GIỜI, CHẮC CẬU NHÓC MUỐN LÀM THÁM TỬ NÀY…
LÚC ĐÓ NGÁI NGỦ NÊN BỎ SÓT MẤT 2, 3 NGƯỜI RỒI…


CHẮC LÀ CHÚ EM ĐÃ HỌC VÀ ĐỌC RẤT NHIỀU SÁCH…
NHƯNG ĐÂY LÀ MỘT VỤ GIẾT NGƯỜI THẬT SỰ! NÓ KHÁC HẲN VỚI TIỂU THUYẾT… TRẺ CON THÌ TỐT NHẤT LÀ NGOAN NGOÃN VỀ GHẾ NGỒI ĐI…




NÀY, CẬU NÓI LẠI GÌ ĐI CHỨ?
……


VỤ ÁN NÀY LÀ THẾ NÀO NHỈ…
NẾU HUNG KHÍ CHƯA ĐƯỢC TÌM RA THÌ TẤT CẢ NHỮNG LỜI KHAI CỦA MỌI NGƯỜI VẪN CỰC KÌ MÂU THUẪN…

NGƯỜI ĐẦU TIÊN ĐI VỆ SINH LÀ CHỊ AMANO…

LÚC CHỊ ẤY QUAY VỀ GHẾ NGỒI VÀ GỌI CÔ TIẾP VIÊN ĐẾN XIN THUỐC THÌ NẠN NHÂN VẪN CÒN NGỦ TRÊN GHẾ…

NGƯỜI THỨ HAI LÀ ÔNG UKAI, LÚC ĐÓ ÔNG TA ĐỨNG Ở BÊN KIA LỐI ĐI VÀ CÓ NHÌN THẤY CHỊ AMANO XIN THUỐC… ÔNG TA CŨNG THẤY NẠN NHÂN KHI ẤY VẪN ĐANG NGỦ…

CHÍNH MẮT CÔ TIẾP VIÊN CŨNG NHÌN THẤY NẠN NHÂN ĐANG NGỦ RỒI KHÔNG CÒN Ở GHẾ NGAY SAU KHI CÔ ẤY MANG THUỐC ĐẾN NÊN LỜI KHAI CỦA ÔNG UKAI CHẮC KHÔNG SAI…

CHỊ TACHIKAWA ĐẾN NHÀ VỆ SINH XEM TÌNH HÌNH NẠN NHÂN KHOẢNG 20 PHÚT SAU ĐÓ… CHỊ ẤY NÓI LÚC GÕ CỬA VẪN NGHE THẤY TIẾNG GÕ TRẢ LỜI CỦA NẠN NHÂN…

4 NGƯỜI MÀ MÌNH NHÌN THẤY CHỈ RA NHÀ VỆ SINH ĐÚNG 1 LẦN…

NẾU LỜI KHAI CỦA CHỊ TACHIKAWA LÀ ĐÚNG, VẬY THÌ 2 NGƯỜI ĐI TRƯỚC ĐÓ COI NHƯ LÀ CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM…

ĐỒNG NGHĨA VỚI VIỆC NGƯỜI CÓ KHẢ NĂNG GÂY ÁN CHÍNH LÀ ÔNG EDWARD, NGƯỜI KHÔNG NHỚ ĐƯỢC THỜI ĐIỂM MÌNH ĐI VỆ SINH…

NHƯNG MÌNH VẪN CẢM THẤY VƯỚNG MẮC VỚI LỜI KHAI CỦA ÔNG UKAI…

CÂU CHUYỆN CHỈ THỰC SỰ LOGIC KHI ÔNG TA NHÌN NHẦM…

NÀY ANH BẠN, ANH MAU NHẬN TỘI ĐI CHỨ?

GÌ?

ANH CHÍNH LÀ HUNG THỦ ĐÚNG KHÔNG?

NÀY NÀY…

TRONG MẤY NGƯỜI, CHỈ CÓ ANH LÀ NÓI DỐI THÔI…


ÔNG KHOAN HÃY NÓI THẾ! TÔI TỈNH DẬY ĐÚNG LÚC TSUGUMI ĐANG THẤY KHÓ CHỊU VÀ CHỜ MANG THUỐC ĐẾN …
LÚC ĐÓ, ANH OTAKA KHÔNG CÒN Ở GHẾ NỮA, CÒN ANH SAGI-NUMA THÌ TÔI THẤY VẪN ĐANG NGỦ Ở GHẾ ĐẰNG SAU MÀ?

LÚC NÃY TÔI CŨNG ĐÃ NÓI RỒI CÒN GÌ? CHÍNH TÔI ĐÃ TẬN MẮT NHÌN THẤY ANH KHÔNG CÓ MẶT Ở GHẾ CỦA MÌNH LÚC CÔ GÁI NÀY XIN THUỐC VÀ NẠN NHÂN VẪN CÒN NGỦ!! ANH NÓI LÀ MÌNH ĐANG NGỦ MÀ KHÔNG THẤY NGƯỢNG MỒM SAO?

THẤY CHƯA! ÔNG ĐỪNG CÓ MÀ BỊA CHUYỆN!!
TÔI KHÔNG BỊA CHUYỆN …
CHÍNH CÔ TIẾP VIÊN LÚC ĐÓ ĐỨNG VỚI TÔI CŨNG BIẾT MÀ …

HẢ?


CÓ ĐÚNG VẬY KHÔNG ?
VÂNG… TẠI TÔI THẤY QUÝ KHÁCH NÀY CỨ ĐI ĐI LẠI LẠI TRÊN MÁY BAY NÊN TÔI ĐÃ GỌI ÔNG ẤY LẠI HỎI…
RỒI ÔNG ẤY BẢO TÔI RA NHẮC NHỞ NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐÃ HÚT THUỐC TRONG KHOANG CẤM HÚT THUỐC …
VẬY LÚC ĐẤY, ANH SAGINUMA NÀY CÓ Ở GHẾ KHÔNG?
KHÔNG … TÔI NHỚ LÀ KHÔNG …
NÀY! CẢ CÔ CŨNG ĐANG NÓI LUNG TUNG ĐẤY!
BÌNH TĨNH ĐÃ NÀO ANH BẠN…


BÂY GIỜ TÔI SẼ HỎI CÔ TIẾP VIÊN MANG THUỐC ĐẾN…
XEM LÚC CÔ AMANO XIN THUỐC VÀ NẠN NHÂN ĐANG NGỦ CÓ NHÌN THẤY ANH Ở NGAY SAU GHẾ CỦA NẠN NHÂN HAY KHÔNG
…


CÔ TRẢ LỜI TÔI ĐI NÀO !!
CÔ THẤY TÔI ĐANG NGỦ, PHẢI KHÔNG?
THẾ NÀO CÔ?
HÌNH NHƯ CÓ MÀ HÌNH NHƯ CŨNG KHÔNG CÓ…


CÔ ĐỪNG NGẠI, CỨ NÓI RÕ RA!!
NÀY ÔNG …
XIN LỖI NHƯNG THỰC SỰ TÔI KHÔNG NHỚ RÕ LẮM…


CHỊ ƠI, LÚC CHỊ MANG THUỐC ĐẾN…


CÓ PHẢI LÀ NHƯ THẾ NÀY KHÔNG …
HẢ?


Ừ, ĐÚNG VẬY!
NHƯNG CHẮC LÀ DO CHỊ NHẦM…
ĐÚNG LÀ VẬY RỒI…


KHÔNG CÒN NGHI NGỜ GÌ NỮA! HUNG THỦ CHÍNH LÀ NGƯỜI ĐÓ!!
CHỈ CÓ NHƯ VẬY THÌ LỜI KHAI CỦA MỌI NGƯỜI TRỪ HUNG THỦ, CẢ NHỮNG THẮC MẮC CỦA MÌNH VỀ MẨU PHIM BỊ CẮT RƠI Ở GHẾ, VẾT MÁU TRÊN TƯỜNG VÀ NGUYÊN NHÂN TÚI QUẦN NẠN NHÂN BỊ ƯỚT …
MỚI THỐNG NHẤT VỚI NHAU!!


VẤN ĐỀ CÒN LẠI LÀ HUNG KHÍ VẪN CHƯA TÌM THẤY …
KHÔNG CẦN PHẢI LÀ NHỮNG THỨ CÓ TAY CẦM NHƯ DÙI ĐỤC ĐÁ, MÀ CHỈ CẦN MỘT VẬT NHỌN BẰNG KIM LOẠI CÓ THỂ ĐÂM SÂU 5-6CM KHIẾN HÀNH NÃO BỊ TỔN THƯƠNG LÀ HOÀN TOÀN CÓ THỂ GIẾT NGƯỜI…


NHƯNG ĐÃ KHÁM CẢ NGƯỜI VÀ HÀNH LÍ RỒI MÀ VẪN KHÔNG TÌM THẤY…
ĐIỀU MÌNH THẮC MẮC LÚC NÀY CHÍNH LÀ VẾT XƯỚC TRÊN GÁY NẠN NHÂN KHÁ GẦN VỚI VẾT ĐÂM GÂY TỬ VONG…


CÒN MỘT ĐIỀU LẠ NỮA LÀ TẠI SAO LẠI KHÔNG VỨT HUNG KHÍ ĐI? CHỈ CẦN LAU SẠCH DẤU VÂN TAY RỒI VỨT VÀO THÙNG RÁC THÌ CÓ TRỜI MỚI BIẾT LÀ ĐỒ CỦA AI…


KHÔNG LẼ… LÀ DO KHÔNG THỂ VỨT ĐƯỢC?
NẾU VỨT ĐI THÌ MỌI NGƯỜI SẼ BIẾT NGAY LÀ CỦA AI?


KHOAN ĐÃ…
ĐÚNG RỒI, LÚC ẤY NGƯỜI ĐÓ ĐÃ…


NÀY SHINI-CHI! BÁC MEGURE ĐANG GỌI CẬU ĐẤY!
GÌ THẾ?
BÁC ẤY BẢO CẬU ĐI MỘT VÒNG NHÌN LẠI XEM CÒN AI KHÁC LÚC ĐÓ CŨNG ĐI VỆ SINH KHÔNG!


À MÀ RAN NÀY, CẬU ĐÃ LÀ HỌC SINH CẤP 3 RỒI NHỈ?
HÁ? CÓ THẾ MÀ CŨNG HỎI À, TẤT NHIÊN RỒI!


VẬY CHO TỚ HỎI CHÚT…




HẢ, CẬU... CẬU...
MAU TRẢ LỜI ĐI! PHẢI HỎI CHUYỆN NÀY TỚ CŨNG XẤU HỔ LẮM CHỨ BỘ!


Ừ, ĐÚNG RỒI ĐẤY!
DẠO NÀY MỌI NGƯỜI HẦU HẾT ĐỀU NHƯ THẾ...




HIỂU RỒI... ĐÚNG LÀ THẾ...
H... HIỂU GÌ CƠ... NGHE CỨ NHƯ THỎA MÃN CÁI GÌ ẤY...


CUỐI CÙNG THÌ TỚ CŨNG BIẾT ĐƯỢC RỒI!
CON ÁT CHỦ BÀI MÀ HUNG THỦ DÙNG ĐỂ GIẾT HẠI NẠN NHÂN...

名探偵

 SERIES PART 4 

コナン DETECTIVE CONAN



HẠ CÁNH VÀ HẠ MÀN!

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell

Raw: Minkun

FILE 206: BÍ MẬT GIẤU TRÊN NGỰC...

TÓM LẠI, HIỆN GIỜ ...
NGƯỜI CÓ HÀNH ĐỘNG ĐÁNG NGHI NHẤT TRONG SỐ NÀY CHỈ CÓ MÌNH ANH MÀ THÔI!
NGAY KHI SANG ĐẾN BÊN KIA, CHÚNG TÔI SẼ TIẾN HÀNH KIỂM TRA LẠI HÀNH LÍ VÀ KHÁM NGƯỜI ANH MỘT CÁCH KĨ LƯỠNG HƠN...
Ơ KÌA ...
NÃY GIỜ TÔI NÓI KHÔNG BIẾT BAO NHIÊU LẦN RỒI!?
LÚC XẢY RA ÁN MẠNG, TÔI ĐANG NGỦ TRÊN GHẾ CỦA MÌNH!!
SFX: VÙÙÙÙ
ANH KHÔNG NÊN NÓI DỐI NỮA! CHÍNH MẮT CÔ TIẾP VIÊN ĐÂY ĐÃ THẤY ANH KHÔNG CÓ MẶT Ở CHỖ CỦA MÌNH TRƯỚC KHI NẠN NHÂN RỜI KHỎI GHẾ NGỒI!!
T... TÔI ĐÃ BẢO LÀ CÓ SỰ NHẦM LẪN Ở ĐÂY MÀ...
CỨ BÌNH TĨNH... ĐỢI ĐẾN ĐÓ, CHÚNG TÔI SẼ TỪ TỪ HỎI ANH...
RẤT NHIỀU CHUYỆN, BAO GỒM CẢ ĐỘNG CƠ GIẾT NGƯỜI...
CHÁU NGHĨ LÀ KHÔNG CẦN THIẾT PHẢI LÀM VẬY ĐÂU ...
THƯA THANH TRA MEGURE ...


TẠI VÌ ANH ẤY KHÔNG PHẢI LÀ HUNG THỦ...
HẢ?


NHƯ CHÁU ĐÃ NÓI TỪ ĐẦU... CHỈ CÓ 4 NGƯỜI ĐANG ĐỨNG ĐẰNG SAU ANH ẤY LÀ CÓ RA NHÀ VỆ SINH THÔI...
BIẾT ĐÂU LÚC ĐÓ DO CHÁU NGÁI NGỦ NÊN ĐÃ BỎ SÓT?


NẾU CẦN, CHÁU SẴN SÀNG LÀM NHÂN CHỨNG Ở TÒA ÁN!
VỚI VỤ ÁN KIỂU NÀY, NẾU TỪ ĐẦU ĐẾN CUỐI KHÔNG ĐẶT CHÂN ĐẾN HIỆN TRƯỜNG DÙ CHỈ 1 LẦN, THÌ KHẢ NĂNG GÂY ÁN CHỈ LÀ CON SỐ 0 THÔI!


NÀY NÀY...
CẢM ƠN NHÉ... DÙ CẬU VẪN CÒN TRẺ...
NHƯNG NHÂN CHỨNG VẪN LÀ NHÂN CHỨNG...


ANH TRÔNG CẢ VÀO CẬU ĐẤY, CẬU EM...
ANH CHẲNG LIÊN QUAN GÌ ĐẾN VỤ ÁN, PHẢI KHÔNG ...


KHÔNG... NGƯỢC LẠI, ANH CÓ LIÊN QUAN ĐẤY...
LÀ SAO?


ANH ĐÃ BỊ LỢI DỤNG MỘT CÁCH QUÁ DỄ DÀNG BỞI MỘT NGƯỜI ...


NGƯỜI ĐÓ CHÍNH LÀ HUNG THỦ ...
NGƯỜI DUY NHẤT ĐÃ KHAI SAI SỰ THẬT TRONG 4 NGƯỜI Ở ĐÂY...


NGHĨA LÀ SAO?
THÔI ĐỦ RỒI ĐẤY... CHÁU MAU NGẬM MIỆNG VÀO ĐI...
KHOAN ĐÃ, THANH TRA...


CÔ AMANO KHAI VẪN CÒN NHÌN THẤY NẠN NHÂN NGỦ LÚC CÔ ẤY ĐI VỆ SINH VỀ LÀ ĐÚNG...
VÌ NGAY SAU ĐÓ, TIẾP VIÊN CŨNG NHÌN THẤY NHƯ VẬY...




LỜI KHAI CỦA ÔNG UKAI NÓI RẰNG ĐÃ NHÌN THẤY ĐIỀU ĐÓ KHI ĐỨNG Ở BÊN KIA LỐI ĐI CŨNG CÓ THỂ TIN TƯỞNG, DO ĐÃ ĐƯỢC MỘT TIẾP VIÊN KHÁC XÁC NHẬN ...


ÔNG EDWARD CŨNG CHỈ NÓI LÀ KHÔNG NHỚ RÕ THỜI GIAN ĐÃ ĐI NHÀ VỆ SINH ...

106


... VẬY THÌ LỜI KHAI CỦA CÔ TACHIKAWA VỀ VIỆC ĐÃ RA NHÀ VỆ SINH ĐỂ XEM TÌNH HÌNH NẠN NHÂN, KHI GÕ CỬA THÌ CÓ TIẾNG GÕ TRẢ LỜI ...

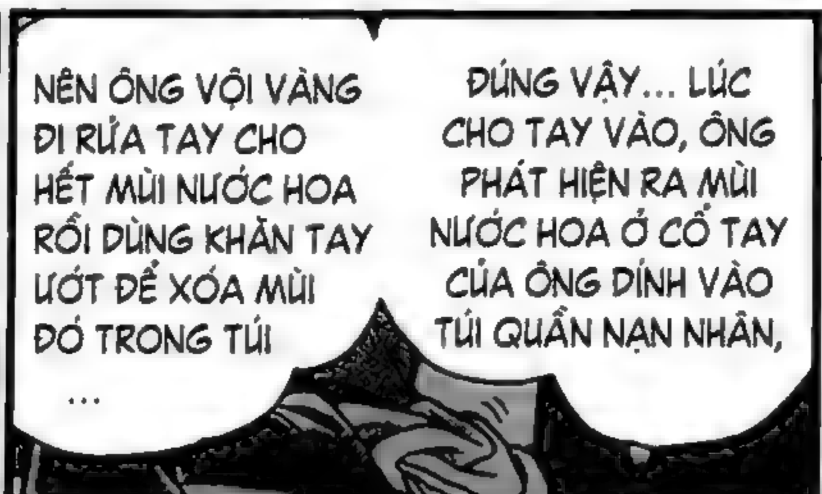

CÓ LẼ KHÔNG ĐÚNG, VÌ LÚC ĐÓ KHÔNG CÓ BẤT CỨ AI LÀM CHỨNG.
NÀY ANH ...


KHÔNG, CHỊ ẤY KHÔNG HỀ NÓI DỐI ...
BỞI VÌ LÚC ĐÓ TRONG NHÀ VỆ SINH, NGOÀI NẠN NHÂN CÒN CÓ 1 NGƯỜI KHÁC...


ÔNG EDWARD …
NGƯỜI ĐÓ LÀ ÔNG ĐÚNG KHÔNG?


……
NÀY, CHÁU ĂN NÓI LUNG TUNG GÌ THẾ HẢ…
CHÁU KHÔNG NÓI SAI ĐÂU…


VIỆC THƯỚC PHIM ĐÓ BIẾN MẤT KHỎI NGƯỜI NẠN NHÂN, VÀ VIỆC TÚI QUẦN TRÁI NẠN NHÂN ƯỚT SŨNG …
ĐỀU LÀ DẤU VẾT CHO THẤY CÓ NGƯỜI NÀO ĐÓ ĐÃ CHO TAY VÀO TÚI QUẦN ĐỂ TÌM THƯỚC PHIM ẤY …


ĐÚNG VẬY… LÚC CHO TAY VÀO, ÔNG PHÁT HIỆN RA MÙI NƯỚC HOA Ở CỔ TAY CỦA ÔNG DÍNH VÀO TÚI QUẦN NẠN NHÂN,
NÊN ÔNG VỘI VÀNG ĐI RỬA TAY CHO HẾT MÙI NƯỚC HOA RỒI DÙNG KHĂN TAY ƯỚT ĐỂ XÓA MÙI ĐÓ TRONG TÚI …


CHỨNG CỨ LÀ VIỆC CỔ TAY ÔNG TA KHÔNG HỀ CÓ MÙI NƯỚC HOA…
CÁI ĐẤY SAO GỌI LÀ CHỨNG CỨ ĐƯỢC… HƠN NỮA, ĐỂ NÓI CHUYỆN VỚI ÔNG TA, CHÁU ĐÃ PHẢI DÙNG TIẾNG ANH…


KHÔNG ĐÂU… ÔNG ẤY CÓ THỂ NGHE VÀ NÓI ĐƯỢC TIẾNG NHẬT ĐẤY Ạ…
SAO CƠ?


NÀO… ÔNG HÃY TRẢ LỜI ĐI CHỨ…
ÔNG PHẢI LÊN TIẾNG THÌ MỚI BẢO VỆ ĐƯỢC CHO MÌNH CHỨ?


PHẢI KHÔNG ÔNG EDWARD ?
……


Đ... ĐÚNG LÀ... ÔNG TA...
NÓI ĐƯỢC TIẾNG NHẬT...


NHƯ NHỮNG GÌ CẬU BÉ ĐÃ NÓI ...
ĐÚNG LÀ TÔI ĐÃ TÌM THƯỚC PHIM ĐÓ TRÊN XÁC ANH TA...


ĐƯƠNG NHIÊN...
VÌ ÔNG ẤY LÀ NGƯỜI SẼ TRỰC TIẾP GẶP MẶT NẠN NHÂN ĐỂ MUA LẠI NHỮNG THƯỚC PHIM VỀ VỤ SCANDAL BẰNG QUYỂN SÉC ẤY MÀ...


GÌ... GIAO DỊCH À?
HOÀN TOÀN CHÍNH XÁC...
TÔI ĐÃ ĐƯỢC THƯỢNG NGHỊ SĨ DICKSON, NGƯỜI CÓ DÍNH LÍU ĐẾN VỤ SCANDAL NÀY...
GIAO CHO NHIỆM VỤ BÍ MẬT GẶP ANH TA ĐỂ MUA NÓ VỚI GIÁ CAO ...


VẬY LÀ ÔNG ĐÚNG KHÔNG!? CHÍNH ÔNG ĐÃ GIẾT CẬU OTAKA?
KHÔNG, ÔNG ẤY KHÔNG PHẢI LÀ HUNG THỦ...


BỞI VÌ LÚC ÔNG ẤY VÀO PHÒNG VỆ SINH...
THÌ ANH OTAKA ĐÃ CHẾT RỒI ...


CÁI GÌ...
CẬU VỪA NÓI CÁI GÌ!?


TÔI NÓI ĐÚNG KHÔNG ÔNG EDWARD ?
......


PHẢI... KHI NGHE BẢO ANH TA ĐÃ ĐI VÀO NHÀ VỆ SINH, TÔI NGHĨ ĐÂY LÀ CƠ HỘI TỐT ĐỂ TIẾN HÀNH VỤ GIAO DỊCH NÊN ĐỨNG ĐỢI SẴN Ở NGOÀI, NHƯNG MÃI KHÔNG THẤY ANH TA RA...
GÕ CỬA MỘT HỒI CŨNG KHÔNG CÓ TIẾNG TRẢ LỜI. THẤY KÌ LẠ, TÔI MỞ KHÓA ĐI VÀO TRONG...


THÌ THẤY ANH TA ĐÃ CHẾT TRONG TƯ THẾ NGỒI TRÊN BỒN CẦU, NGƯỜI CÚI GẬP XUỐNG...
CẬU BIẾT ĐẤY, TÔI CÒN CUỘC SỐNG CẦN PHẢI LO TOAN... BIẾT LÀ XẤU NHƯNG ĐỂ ĐƯỢC TIỀN THƯỞNG TÔI ĐÃ TÌM NHỮNG THƯỚC PHIM ĐÓ TRÊN NGƯỜI ANH TA...


VẬY HÓA RA NGƯỜI GÕ CỬA TRẢ LỜI TÔI CHÍNH LÀ...
VÂNG, ĐÚNG LÀ TÔI...
TẠI LÚC ĐÓ TÔI ĐÃ GIẬT MÌNH... CỘNG THÊM VIỆC KHÔNG TÌM THẤY THƯỚC PHIM ĐÓ ĐÂU CẢ ...
NÀY THANH TRA, ÔNG ĐỪNG ĐỂ BỊ LỪA, TÔI THẤY ÔNG TA TOÀN BÁM VÀO NHỮNG GÌ CẬU NHÓC KIA NÓI ĐỂ THOÁT TỘI THÔI...
BÁM VÀO LỜI TÔI NÓI Ư... NHƯNG ANH QUÊN RỒI SAO...

BỨC TƯỜNG PHÍA SAU LƯNG NẠN NHÂN CÓ VÀI VẾT MÁU BẮN LÊN... VẬY TẠI SAO LƯNG ÁO ANH TA LẠI KHÔNG HỀ DÍNH TÍ MÁU NÀO?

MÀ, THEO NHƯ NHỮNG GÌ TÔI NHÌN THẤY, MỖI NGƯỜI HỌ CHỈ ĐI VỆ SINH ĐÚNG 1 LẦN...

NẾU NÓI RẰNG HUNG THỦ ĐÃ Ở LẠI HIỆN TRƯỜNG ĐỢI ĐẾN KHI MÁU KHÔ THÌ THẬT VÔ LÝ, VÌ VIỆC ĐÓ CHẲNG CÓ Ý NGHĨA GÌ CẢ... VẬY CHỈ CÒN KHẢ NĂNG LÀ MỘT NGƯỜI KHÁC ĐÃ VÀO PHÒNG VỆ SINH VÀ DI CHUYỂN XÁC NẠN NHÂN MÀ THÔI...

CÒN VIỆC ĐÃ PHÁT HIỆN RA NẠN NHÂN RỒI MÀ LẠI KHÔNG ĐỂ AI BIẾT, CÒN TỰ Ý DI CHUYỂN XÁC THÌ LÍ DO CHỈ CÓ THỂ LÀ TÌM KIẾM THƯỚC PHIM ĐÓ THÔI...

CUỐI CÙNG, VIỆC LỤC TÚI QUẦN NẠN NHÂN CHO BIẾT "NGƯỜI KHÁC" ĐÓ LÀ EDWARD...

BỞI LẼ, ÔNG ẤY LÀ NGƯỜI DUY NHẤT KHÔNG BIẾT ĐƯỢC CHỖ NẠN NHÂN CẤT PHIM, DO NGỒI GHẾ PHÍA TRƯỚC ...

3 NGƯỜI CÒN LẠI THÌ NGỒI CÙNG HÀNG GHẾ VỚI NẠN NHÂN VÀ ĐÃ THẤY ANH TA GIƠ THƯỚC PHIM RA KHOE NÊN ĐỀU BIẾT NÓ Ở TÚI ÁO TRONG CHỨ KHÔNG PHẢI TÚI QUẦN...

RA LÀ THẾ...

VẬY... VẬY HUNG THỦ LÀ AI!?

TẤT NHIÊN HUNG THỦ KHÔNG THỂ LÀ CHỊ TACHIKAWA VÌ LÚC ÔNG EDWARD VẪN CÒN Ở TRONG PHÒNG VỆ SINH SAU KHI MÁU KHÔ THÌ CHỊ TACHIKAWA ĐÃ ĐỨNG NGOÀI GÕ CỬA...

CHỈ CÒN LẠI 2 NGƯỜI LÀ ÔNG UKAI VÀ CHỊ AMANO ...

TỚI ĐÂY, XIN QUÝ VỊ CHÚ Ý VÀO LỜI KHAI CỦA ÔNG UKAI NÓI RẰNG LÚC CHỊ AMANO XIN THUỐC, ANH SAGI-NUMA KHÔNG CÓ Ở GHẾ CỦA MÌNH, TỨC LÀ GHẾ PHÍA SAU NẠN NHÂN...


TÔI KHÔNG HỀ NÓI DỐI! ĐÚNG LÀ TÔI ĐÃ...
ĐÃ-BẢO-LÀ... LÚC ĐÓ TÔI VẪN ĐANG NGỦ RỒI MÀ?
ĐÚNG VẬY... LÚC ĐÓ, ĐÚNG LÀ ANH SAGI-NUMA ĐANG NẰM NGỦ NGAY TRÊN GHẾ CỦA MÌNH...


NHƯNG LÀ NGỦ TRONG BỘ DẠNG CÓ MŨ LEN ĐỘI TRÊN ĐẦU...
VÀ ĐANG ĐEO TẤM CHE MẮT KHI NGỦ ...


MŨ LEN VÀ TẤM CHE MẮT... LÀ SAO?
BỘ DẠNG ĐÓ... CHẲNG LẼ...


ĐÚNG VẬY... GIỐNG HỆT VỚI NẠN NHÂN LÚC CÒN ĐANG NGỦ...
SAU KHI GIẾT CHẾT ANH OTAKA TRONG PHÒNG VỆ SINH, HUNG THỦ KHÔNG QUAY VỀ GHẾ CỦA MÌNH MÀ NGỒI NGAY BÊN CẠNH GHẾ CỦA ANH SAGINUMA, RỒI HÓA TRANG CHO ANH ẤY SAO CHO GIỐNG VỚI NẠN NHÂN VÀ GỌI TIẾP VIÊN ĐẾN...
VÀ CỐ TÌNH ĐỂ CHO CÔ ẤY THẤY RẰNG ANH OTAKA KHI ĐÓ VẪN CÒN SỐNG ...


NÓI VẬY THÌ CHẲNG LẼ...
KHÔNG THỂ NÀO...


ĐÚNG VẬY... NGƯỜI ĐÃ GIẾT ANH OTAKA...
VÀ LỢI DỤNG ANH SAGINU-MA ĐỂ TẠO BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM CHO MÌNH ...


KHÔNG AI KHÁC NGOÀI CHỊ AMANO TSUGUMI!


N… NÀY… CẬU TA NÓI ĐÙA PHẢI KHÔNG, TSU-GUMI…
TSU-GU-MI?


VIỆC CHỊ TIẾP VIÊN NHÌN NHẦM CŨNG DỄ HIỂU THÔI… KHI ĐÓ TRÊN MÁY BAY KHÁ TỐI, ANH SAGINUMA LẠI ĐƯỢC TRÙM CHĂN KÍN CẢ NGƯỜI CHỈ NHÌN THẤY TỪ MŨI LÊN…
HƠN NỮA, KHI XIN THUỐC, CHỊ AMANO NÓI RẤT KHẼ ĐỂ GÂY ẤN TƯỢNG RẰNG ĐANG CÓ NGƯỜI NGỦ BÊN CẠNH …


PHẢI KHÔNG, CHỊ TIẾP VIÊN?
VÂNG …


SAU ĐÓ, TRONG LÚC CHỊ TIẾP VIÊN ĐI LẤY THUỐC, CHỊ AMANO NHANH CHÓNG QUAY VỀ GHẾ CỦA MÌNH, VỜ ỌE THẬT TO ĐỂ ĐÁNH THỨC CHỊ TACHIKAWA, MỤC ĐÍCH LÀ ĐỂ CHỊ NÀY XÁC NHẬN RẰNG ANH OTAKA KHÔNG CÒN Ở GHẾ NỮA…


BẰNG CÁCH NÀY, CHỊ AMANO ĐÃ LÀM CHO CẢ CHỊ TIẾP VIÊN VÀ CHỊ TA-CHIKAWA …
ĐỀU NHẦM VỀ THỜI ĐIỂM ANH OTAKA ĐI VỆ SINH!

VẬY, CÁI GHẾ TRỐNG MÀ TÔI ĐÃ NHÌN THẤY...

LÀ GHẾ SAU LƯNG ANH SAGI-NUMA... NÓ TRỐNG HOÀN TOÀN LÀ DO TÌNH CỜ...

NHƯNG CHÁU ĐỪNG BẢO VIỆC 2 GHẾ BÊN CẠNH SAGINUMA TRỐNG CŨNG LÀ TÌNH CỜ NHÉ... 2 GHẾ ĐÓ MÀ CÓ NGƯỜI THÌ TRÒ NÀY SẼ KHÔNG THỂ THỰC HIỆN, HƠN NỮA DÙ NGỦ SAY ĐẾN MẤY VẪN SẼ CẢM NHẬN ĐƯỢC CÓ NGƯỜI ĐANG ĐỘI MŨ VÀ ĐEO CHE MẮT CHO MÌNH...

CHỈ CẦN MUA THỪA VÉ RA, RỒI KHÔNG THÔNG BÁO HỦY CHUYẾN BAY LÀ 2 GHẾ ĐÓ SẼ THÀNH GHẾ TRỐNG... VÀ NẾU NHƯ THỨ THUỐC CHỐNG SAY MÀ CHỊ AMANO ĐƯA CHO ANH SAGINUMA LÀ THUỐC NGỦ THÌ PHẢI ĐÁNH MẠNH MAY RA ANH ẤY MỚI CẢM NHẬN ĐƯỢC...

CHIẾC MŨ LEN THÌ ĐÃ CÓ NGAY TRONG HÀNH LÍ XÁCH TAY CỦA CHỊ TA.

SAU ĐÓ, CHỈ CẦN BIẾT ĐƯỢC THÓI QUEN ĐEO CÁI CHE MẮT KHI NGỦ CỦA NẠN NHÂN THÌ CHẲNG CÒN VẤN ĐỀ GÌ PHẢI LO LẮNG NỮA CẢ...

THẾ NHƯNG, VẪN CÓ KHẢ NĂNG TIẾP VIÊN SẼ NHẬN RA CÔ TACHIKA-WA KHÔNG NGỒI BÊN CẠNH CÔ AMANO...

DỄ LẮM, CHỊ TA CHỈ CẦN LẤY CHĂN CỦA MÌNH TRÙM KÍN LÊN HÀNH LÍ ĐẶT Ở GHẾ BÊN CẠNH LÀ ĐƯỢC...

BAN NÃY EM CŨNG ĐÃ HỎI, CHỊ TIẾP VIÊN CÓ NÓI KHI MANG THUỐC ĐẾN NƠI CHỊ ẤY CÓ CẢM GIÁC NHƯ NHẦM GHẾ...

VÀ CẢM GIÁC ĐÓ LÀ ĐÚNG...

NHÂN TIỆN, MẤY THƯỚC PHIM ĐÓ ĐÃ BỊ CHỊ AMANO CẮT VỤN BẰNG CHIẾC KÉO NHỎ TRONG HỘP KIM CHỈ RỒI BỎ VÀO BỒN CẦU XẢ ĐI RỒI...

TẠO RA VỤ ÁN LIÊN QUAN ĐẾN NHỮNG TẤM PHIM SẼ TRÁNH ĐƯỢC SỰ NGHI NGỜ CỦA CẢNH SÁT ĐỐI VỚI NHỮNG CÓ QUAN HỆ THÂN THIẾT VỚI NẠN NHÂN MÀ...

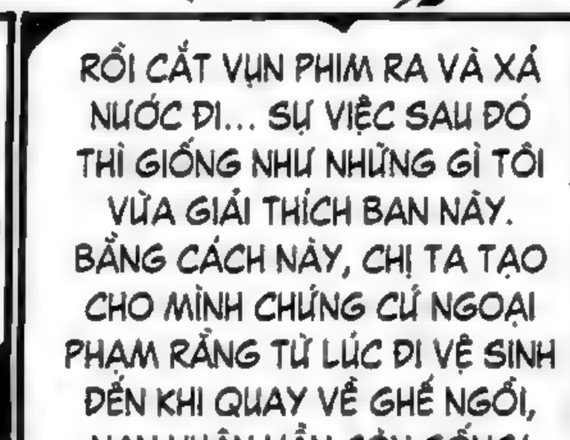
BÁC KIỂM TRA GHẾ BÊN CẠNH GHẾ CỦA ANH SAGINUMA LÀ RÕ... MỘT MẢNH PHIM VỤN ĐÃ DÍNH VÀO QUẦN ÁO CHỊ TA LÚC GÂY ÁN RỒI RƠI RA ĐÓ...

CẬU MAU ĐI KIỂM TRA ĐI!

RÕ!

QUÁ TRÌNH GÂY ÁN CỦA CHỊ TA DIỄN RA NHƯ SAU...


ĐỢI CHO ĐẾN KHI CHỊ TACHIKAWA NGỦ YÊN RỒI, CHỊ TA MỚI GHÉ TAI ANH OTAKA THÌ THẦM RẰNG CÓ CHUYỆN CẦN NÓI RIÊNG TRONG NHÀ VỆ SINH, VÀ HÃY VÀO ĐÓ TRƯỚC ĐỢI. SAU ĐÓ, CHỊ CHUẨN BỊ KHĂN TAY, LỌ ĐỰNG CHLOROFORM VÀ HUNG KHÍ RỒI ĐẾN ĐÓ VÀ GÕ CỬA...
NGAY KHI NẠN NHÂN MỞ CỬA, CHỊ TA CHỤP NGAY CHIẾC KHĂN VÀO MẶT LÀM NẠN NHÂN BẤT TỈNH, TIẾP THEO DÙNG HUNG KHÍ ĐÂM VÀO HÀNH NÃO KHIẾN ANH TA CHẾT VÌ NGẠT THỞ...


RỒI CẮT VỤN PHIM RA VÀ XẢ NƯỚC ĐI... SỰ VIỆC SAU ĐÓ THÌ GIỐNG NHƯ NHỮNG GÌ TÔI VỪA GIẢI THÍCH BAN NÃY. BẰNG CÁCH NÀY, CHỊ TA TẠO CHO MÌNH CHỨNG CỨ NGOẠI PHẠM RẰNG TỪ LÚC ĐI VỆ SINH ĐẾN KHI QUAY VỀ GHẾ NGỒI, NẠN NHÂN VẪN CÒN SỐNG!


NHƯNG GÂY ÁN KIỂU NÀY KHÁ MẠO HIỂM...
KHÓA PHÒNG VỆ SINH CÓ THỂ ĐÓNG MỞ TỪ CẢ BÊN TRONG LẪN BÊN NGOÀI,
NHỠ CÓ AI ĐÓ LÚC ẤY CŨNG MUỐN ĐI VỆ SINH ĐỢI NGOÀI PHÒNG, HAY THẬM CHÍ MỞ CỬA THÌ SAO...




TRƯỚC KHI GÕ CỬA PHÒNG CÓ NẠN NHÂN, ĐƯƠNG NHIÊN CHỊ TA ĐÃ PHẢI ĐẢM BẢO RẰNG NHỮNG PHÒNG VỆ SINH KHÁC CÒN TRỐNG RỒI ...
VÌ NẾU NHƯ CÓ PHÒNG VỆ SINH CÒN TRỐNG THÌ CHẲNG AI LẠI ĐỢI BÊN NGOÀI MỘT PHÒNG MÀ ĐANG CÓ NGƯỜI CẢ...


VÀ, KỂ CẢ KHI CÓ NGƯỜI DO CẦN VÀO GẤP NÊN KHÔNG KIỂM TRA PHÒNG TRỐNG MÀ MỞ CỬA LUÔN CŨNG CHẲNG SAO ...
BỞI CỬA PHÒNG VỆ SINH LÀ DẠNG CỬA GẤP, PHÒNG THÌ HẸP, NẾU CHẶN TAY LÀ CỬA CHỈ MỞ HÉ LÀ CÙNG, Ở ĐÓ LẠI TỐI NỮA... NGƯỜI BÊN NGOÀI SẼ CHẲNG THỂ NHÌN THẤY GÌ BÊN TRONG, HƠN NỮA LẠI BIẾT LÀ CÓ NGƯỜI NÊN SẼ SANG PHÒNG KHÁC...
CHỊ TA CÒN CHỌN THỜI ĐIỂM GÂY ÁN LÀ NỬA ĐÊM, KHI ĐÓ RẤT ÍT NGƯỜI DÙNG NHÀ VỆ SINH, NÊN CÀNG KHÔNG SỢ LỘ ...
ĐỢI MỘT CHÚT ĐÃ NÀO...


NẾU CẬU ĐÃ NÓI VẬY, THÌ HÃY ĐƯA RA BẰNG CHỨNG CHỨNG MINH TSUGUMI ĐÃ LÀM VIỆC ĐÓ XEM NÀO!
NẾU CẢ HUNG KHÍ LẪN CHỨNG CỨ THUYẾT PHỤC ĐỀU KHÔNG CÓ THÌ ĐỪNG NÓI XẰNG!


HUNG KHÍ HAY CHỨNG CỨ SAO, TẤT NHIÊN LÀ TÔI CÓ RỒI ...
TÔI CHẮC CHẮN HIỆN NÓ VẪN ĐANG Ở TRONG NGƯỜI CHỊ TA THÔI...


HẢ? CẬU NÓI CÁI GÌ NGHE LẠ VẬY!? TSUGUMI ĐÃ BỊ KHÁM NGƯỜI 2 LẦN RỒI ĐẤY!
NẾU CÓ THÌ ĐÃ PHẢI TÌM THẤY TỪ LÚC NÃY RỒI CHỨ!?


ĐÓ LÀ MỘT THỨ DÙ CÓ BỊ KIỂM TRA, NGƯỜI TA CŨNG KHÔNG BAO GIỜ NGHI NGỜ...
NÓ DỄ DÀNG ĐI QUA MÁY DÒ KIM LOẠI TRƯỚC KHI LÊN MÁY BAY...
VÀ LÀ VẬT MÀ CHỈ PHỤ NỮ MỚI CÓ THÔI ...


ĐỒ CỦA PHỤ NỮ...?
VỚ VẨN, LÀM GÌ CÓ THỨ GÌ NHƯ THẾ HẢ!?


TSUGUMI, KHÔNG LẼ...
CÔ...


THỨ ĐÓ CHÍNH LÀ...

CÁI GỌNG ÁO LÓT BẰNG KIM LOẠI...
BÊN NGỰC PHẢI CỦA CHỊ AMANO ...


HA HA... CẬU NÓI CÁI QUÁI GÌ THẾ?
LÀM SAO CÔ ẤY CÓ THỂ GIẾT NGƯỜI CHỈ VỚI MỖI CÁI ĐÓ ĐƯỢC!?


ĐƯỢC CHỨ... MÀI NHỌN MỘT ĐẦU CỦA NÓ, RỒI DÙNG LỰC CƠ THỂ ẤN THẬT MẠNH ĐẦU NHỌN ĐÓ XUỐNG LÀ CÓ THỂ ĐÂM SÂU KHOẢNG 5-6CM, ĐỦ ĐỂ TỚI ĐƯỢC DÂY THẦN KINH TỦY SỐNG...
VIỆC NÀY PHỤ NỮ CŨNG CÓ THỂ LÀM ĐƯỢC!!
VẾT XƯỚC NẰM GẦN VẾT ĐÂM Ở GÁY NẠN NHÂN CHÍNH LÀ BẰNG CHỨNG!
ĐÓ LÀ VẾT XƯỚC DO ĐẦU CÒN LẠI KHÔNG BỊ MÀI NHỌN TẠO RA KHI CHỊ TA ẤN XUỐNG...


LÍ DO MÀ CHỊ AMANO KHÔNG VỨT NÓ ĐI MÀ GIỮ LẠI TRONG NGƯỜI...
LÀ VÌ SỢ RẰNG NẾU CÁI GỌNG ĐÓ BỊ TÌM THẤY, CẢNH SÁT SẼ BIẾT NGAY NÓ LÀ HUNG KHÍ VÀ SẼ CHO TÌM NGƯỜI CHỈ CÓ GỌNG Ở MỘT BÊN ÁO, VÀ TẤT NHIÊN SẼ LỘ RA NGAY HUNG THỦ LÀ AI...


NẾU LẦN NÀY MÀ KIỂM TRA …
THÌ TÔI CHẾT CHẮC RỒI…

ĐƯỢC RỒI, CẬU NÓI RỒI ĐẤY NHÉ! VẬY THÌ KIỂM TRA TSU-GUMI MỘT LẦN NỮA ĐI! LÀM GÌ CÓ CHUYỆN …
KHÔNG ĐÂU, ANH SAGINU-MA…

T-TSU-GUMI…
CÔ…
ĐÚNG VẬY…
CHÍNH TÔI ĐÃ GIẾT KA-ZUHI-RO…

NGUYÊN NHÂN CHÍNH LÀ BỨC ẢNH…
ĐÃ ĐOẠT GIẢI ĐẶC BIỆT CỦA BÁO NICHI-URI…

117


CÔ NÓI GÌ THẾ HẢ? CHẲNG PHẢI 2 NGƯỜI BẮT ĐẦU HẸN HÒ CŨNG LÀ NHỜ CÓ BỨC ẢNH ĐÓ HAY SAO?
ĐÚNG VẬY… CHÍNH NHỜ BỨC ẢNH ĐÓ MÀ TÔI ĐÃ ĐỂ Ý ĐẾN HẮN TA …

TÔI NGƯỠNG MỘ HẮN VÌ BỨC ẢNH ĐÃ DIỄN TẢ XUẤT SẮC NỖI ĐAU MÀ VỤ HỎA HOẠN ĐÃ GÂY RA CHO NGƯỜI TA, BỞI CŨNG CHÍNH NÓ ĐÃ KHIẾN TÔI MẤT ANH TRAI…
VẬY THÌ TẠI SAO?

TẤM ẢNH MÀ HẮN CHỤP HÔM XẢY RA VỤ CHÁY ĐÓ …
HÓA RA KHÔNG PHẢI TẤM DUY NHẤT …


TÔI ĐÃ TÌM THẤY TRONG PHÒNG HẮN RẤT NHIỀU BỨC ẢNH KHÁC!!
TỪ GIÂY PHÚT KHÓI BẮT ĐẦU BỐC LÊN TỪ KHU CHUNG CƯ ANH TRAI TÔI Ở ĐẾN KHI LỬA BÙNG LỚN…
THẬM CHÍ CÓ CẢ TẤM CHỤP KHUNG CẢNH THANH BÌNH CỦA KHU CHUNG CƯ TRƯỚC KHI NÓ BỊ CHÁY NỮA!!


LẼ NÀO ANH OTAKA ĐÃ…
TỰ MÌNH PHÓNG HỎA…
ĐÚNG VẬY!! KHI TÔI HỎI THÌ HẮN CÒN TỎ RA RẤT ĐẮC Ý!!


THAY VÌ NGỒI ĐỢI NHỮNG THỜI ĐIỂM HOÀN HẢO ĐẾN VỚI MÌNH…
ANH SẼ TỰ TẠO RA CHÚNG…
HẮN NÓI VẬY ĐẤY…


NHƯNG THỰC SỰ TÔI VẪN THẤY HƠI TIẾC…
BỞI TÔI ĐÃ RẤT TỰ TIN VÀO CHỖ GIẤU HUNG KHÍ CỦA MÌNH…
NHỜ CÁNH TAY CỦA CHỊ ĐẤY…


LÚC LẤY TÚI XÁCH CỦA OTAKA XUỐNG, BAN ĐẦU CHỊ ĐÃ GIƠ TAY PHẢI LÊN RỒI LẠI TỰ DƯNG BỎ XUỐNG VÀ CHUYỂN SANG TAY TRÁI…
KHI NHỚ LẠI CHI TIẾT NÀY TÔI ĐÃ TIN VÀO PHÁN ĐOÁN CỦA MÌNH.
CÓ THỂ LÚC ĐÓ DO ĐẦU NHỌN BỊ LỆCH RA CHẠM VÀO DA KHIẾN CHỊ PHẢN ỨNG NHƯ VẬY…
CHỈ…
CHỈ VÌ THẾ THÔI SAO…?

CHÍNH NHỮNG CHI TIẾT NHỎ NHẶT RẤT DỄ BỊ BỎ QUA NHƯ THẾ LẠI LÀ NHỮNG MANH MỐI QUAN TRỌNG NHẤT …

NHỜ HÀNH ĐỘNG VÔ THỨC LÚC ĐÓ CỦA CHỊ…

TÔI MỚI TÌM RA ĐƯỢC SỰ THẬT…

VỤ ĐỔI TAY ẤY… THANH TRA CÓ ĐỂ Ý THẤY KHÔNG…?

KHÔNG, CHẲNG THẤY GÌ CẢ…

MÀ BÁC ƠI, SAO BÁC LẠI ĐI L.A. Ạ?

À, BÁC SANG ĐÓ ĐỂ ÁP GIẢI MỘT TÊN TỘI PHẠM QUỐC TẾ NGƯỜI NHẬT VỀ NƯỚC…

MÌNH HIỂU RỒI… RA LÀ VÌ CHUYỆN NÀY…

THẾ NÊN SHIN-ICHI…

MỚI HỎI MÌNH CÂU ĐÓ…

NHƯNG MÀ NÀY…

SFX: VÙÙÙÙ







* NGUYÊN GỐC LÀ THẾ, CÁC BẢN DỊCH TRƯỚC ĐÂY ĐÃ GIẢM NHẸ





名探偵コナン


SERIES PART 1


DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: hell
Raw: Minkun

ARIMURA JISAEMON VÀ 17 LÃNG NHÂN?



FILE 208: VỤ ÁM SÁT SAKURADAMON*!?

*VỤ ÁM SÁT II NAOSUKE TẠI CỔNG SAKURADA (SAKURADAMON/ANH ĐIỀN MÔN), THÀNH EDO NĂM 1860.


OAAA !!
ĐÂY LÀ SỞ CẢNH SÁT TOKYO SAO?


HOÀNH TRÁNG THẬT!
Ở ĐÂY, HỌ TIẾN HÀNH ĐIỀU TRA NHIỀU VỤ ÁN LẮM NHỈ?
VIÊN NGỌC SÁNG GIÁ CỦA LỰC LƯỢNG CẢNH SÁT NHẬT BẢN MÀ LẠI!


TỚ THẤY HỒI HỘP QUÁ CÁC CẬU Ạ!
NÀY NÀY...


CHÚNG TA ĐƯỢC MỜI ĐẾN ĐÂY CHỈ VỚI TƯ CÁCH LÀ NHÂN CHỨNG CỦA VỤ ÁN Ở LÂU ĐÀI LẦN TRƯỚC THÔI!
ĐÚNG RỒI ĐẤY! CÓ PHẢI ĐẾN ĐÂY ĐỂ PICNIC ĐÂU ...


SAO CONAN LẠI NÓI THẾ... CHẲNG PHẢI CẬU CŨNG RẤT HÀO HỨNG VÌ CÓ CƠ HỘI ĐƯỢC NGHE VỀ CÁC VỤ ÁN CHƯA ĐƯỢC PHÁ SAO?
ỦA? TỚ NHƯ THẾ THẬT À?
....


TỚ ĐI VỀ ĐÂY …
HẢ?
TÍ NỮA, CÁC CẬU TRẢ LỜI THAY PHẦN TỚ LUÔN NHÉ…
Ơ KÌA BÉ AI!?
TIẾN SĨ AGASA, ĐÚNG KHÔNG Ạ?


TÔI ĐANG ĐỢI ÔNG VÀ CÁC CHÁU ĐÂY! TÔI LÀ TAKAGI, THUỘC ĐỘI I PHÒNG ĐIỀU TRA TỘI PHẠM!
XIN MỜI MỌI NGƯỜI VÀO BÊN TRONG …


LÀM PHIỀN MẤY CHÁU QUÁ…
CÓ GÌ ĐÂU CẬU…


BÊN TRONG CŨNG ĐẸP VÀ SẠCH SẼ PHẾT NHỈ…
LẠ NHỈ… VẬY MÀ TỚ VẪN CỨ NGHĨ ĐÂY PHẢI LÀ MỘT NƠI BẨN BẨN TRÀN NGẬP KHÓI VÀ TÀN THUỐC CƠ ĐẤY …
MỚI Ở HÀNH LANG THÔI MÀ…
PHẢI ĐẤY, VÀO PHÒNG THỂ NÀO CŨNG KHÁC!


捜査一課
0620


沒幾個人!


Ơ, SAO VẮNG VẺ THẾ NHỈ…
MỌI NGƯỜI RA NGOÀI LÀM NHIỆM VỤ RỒI CHÁU Ạ…
CÁC CHÁU NGẠC NHIÊN VẬY SAO?


THẾ NÀY CHÚ Ạ! CHÁU VẪN LUÔN NGHĨ PHÒNG CỦA CÁC CHÚ CẢNH SÁT THƯỜNG NỒNG NẶC MÙI KHÓI THUỐC CƠ…
CHÁU THÌ HÌNH DUNG KHI VÀO ĐÂY, CÁC CHÚ CẢNH SÁT SẼ LƯỜM BỌN CHÁU VỚI ÁNH MẮT ĐÁNG SỢ…
MẤY ĐỨA XEM NHIỀU PHIM HÌNH SỰ QUÁ RỒI…

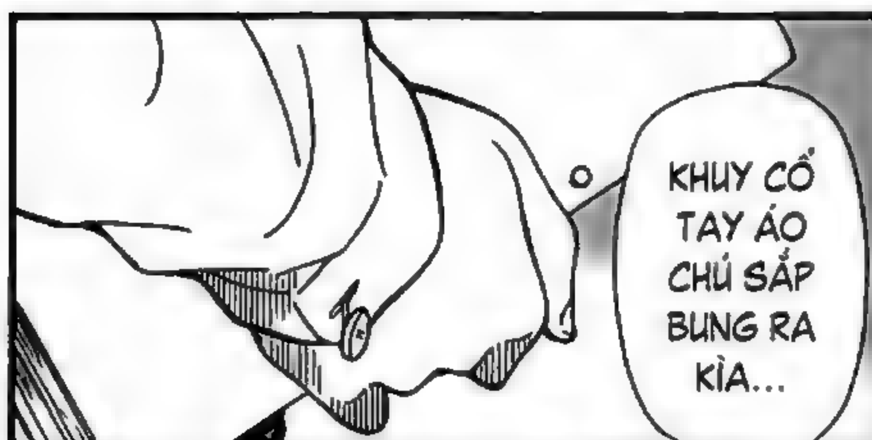

ỦA? MÀ THANH TRA MEGURE ĐÂU RỒI? CHÍNH ÔNG ẤY HẸN CHÚNG TÔI HÔM NAY ĐẾN ĐÂY MÀ…
DO VỤ CƯỚP NGÂN HÀNG GẦN ĐÂY NÊN THANH TRA TỚI TRUNG TÂM ĐIỀU TRA RỒI THƯA ÔNG…


GẦN ĐÂY… CÓ PHẢI LÀ VỤ CƯỚP 200 TRIỆU YÊN TỪ NGÂN HÀNG Ở PHỐ HAIDO 3 NGÀY TRƯỚC KHÔNG?


VÂNG… HÔM ĐÓ, BÀ MIDORI, VỢ CỦA THANH TRA CŨNG ĐẾN NGÂN HÀNG ĐÓ VÀ BỊ BỌN CƯỚP ĐÂM BỊ THƯƠNG… VẬY NÊN NGÀI THANH TRA ĐANG DỐC HẾT SỨC VÀO VỤ NÀY…


THÔI MỜI MẤY BÁC CHÁU SANG PHÒNG KHÁC ĐỂ CHÚNG TA BẮT ĐẦU ...
VÀO LÚC 5 GIỜ, TÔI CÒN 1 CUỘC HẸN KHÁC NỮA...
A...


VẬY NÊN CHÚ TAKAGI SẼ THAY BÁC THANH TRA LẤY LỜI KHAI CỦA CHÚNG CHÁU ĐÚNG KHÔNG Ạ?
Ừ...


KHUY CỔ TAY ÁO CHÚ SẮP BUNG RA KÌA...


CHÚ TAKAGI ...
ÁO TOÀN NẾP NHĂN THÔI...
CỔ ÁO CỦA CHÚ CŨNG BẨN LẮM...
À, Ừ NHỈ...


VẬY LÀ CHÚ VẪN CHƯA CÓ BẠN GÁI Ạ?
HẢ?


HAY LÀ ĐỂ TÔI GIỚI THIỆU CHO CẬU CHÁU GÁI EM HỌ TÔI NHÉ?
DẠ THÔI BÁC Ạ...


THỰC RA THÌ TÔI CŨNG CÓ...
NGƯỜI ĐỂ THÍCH RỒI Ạ...


NÀY, ANH TAKAGI ...
MẤY CHÁU NÀY LÀ AI VẬY?

SFX: THỊCH


NẾU LÀ TRẺ LẠC THÌ ANH PHẢI DẪN CHÚNG SANG BAN AN TOÀN CỘNG ĐỒNG CHỨ?
KHÔNG PHẢI ĐÂU CÔ. MẤY CHÁU ĐÂY LÀ...


CÔ NÀY LÀ AI VẬY CHÚ?
À, CÔ ẤY LÀ...
SAO CHÚ LẠI ĐỎ MẶT THẾ KIA?
À, CHÁU HIỂU RỒI! CÔ ẤY LÀ BẠN GÁI CỦA CHÚ TAKAGI ĐÚNG KHÔNG Ạ?


NÀY NÀY ...
CHÚ LÀM THẾ MÀ ĐƯỢC À... TỰ DƯNG LẠI DẪN BẠN GÁI ĐẾN ĐÂY?
CÁC CHÁU NHẦM RỒI...


CÔ LÀ SATO MIWAKO!
CÔ CŨNG LÀ CẢNH SÁT THUỘC ĐỘI 1 PHÒNG ĐIỀU TRA TỘI PHẠM GIỐNG CHÚ ẤY ĐẤY!


Ồ …
THẾ MẤY NHÓC NÀY LÀ…?
À, CÁC CHÁU LÀ NHÂN CHỨNG TRONG VỤ LÂU ĐÀI ĐÓ…


Ồ? ĐÂY CHÍNH LÀ MẤY NHÓC ĐÃ GIÚP PHÁ VỤ ĐÓ SAO?
ĐÚNG RỒI ĐẤY… TẠM THỜI CHÚNG TA MỚI CHỈ NGHE LỜI KHAI TỪ HUNG THỦ,
NÊN TÔI MỜI CÁC CHÁU ĐẾN ĐÂY ĐỂ LẤY THÔNG TIN CỤ THỂ HƠN…


A, CHÁU NHỚ RA RỒI!
CÔ LÀ CẢNH SÁT CÓ MẶT TRONG VỤ EMPEROR'S CUP* ĐÚNG KHÔNG Ạ?
Ừ, PHẢI …

*: FILE 190


À, ĐÚNG RỒI! THÌ RA LÀ MẤY NHÓC TÍ HON CỨ CHẠY LUNG TUNG SUỐT HÔM ĐÓ!
CHÚNG CHÁU KHÔNG CHẠY LUNG TUNG! CHÚNG CHÁU HỢP TÁC GIÚP CÁC CÔ CHÚ ĐIỀU TRA HẲN HOI ĐẤY CHỨ Ạ!
BỌN CHÁU CHẲNG QUẤY RẦY AI CẢ!


PHẢI ĐÓ! ĐỘI THÁM TỬ NHÍ LÀM NHỮNG VIỆC NÀY LÀ VÌ CHÍNH NGHĨA, NHƯ THẾ CÓ GÌ SAI SAO!?
Ơ NÀY …
CHÁU NÓI KHÔNG SAI… ĐÚNG LÀ VỤ ÁN HÔM ẤY VÀ CẢ VỤ TÒA LÂU ĐÀI NỮA ĐỀU CÓ CÔNG RẤT LỚN CỦA CÁC CHÁU…


NHƯNG CẬU BÉ HÃY NHỚ GIÚP CÔ ĐIỀU NÀY…

"CHÍNH NGHĨA" KHÔNG PHẢI LÀ TỪ CÓ THỂ NÓI RA BẰNG MIỆNG MỘT CÁCH BỪA BÃI ĐÂU...

CHÁU HÃY LUÔN GIỮ GÌN VÀ TRÂN TRỌNG NÓ Ở SÂU TRONG TIM...

CÁC CHÁU HIỂU CÔ NÓI GÌ CHỨ? NHỮNG THÁM TỬ TÍ HON!

DẠ, VÂNG Ạ...

TÔI LẠI MẮC BỆNH NGHỀ NGHIỆP RỒI NHỈ?

À... KHÔNG ĐÂU...

NHƯNG SAO CÔ SATO LẠI Ở ĐÂY?

TÔI TƯỞNG CÔ QUA TRỤ SỞ CHÍNH CÙNG THANH TRA MEGURE ĐỂ HỖ TRỢ ĐIỀU TRA VỀ VỤ CƯỚP 200 TRIỆU YÊN CHỨ...

THÌ TÔI VỀ ĐÂY CŨNG VÌ VỤ ĐÓ MÀ...

128

CHIỀU QUA, TÔI NHẬN ĐƯỢC ĐIỆN THOẠI TỪ ÔNG TRƯỞNG CHI NHÁNH NGÂN HÀNG BỊ CƯỚP, ÔNG ẤY NÓI LÀ NHỚ RA ĐƯỢC VÀI CHI TIẾT NÊN MUỐN ĐẾN NÓI CHUYỆN VÀ HẸN GẶP TÔI TẠI ĐÂY...

ÔNG ẤY CÙNG VỢ SẼ ĐẾN LÚC 2 GIỜ CHIỀU NAY...

SAO CẢ VỢ ÔNG ẤY CŨNG ĐẾN HẢ CÔ?

TẠI HÔM ĐÓ, VỢ ÔNG ẤY CŨNG ĐẾN NGÂN HÀNG VÀ BỊ BỌN CƯỚP GÍ SÚNG VÀO ĐẦU...

CHẮC LÀ BÀ ẤY CŨNG NHỚ RA ĐƯỢC CHI TIẾT NÀO ĐÓ...











SFX: THICH THICH THICH





SFX: THỊCH



MASUO KEIZO (53)
TRƯỞNG CHI NHÁNH HAIDO NGÂN HÀNG TOKYO















RENG ...
RENG ...



ALÔ, TÔI MASUO NGHE ĐÂY...
ỦA, MÌNH ĐẤY À...



GÌ CƠ? MÌNH ĐANG Ở SỞ CẢNH SÁT Ư?
Ừ... TÔI CHUYỂN MÁY NHÉ ...



ALÔ? ÔNG NHÀ VỪA CHUYỂN MÁY CHO TÔI...
Ồ, CÓ PHẢI LÀ ANH CẢNH SÁT CHIỀU QUA KHÔNG? TÊN ANH LÀ TAKAGI THÌ PHẢI?
VÂNG ...



TÔI CÓ NGHE ÔNG NHÀ NÓI LÀ CẢ 2 ÔNG BÀ SẼ ĐẾN ĐÂY LÚC 2 GIỜ CHIỀU NAY...
SAO Ạ? BÀ KHÔNG HỀ BIẾT CHUYỆN NÀY SAO?
A, NÀY ...

SFX: PẬP



NÀY MÌNH, MÌNH NÓI GÌ THẾ HẢ? TỐI QUA CHẲNG PHẢI TÔI ĐÃ DẶN MÌNH RỒI CÒN GÌ?
Ơ?
搶過來



A...
PÍP...



HƠ...

SFX: ÁÁÁÁÁÁ

ALÔ, THƯA BÀ?
CÓ CHUYỆN GÌ VỚI BÀ VẬY!?
XIN BÀ TRẢ LỜI ĐI CHỨ!!
THƯA BÀ!?
THƯA BÀ!?
KAYO!!



*NGUYÊN GỐC: CƠ SƯU, TÊN GỌI TẮT CỦA CÔNG AN CƠ ĐỘNG SƯU TRA ĐỘI







LIỆU VỢ TÔI CÓ SAO KHÔNG?

2, 3 NGÀY GẦN ĐÂY ÔNG CÓ THẤY GÌ LẠ QUANH NHÀ KHÔNG?

THÔI ĐÚNG RỒI, VỢ TÔI NÓI RẰNG CHIỀU QUA CÓ MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG RẤT LẠ CỨ QUANH QUẨN GẦN NHÀ...

CÓ KHẢ NĂNG MỘT TRONG NHỮNG TÊN CƯỚP ĐÃ BỊ BÀ NHÀ NHÌN THẤY MẶT NÊN HẮN ĐẾN ĐỂ BỊT ĐẦU MỐI ...

TRỜI ƠI! KHÔNG ...

NHƯNG CŨNG CÓ KHẢ NĂNG LÀ BÀ NHÀ NHÌN THẤY TRỘM ĐỘT NHẬP VÀO NÊN MỚI HÉT THẬT TO THÔI ...

NẾU LÀ KẺ TRỘM THÌ PHẢI BIẾT RÕ LÀ ĐIỆN THOẠI TỪ CHỖ CẢNH SÁT GỌI ĐẾN CHỨ Ạ...

CH... CHÁU LÊN ĐÂY TỪ LÚC NÀO VẬY?

SFX: BRÙM



TÍNH SAO ĐÂY?

KHÔNG CÒN THỜI GIAN ĐỂ CHO NÓ XUỐNG ĐÂU, VIỆC TỐI ƯU TIÊN LÚC NÀY LÀ AN TOÀN CỦA BÀ NHÀ!



CẬU BÉ, BÁM CHẮC NHÉ!



OÁI!


MÌNH ƠI!?
KAYO !!


ANH CHỊ LÊN TẦNG 2 NHÉ!
TÔI SẼ RA PHÒNG KHÁCH XEM SAO!
VÂNG ...


SFX: CẠCH
打開
......


SFX: VÙÙÙ
咻咻
ỦA?


CỬA KÍNH BỊ KHOAN 1 LỖ...
CÓ NGƯỜI ĐỘT NHẬP TỪ NGOÀI VÀO?


SFX: Á Á Á Á Á
うわあああ


CÓ CHUYỆN GÌ VẬY ÔNG!?


KAYO ...
KAYO ĐÃ...


SFX: HUỴCH
迅速趕來


BÀ ẤY CHẾT RỒI ...


T... TÔI ĐI GỌI XE CỨU THƯƠNG ĐẾN NGAY ĐÂY...
THÔI KHỎI ...
ANH HÃY CHO ĐỘI KHÁM NGHIỆM VÀ NHÂN VIÊN PHÁP Y ĐẾN ĐÂY CÙNG CƠ ĐỘNG ĐI...

TRỜI ƠI, KHÔNG ...
XEM GIỜ HỘ TÔI?
NẠN NHÂN ĐƯỢC PHÁT HIỆN VÀO LÚC 2 GIỜ 46 PHÚT!
KẺ, KẺ NÀO ĐÃ LÀM VIỆC NÀY...
CÓ PHẢI CHÍNH LÀ BỌN CƯỚP ĐÓ KHÔNG ANH CẢNH SÁT!?






HƠN NỮA, BÌNH THƯỜNG CÓ AI LẠI NGU ĐẾN MỨC ĐI TẤN CÔNG NGƯỜI ĐANG GỌI ĐIỆN THOẠI CƠ CHỨ!


VÌ AI CŨNG HIỂU RẰNG NẾU KHÔNG CẨN THẬN, TIẾNG SẼ BỊ LỌT VÀO MÁY ĐIỆN THOẠI...
KHI ĐÓ, NGƯỜI NGHE ĐIỆN SẼ NGHI NGỜ VÀ NHANH CHÓNG ĐẾN NGAY LẬP TỨC...


HƠN NỮA, TẠI SỞ CẢNH SÁT ÔNG TA CÒN CÓ NHỮNG LỜI NÓI VÀ HÀNH ĐỘNG HẾTSỨC KÌ QUẶC...


KHÔNG LẼ... KẺ LÊN KẾ HOẠCH VỤ GIẾT NGƯỜI NÀY...

KHÔNG LẼ...

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell

Raw: Minkun

 SERIES PART 2 

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

"SAO CỨ CÓ CẢM GIÁC VỤ ÁN KHÔNG PHẢI THỨ RẮC RỐI DUY NHẤT..."



FILE 209: CẢNH SÁT TIẾN HÀNH ĐIỀU TRA


NẠN NHÂN LÀ BÀ MASUO KAYO, 42 TUỔI.


THỜI ĐIỂM GÂY ÁN CÓ THỂ LÀ LÚC NẠN NHÂN HÉT LÊN...
Ơ? TRỢ LÍ THANH TRA SATO NGHE THẤY TIẾNG HÉT SAO?
TẠI LÚC ĐÓ, CHỒNG NẠN NHÂN CÓ ĐẾN SỞ CẢNH SÁT VÀ GỌI ĐIỆN TỪ ĐÓ VỀ NHÀ... TRONG LÚC NÓI CHUYỆN, TÔI VÔ TÌNH BẬT NÚT LOA NGOÀI LÊN...


HUNG KHÍ LÀ MỘT CON DAO ĐÂM VÀO LƯNG NẠN NHÂN...
KHÔNG CÓ DẤU HIỆU VÙNG VẪY HAY CHỐNG CỰ, CÓ NGHĨA NẠN NHÂN CHẾT LẬP TỨC ...


PHẢI, TÔI ĐÃ NGHE THẤY TIẾNG KÊU THẤT THANH CỦA NHÀ TÔI ...
VẬY NGHĨA LÀ BÀ NHÀ ĐÃ BỊ TẤN CÔNG TỪ PHÍA SAU TRONG LÚC NÓI CHUYỆN ĐIỆN THOẠI ...
CHÁU NGHĨ LÀ BÁC ẤY KHÔNG CHỈ NGHE ĐIỆN THOẠI KHÔNG THÔI ĐÂU ...


NẠN NHÂN LÀ BÀ MASUO KAYO, 42 TUỔI.


TẠI LÚC ĐÓ, CHỒNG NẠN NHÂN CÓ ĐẾN SỞ CẢNH SÁT VÀ GỌI ĐIỆN TỪ ĐÓ VỀ NHÀ... TRONG LÚC NÓI CHUYỆN, TÔI VÔ TÌNH BẬT NÚT LOA NGOÀI LÊN...
Ơ? TRỢ LÍ THANH TRA SATO NGHE THẤY TIẾNG HÉT SAO?
THỜI ĐIỂM GÂY ÁN CÓ THỂ LÀ LÚC NẠN NHÂN HÉT LÊN...


HUNG KHÍ LÀ MỘT CON DAO ĐÂM VÀO LƯNG NẠN NHÂN...
KHÔNG CÓ DẤU HIỆU VÙNG VẪY HAY CHỐNG CỰ, CÓ NGHĨA NẠN NHÂN CHẾT LẬP TỨC...


CHÁU NGHĨ LÀ BÁC ẤY KHÔNG CHỈ NGHE ĐIỆN THOẠI KHÔNG THÔI ĐÂU...
VẬY NGHĨA LÀ BÀ NHÀ ĐÃ BỊ TẤN CÔNG TỪ PHÍA SAU TRONG LÚC NÓI CHUYỆN ĐIỆN THOẠI...
PHẢI, TÔI ĐÃ NGHE THẤY TIẾNG KÊU THẤT THANH CỦA NHÀ TÔI...




CÔ CHÚ NHÌN MÀ XEM!
NGƯỜI BÁC ẤY SŨNG MỒ HÔI, CẢ ÁO CŨNG ƯỚT NỮA
...


CHẮC CHẮN LÀ BÁC ẤY VỪA NGỒI ĐẠP XE VỪA NGHE ĐIỆN THOẠI ĐẤY Ạ...
HẢ?


KHI CON NGƯỜI CHẾT, CÁC QUÁ TRÌNH CHUYỂN HÓA TRONG TẾ BÀO CŨNG NGỪNG, VÌ THẾ KỂ CẢ NHIỆT ĐỘ TRONG PHÒNG CÓ TĂNG THÌ MỒ HÔI CŨNG SẼ KHÔNG RA, HƠN NỮA MỒ HÔI ĐÃ ĐỔ CÓ THỂ GIỮ NGUYÊN TÌNH TRẠNG TRONG THỜI GIAN DÀI...
SUY RA NGAY TRƯỚC KHI CHẾT, NẠN NHÂN ĐÃ LÀM MỘT VIỆC GÌ ĐÓ KHIẾN TOÁT MỒ HÔI, ĐÚNG KHÔNG Ạ?


LÚC NÃY CHÁU ĐÃ NHÌN QUA TỦ GIÀY NHƯNG KHÔNG THẤY CÓ GIÀY CHẠY BỘ
...
NHƯ VẬY, THỨ CÓ THỂ LÀM ĐỔ MỒ HÔI CHỈ CÒN CHIẾC XE ĐẠP TẬP THỂ DỤC NÀY MÀ THÔI...
CHÁU NÓI CÓ LÍ...


NÀY! CHÁU KHÔNG NÊN TỰ TIỆN VÀO HIỆN TRƯỜNG THẾ CHỨ...
NHƯNG CẬU BÉ KHÁ ĐẤY CHỨ...
NÀY NHÓC
...
CÔ VẪN CHƯA BIẾT TÊN CỦA CHÁU...


CHÁU LÀ EDOGAWA CONAN, THÁM TỬ!
THÁM TỬ?


À, CẬU BÉ NÀY HIỆN ĐANG SỐNG Ở NHÀ THÁM TỬ MORI ...
VẬY SAO! THẢO NÀO MÀ CHÁU BIẾT ĐƯỢC CẢ NHỮNG VIỆC ĐẤY ...


CÔ BẢO NÀY, LỚN LÊN CHÁU TRỞ THÀNH CẢNH SÁT ĐI!
NẾU ĐƯỢC VỀ ĐỘI CÔ, CÔ CHÚ HỨA SẼ CHĂM SÓC CHÁU TỬ TẾ...


PHẢI KHÔNG ANH TAKAGI!
À VÂNG!


VẬY CHÚNG TÔI ĐI HỎI XEM CÓ NHÂN CHỨNG KHÔNG ĐÂY ...
KHI NÀO XONG THÌ CÁC ANH KIỂM TRA LẠI TRONG NHÀ MỘT LẦN NỮA THẬT CẨN THẬN NHÉ! ĐÂY CÓ THỂ LÀ MỘT VỤ TRỘM...


KHÔNG ĐÂU, NÓ KHÔNG ĐƠN THUẦN LÀ MỘT VỤ ĂN TRỘM ...
MÀ NGAY TỪ ĐẦU, MỤC TIÊU CỦA HUNG THỦ ĐÃ LÀ BÀ NHÀ RỒI...


TÔI THÌ THẤY NHƯ VẬY ĐẤY ...
TRỢ LÍ THANH TRA SHIRATORI!?


LÀM ƠN BỎ CHỮ "TRỢ LÍ" ĐI...
KỂ TỪ HÔM NAY, TÔI ĐÃ ĐƯỢC LÊN CHỨC THANH TRA...


THÊM NỮA, QUYỀN CHỈ HUY VỤ ÁN LẦN NÀY SẼ DO TÔI ĐẢM NHIỆM ...
TOÀN TÂM TOÀN Ý CÓ KHÁC, THĂNG TIẾN NHANH THẬT...


NẾU ĐƯỢC, XIN ANH CHO TÔI RA ỨNG CỬ LÀM VỢ ANH CÓ ĐƯỢC KHÔNG?
VẬY THÌ HÂN HẠNH QUÁ...
HẢ?


KHÔNG, KHÔNG LẼ...
XEM RA ĐÚNG LÀ CÔ ẤY ĐANG ĐỂ Ý MỘT NGƯỜI CÙNG Ở ĐỘI 1 ĐẤY...
NGƯỜI MÀ CÔ SATO THÍCH ...


MÌNH LÀM SAO THẾ NÀY, ĐANG TRONG GIỜ THI HÀNH NHIỆM VỤ MÀ CỨ NGHĨ LUNG TUNG!
VẬY ĐIỀU GÌ KHIẾN ANH NÓI RẰNG ĐÂY KHÔNG PHẢI MỘT VỤ TRỘM?
THÌ CHÍNH LÀ TIẾNG HÉT CỦA NẠN NHÂN MÀ CÔ NGHE QUA ĐIỆN THOẠI ĐÓ CHỨ SAO...
SFX: SOẠT SOẠT


LÀ THANH TRA SHI-RATORI!


BÌNH THƯỜNG, NẾU LÀ ĂN TRỘM THÌ KHÔNG DẠI GÌ LẠI ĐI TẤN CÔNG NGƯỜI ĐANG NÓI CHUYỆN ĐIỆN THOẠI ...
ĐÃ VẬY NẠN NHÂN CÒN NHÌN THẤY VÀ HÉT LÊN, NẾU LÀ KẺ TRỘM THÌ PHẢI CHUỒN NGAY CHỨ...


HƠN NỮA, HÔM NAY NẠN NHÂN SẼ ĐẾN SỞ CẢNH SÁT ĐỂ KHAI BÁO CHUYỆN GÌ ĐÓ ĐÚNG KHÔNG?
VÂNG... ÔNG NHÀ NÓI LÀ NHỚ RA MỘT VÀI CHI TIẾT LIÊN QUAN ĐẾN VỤ CƯỚP NGÂN HÀNG HÔM TRƯỚC NÊN CẢ 2 NGƯỜI SẼ TỚI SỞ... NHƯNG ĐÃ ĐẾN GIỜ HẸN MÀ VẪN CHƯA THẤY BÀ NHÀ NÊN ÔNG ẤY LO LẮNG VÀ GỌI ĐIỆN...


TRONG CUỘC NÓI CHUYỆN, NẠN NHÂN CÓ ĐÁ ĐỘNG ĐẾN CHUYỆN NGƯỜI ĐANG NGHE ĐIỆN LÀ CẢNH SÁT KHÔNG?
CÓ... LÚC ÔNG NHÀ CHUYỂN MÁY CHO TÔI, BÀ ẤY ĐÃ HỎI TÔI "CÓ PHẢI LÀ ANH CẢNH SÁT CHIỀU QUA KHÔNG?"...


VẬY THÌ KHÔNG CÒN NGHI NGỜ GÌ NỮA, HUNG THỦ VÌ KHÔNG MUỐN NẠN NHÂN KÉO DÀI CUỘC NÓI CHUYỆN VỚI CẢNH SÁT THÊM NỮA NÊN ĐÃ RA TAY GIẾT HẠI TRONG LÚC BÀ ẤY VẪN CÒN NGHE ĐIỆN THOẠI ...
KHOAN, THẾ NGHĨA LÀ...


PHẢI, CÓ KHẢ NĂNG HUNG THỦ CHÍNH LÀ BỌN CƯỚP NGÂN HÀNG GỒM 2 TÊN ĐÓ!
NẠN NHÂN ĐÃ BỊ MỘT TÊN ĐỨNG NGAY CẠNH GÍ SÚNG VÀO ĐẦU HÔM ẤY...
CÓ THỂ BÀ ẤY ĐÃ NHẬN DẠNG ĐƯỢC TÊN ĐÓ NÊN HẮN MUỐN BỊT ĐẦU MỐI!


NGHE NÓI KHI BỊ GIỮ LÀM CON TIN, NẠN NHÂN ĐÃ CHỐNG CỰ RẤT QUYẾT LIỆT VÀ ĐÃ TÓM ĐƯỢC CHIẾC MŨ CHE KÍN CHỈ ĐỂ HỞ MẮT CỦA TÊN CƯỚP...
VÂNG... VÌ SỰ KHÁNG CỰ ĐÓ NÊN BỌN CHÚNG MỚI BẮT VỢ THANH TRA MEGURE, NGƯỜI ĐANG TÌNH CỜ CÓ MẶT Ở NGÂN HÀNG ĐỂ THAY THẾ...


TÔI NGHE NÓI CHÍNH VỢ THANH TRA ĐÃ TÌNH NGUYỆN ĐỂ BỊ BẮT LÀM CON TIN...
ỪM...


TÔI NHỚ RA RỒI, VỢ TÔI TỪNG NÓI "LÀ MỘT NGƯỜI NƯỚC NGOÀI" HAY GÌ ĐÓ ĐẠI LOẠI THẾ...
CHÍNH CÁI ĐÓ ĐẤY!
ĐÓ CHÍNH LÀ CHI TIẾT VỀ TÊN CƯỚP MÀ BÀ NHÀ MUỐN THÔNG BÁO CHO CHÚNG TÔI!

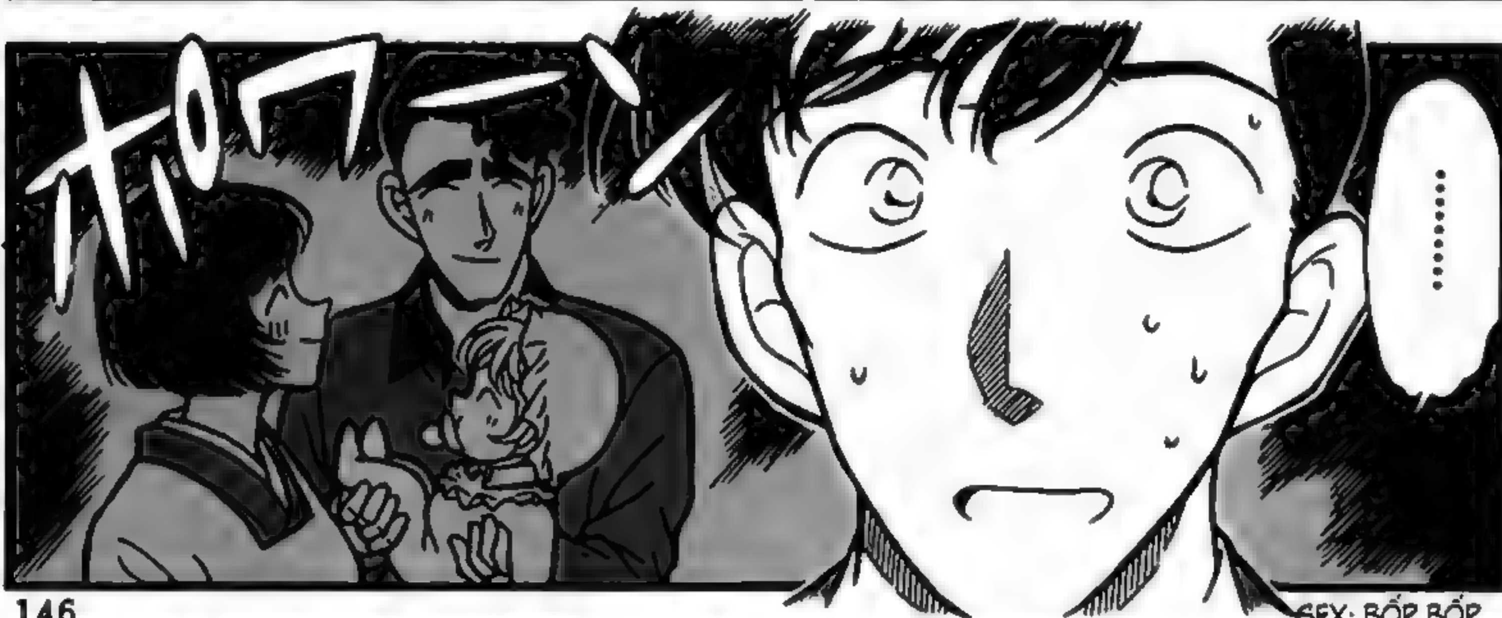

TAKAGI! CẬU MAU LIÊN LẠC VỚI TRỤ SỞ ĐIỀU TRA ĐẶC BIỆT!
THÔNG BÁO VỚI HỌ "ĐÃ XÁC ĐỊNH ĐƯỢC MỘT TÊN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI RỒI"!
RÕ!!


NHƯNG CHẲNG PHẢI RẤT LẠ HAY SAO!?


CHÚ NHÌN ĐI, KHOẢNG TRỐNG PHÍA SAU ĐUÔI XE ĐẠP THỂ DỤC CHỈ DÀI GẦN 1M THÔI …
HẢ?


Ở PHÍA SAU KHÔNG HỀ CÓ CỬA, VẬY TẠI SAO NẠN NHÂN LẠI BỊ TẤN CÔNG TỪ PHÍA SAU TRONG LÚC ĐANG ĐẠP XE NHỈ?
LẠI LÀ THẰNG NHÓC NÀY À…
ỦA? ANH BIẾT NÓ SAO?


BIẾT CHỨ… LÀ CẬU NHÓC THÁM TỬ LUÔN KÈ KÈ ĐI THEO ÔNG MORI CHỨ AI…
ÁI CHÀ, CHÁU NỔI TIẾNG GHÊ…
……


……

SFX: BỐP BỐP


ANH SAO VẬY TAKAGI?


À KHÔNG …
TÔI KHÔNG SAO…
?


CÔ ƠI! CÁC CÔ CHÚ CŨNG THẤY ĐIỀU NÀY RẤT LẠ ĐÚNG KHÔNG Ạ?
NHƯNG MÀ CHÁU NÀY, DÙ LÀ BỊ ĐÂM Ở LƯNG CŨNG KHÔNG CÓ NGHĨA LÀ BỊ ĐÂM TỪ PHÍA ĐẰNG SAU ĐÂU!
CŨNG CÓ THỂ LÀ NẠN NHÂN ĐÃ NHÌN THẤY HUNG THỦ VÀ TÌM CÁCH CHẠY THÌ BỊ ĐÂM VÀO LƯNG...
NẾU VẬY THÌ VỊ TRÍ NẠN NHÂN BỊ NGÃ PHẢI CÁCH MÁY TẬP XA HƠN CHỨ Ạ!


ĐẰNG NÀY, ĐIỆN THOẠI CŨNG RƠI GẦN ĐÓ, MÀ NẾU NẠN NHÂN CÓ NGÃ Ở MỘT CHỖ KHÁC THÌ NHẤT ĐỊNH TRÊN SÀN NHÀ PHẢI CÓ DẤU VẾT CỦA MỒ HÔI CHỨ... HƠN NỮA, CŨNG CHẲNG CÓ LÍ DO GÌ ĐỂ HUNG THỦ PHẢI MẤT CÔNG DI CHUYỂN XÁC NẠN NHÂN LẠI GẦN XE TẬP PHẢI KHÔNG CÔ?
CHÁU NÓI CÓ LÍ...
....


ÔNG MASUO NÀY! LÚC NÀO BÀ NHÀ CŨNG ĐẠP XE À?
VÂNG... ĐÃ THÀNH THÓI QUEN, CỨ ĐẾN 2 GIỜ CHIỀU LÀ VỢ TÔI LẠI BẮT ĐẦU TẬP...
CÁI NÀY HƠI TẾ NHỊ, NHƯNG ÔNG BÀ THƯỜNG THỨC DẬY LÚC MẤY GIỜ?
TÔI THÌ CÓ VIỆC Ở NGÂN HÀNG NÊN HÔM NÀO CŨNG RỜI NHÀ TỪ SỚM, CÒN VỢ TÔI DẠO NÀY HAY ĐI UỐNG VỚI BẠN ĐẾN KHUYA NÊN BÀ ẤY THƯỜNG NGỦ CHO ĐẾN GẦN TRƯA...
HỪ...
VẬY THÌ CÂU TRẢ LỜI RẤT ĐƠN GIẢN...


NẾU SUY LUẬN CỦA TÔI LÀ ĐÚNG...
THÌ CHỖ MÀ HUNG THỦ NẤP...


CHÍNH LÀ Ở BÊN TRONG TỦ SÁCH CÓ GẮN RÈM NÀY!!
拉開

SFX: ROAT


GÌ CƠ!?
ĐÚNG LÀ MỘT CHỖ LÍ TƯỞNG! TRONG TỦ KHÔNG ĐỂ NHIỀU SÁCH LẮM...
THỪA SỨC ĐỂ CHO NGƯỜI NÚP VÀO ...


NHƯNG SAO BÊN TRONG CÓ ÍT SÁCH VẬY... RÈM TỦ LẠI LÀ MÀU NÂU, KHÁC HẲN VỚI NHỮNG RÈM Ở XUNG QUANH...
TỦ SÁCH NÀY TÔI MỚI ĐẶT Ở ĐÂY ĐỂ THAY ĐỔI BÀI TRÍ TRONG PHÒNG... VỚI LẠI, TÔI CŨNG ĐANG ĐỊNH SẼ ĐỔI HẾT RÈM SANG MÀU NÀY TRONG THỜI GIAN TỚI...


NHƯNG LIỆU NGƯỜI CÓ THỂ TRỐN Ở ĐÓ ĐƯỢC KHÔNG?
CHỈ VIỆC THÁO BỚT 2 TẤM NGĂN XUỐNG THÌ MỘT NGƯỜI LỚN CÓ THỂ CHUI VÀO THOẢI MÁI!


QUÁ TRÌNH HÀNH ĐỘNG CỦA HUNG THỦ DIỄN RA NHƯ SAU...
TRƯỚC TIÊN, HẮN TÌM HIỂU KĨ NHỮNG HÀNH ĐỘNG, THÓI QUEN CỦA CHỦ NHÂN NGÔI NHÀ...


SAU KHI ÔNG CHỒNG RA KHỎI NHÀ, HẮN ĐỘT NHẬP VÀO BÊN TRONG TRƯỚC KHI BÀ VỢ TỈNH DẬY, NẤP SẴN VÀO TRONG TỦ SÁCH ĐỂ CHỜ ĐỢI THỜI CƠ RA TAY... TẤT NHIÊN LÀ HẮN ĐỢI ĐẾN LÚC BÀ VỢ NGỒI TẬP TRÊN XE ĐẠP VÀ QUAY LƯNG LẠI TRONG TƯ THẾ KHÔNG PHÒNG VỆ...
THẾ NHƯNG, HẮN VẪN CHƯA QUYẾT ĐƯỢC KHI NÀO THÌ RA TAY... RỒI, BỖNG DƯNG CÓ ĐIỆN THOẠI CỦA CẢNH SÁT GỌI ĐẾN! THẾ LÀ TRONG LÚC CUỐNG CUỒNG, HẮN TA LAO RA VÀ THỰC HIỆN KẾ HOẠCH...


HẮN ĐỘT NHẬP VÀO BẰNG ĐƯỜNG CỬA KÍNH ĐÃ KHOAN LỖ Ở PHÍA HÀNH LANG... ĐÚNG LÀ ĐÃ TÍNH TOÁN KĨ!

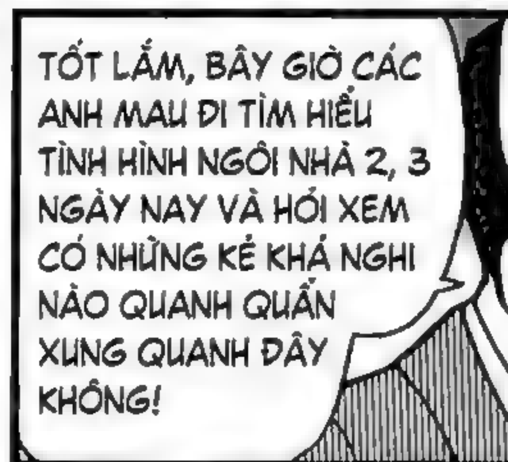

ANH NÓI CÓ LÍ... NGƯỜI CHỒNG CŨNG NÓI RẰNG BÀ NHÀ ĐÃ TRÔNG THẤY MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG RẤT LẠ Ở GẦN NHÀ...
VẬY THÌ VIỆC HẮN BIẾT VỊ TRÍ CĂN PHÒNG VÀ THÓI QUEN SINH HOẠT CỦA NẠN NHÂN CŨNG KHÔNG HỀ KHÓ HIỂU...


TRỢ LÍ THANH TRA SHIRATORI!!
GÌ VẬY?
CHÚNG TÔI ĐÃ KIỂM TRA PHÒNG NGỦ CỦA NẠN NHÂN...


NHƯNG VÍ TIỀN VÀ TRANG SỨC VẪN CÒN NẰM NGUYÊN, XEM RA ĐÂY KHÔNG PHẢI MỘT VỤ TRỘM...




ĐÚNG NHƯ TÔI DỰ ĐOÁN!


TỐT LẮM, BÂY GIỜ CÁC ANH MAU ĐI TÌM HIỂU TÌNH HÌNH NGÔI NHÀ 2, 3 NGÀY NAY VÀ HỎI XEM CÓ NHỮNG KẺ KHẢ NGHI NÀO QUANH QUẨN XUNG QUANH ĐÂY KHÔNG!


CÒN NỮA, XIN NHỚ CHO LÀ TỪ HÔM NAY TÔI ĐÃ LÀ THANH TRA!
VÂNG...
NHẦM RỒI...


TRONG CÁCH SUY LUẬN NÀY CÓ MỘT LỖ HỔNG RẤT LỚN...
MÌNH PHẢI NHANH CHÓNG LÀM CHO HỌ NHẬN RA ĐIỀU NÀY MỚI ĐƯỢC...


A, CHÚ ƠI CHÚ...
À, VỚI CẢ ANH CHO NGƯỜI ĐƯA CẬU BÉ NÀY VỀ TẬN NHÀ HỘ TÔI NHÉ...


ANH KHÔNG THẤY LÀ RẤT KÌ LẠ HAY SAO?

HẢ?

CÓ PHẢI VÌ NẠN NHÂN NÓI CHUYỆN VỚI CẢNH SÁT NÊN HUNG THỦ MỚI RA TAY GIẾT KHÔNG? NẾU VẬY TẠI SAO HẮN TA LẠI CẦN PHẢI ĐỂ CÁC TẤM NGĂN TỦ SÁCH VỀ CHỖ CŨ?

HẮN THỪA BIẾT RẰNG KHI NGHE THẤY TIẾNG KÊU ĐÓ CẢNH SÁT CHÚNG TA SẼ LAO NGAY TỚI, VẬY MÀ VẪN CÒN THỜI GIAN ĐỂ LẦN LỮA SAO...

CHUYỆN, CHUYỆN NÀY THÌ ...

ĐÚNG LÀ LẠ THẬT... TỦ NẰM NGANG BÊN CẠNH THÌ ĐẦY SÁCH, THẾ NÀY NGƯỜI LÀM SAO MÀ TRỐN ĐƯỢC...

SFX: SOẠT

THANH TRA SHIRATORI!!

CHUYỆN GÌ VẬY?

CHÚNG TÔI TÌM THẤY MỘT CUỐN ALBUM RẤT LẠ TRONG PHÒNG CỦA NẠN NHÂN!

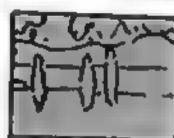
ALBUM

ANH XEM NÀY!

VÀI CHỖ CỦA TẤM ẢNH BỊ KHOANH TRÒN RẤT LẠ!















!?

LẠI MẤY TRÒ NGHỊCH CỦA VỢ TÔI ẤY MÀ... TÔI ĐÃ NHẮC CÔ ẤY BỎ THÓI QUEN XẤU NÀY BAO NHIÊU LẦN RỒI...

....

ALBUM

ĐÚNG RỒI...

CHÍNH VÌ THẾ, BÀ ẤY MỚI ...


KHÔNG CÒN NGHI NGỜ GÌ NỮA...
HUNG THỦ CHÍNH LÀ ÔNG TA ...


THẾ NHƯNG, ÔNG TA LẠI CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM!
MỘT BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM QUÁ HOÀN HẢO ĐƯỢC DỘC DIỄN NGAY TRƯỚC MẮT CẢNH SÁT...


ĐIỀU KHIẾN MÌNH NGHI NGỜ LÀ KHOẢNG THỜI GIAN MẤY CHỤC GIÂY TỪ LÚC ÔNG TA VÀO PHÒNG ĐẾN LÚC KÊU LÊN...
THẾ NHƯNG THEO NHƯ THÂN NHIỆT CỦA NẠN NHÂN VÀ TÌNH TRẠNG MÁU KHÔ THÌ CHẮC CHẮN ĐÓ KHÔNG PHẢI THỜI ĐIỂM GÂY ÁN...


NẾU VẬY THÌ NHẤT ĐỊNH PHẢI CÓ CÁI GÌ ĐÓ...
CÁCH MÀ ÔNG TA CÓ THỂ GIẾT NGƯỜI Ở CHỖ CÁCH SỞ CẢNH SÁT TỚI TẬN MƯỜI MẤY KM NHƯ THẾ...


CÁI GÌ ĐÓ...
Á!!

151


Ơ?


ANH SHIRATORI! TÔI NGHĨ CHÚNG TA KHOAN HÃY LIÊN LẠC VỚI TRỤ SỞ ĐIỀU TRA ĐẶC BIỆT! VỤ ÁN NÀY CÒN QUÁ NHIỀU ĐIỂM MÂU THUẪN...
ĐƯỢC THÔI, VẬY TÔI SẼ HỎI 2 NGƯỜI!
THEO ANH CHỊ, HUNG THỦ ĐÃ GIẾT NẠN NHÂN BẰNG CÁCH NÀO!?

VIỆC HUNG THỦ ĐỘT NHẬP VÀO ĐÂY VÀ GIẾT NẠN NHÂN LÀ MỘT SỰ THẬT ĐÃ QUÁ RÕ RÀNG!
DỰA THEO HIỆN TRƯỜNG, CHỈ CÓ THỂ SUY LUẬN ĐƯỢC RẰNG HẮN ĐÃ NGỒI ĐỢI VÀ GIẾT NẠN NHÂN MÀ THÔI!
KHÔNG ĐỜI NÀO LẠI CÓ CHUYỆN CON DAO TỰ BAY ĐẾN ĐÂU ...
CON DAO ...
TỰ BAY ĐẾN...?






VẬY THÌ NHẤT ĐỊNH LÀ SẼ CÓ …
NÓ Ở ĐẰNG KIA…

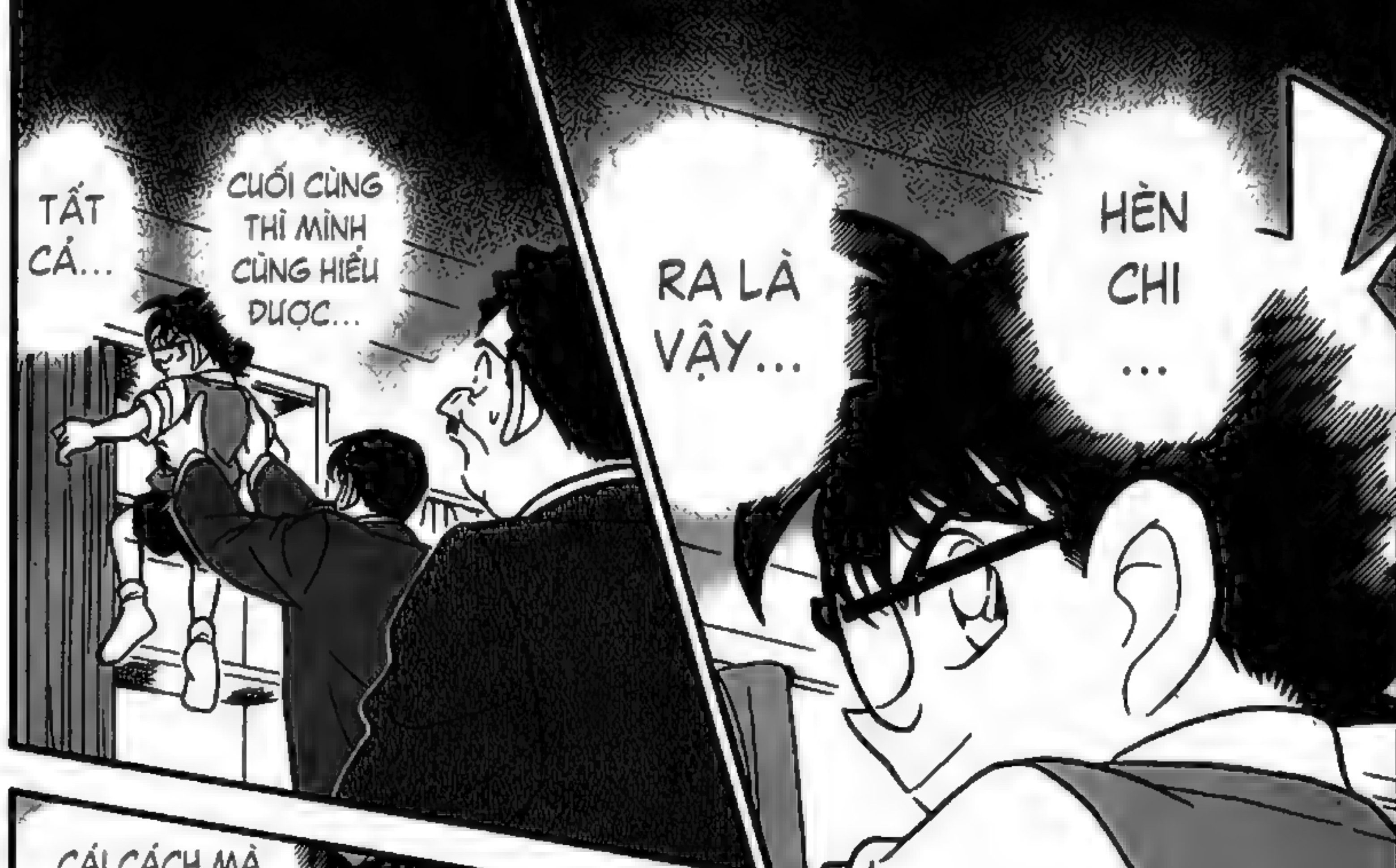

A…
SFX: CẠCH


NÀY!
XUỐNG MAU, CẬU NHÓC!!


Ơ?
SAO KHÔNG CÓ?


LẠ THẬT… CÓ MỘT VẾT MÁU NHỎ DÍNH Ở TRÊN TỦ SÁCH VÀ RÈM…
NHƯNG SAO LẠI KHÔNG CÓ CÁI ĐÓ NHỈ?


ỦA?
SAO VẾT MÁU Ở ĐÂY LẠI …
!?


HÈN CHI ...
RA LÀ VẬY...
CUỐI CÙNG THÌ MÌNH CÙNG HIỂU ĐƯỢC...
TẤT CẢ...


CÁI CÁCH MÀ ÔNG TA GIẾT VỢ MÌNH TRONG KHI Ở XA HIỆN TRƯỜNG NHỮNG MƯỜI MẤY KM...


TOÀN BỘ CHÂN TƯỚNG CỦA SỰ VIỆC!!

名探偵コナン

SERIES PART 3

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell

Raw: Minkun



MỚI CHỈ LÀ PHẦN ĐẦU VỀ CÁI SỞ CẢNH SÁT CHẲNG GIỐNG CHỖ NÀO KHÁC NÀY THÔI ...

FILE 210: ĐỊCH THỦ KHÔNG NGỜ TỚI


TÓM LẠI LÀ THẾ NÀY!


THEO NHỮNG GÌ CÒN SÓT LẠI TẠI HIỆN TRƯỜNG, CHẮC CHẮN HUNG THỦ ĐÃ LẺN VÀO NHÀ RỒI ĐÂM NẠN NHÂN TỪ PHÍA SAU LÚC BÀ ẤY ĐANG GỌI ĐIỆN THOẠI.
CÓ VẺ TÊN NÀY VÀ BỌN CƯỚP NHÀ BĂNG CÓ QUAN HỆ GÌ ĐÓ...


LÍ DO THÌ CŨNG DỄ ĐOÁN THÔI, CHÚNG MUỐN GIẾT NGƯỜI NHẰM THỦ TIÊU NHÂN CHỨNG VỤ CƯỚP NHÀ BĂNG. CŨNG MAY LÀ NẠN NHÂN ĐÃ KỊP NÓI VỚI CHỒNG "MỘT TÊN LÀ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI"...


TUY VẪN CÓ VÀI CHI TIẾT KHÓ HIỂU, NHƯNG TÔI NGHĨ VIỆC ĐIỀU TRA NÊN BÀN GIAO CHO TRỤ SỞ CHÍNH THÌ HỢP LÍ HƠN.
Ý ANH LÀ KHÔNG MUỐN GIAO VIỆC NÀY CHO CHÚNG TÔI CHỨ GÌ?


MÀ TAKAGI NÀY...
PHIỀN CẬU ĐƯA THẰNG BÉ NÀY VỀ CHO ÔNG MORI ĐƯỢC KHÔNG?


Ơ?
CHÁU ĐANG LÀM GÌ THẾ?


THẾ CHÁU GẤP DAO ĐỂ LÀM GÌ?
CHÁU VỪA HỎI XIN CHÚ KIA TỜ GIẤY ĐỂ GẤP CON DAO NÀY ĐẤY!


NHƯNG... ĐÂY ĐÂU PHẢI CHỖ ĐỂ TRẺ CON NGHỊCH CHỨ!
ORIGA-MI?
CHÁU GẤP ORIGA-MI Ạ!


HẢ?
HAY LÀ THẾ NÀY Ạ?
KHI MUỐN ĐÂM MỘT AI ĐÓ, NGƯỜI TA THƯỜNG CẦM DAO THẾ NÀY...


KHI ĐƯỢC TÌM THẤY, THI THỂ BÁC ẤY NẰM BÊN CHIẾC ĐIỆN THOẠI CẠNH XE ĐẠP, NGƯỜI ĐẪM MỒ HÔI ...
CHẲNG PHẢI NẠN NHÂN BỊ ĐÂM LÚC ĐANG ĐẠP XE SAO Ạ?


LẠ CHỖ NÀO?
THẾ THÌ LẠ THẬT ĐẤY!


ĐIỀU NÀY CHỨNG TỎ BÀ ẤY KHÔNG PHẢI BỊ DI CHUYỂN TỚI ĐÂY.
NẠN NHÂN ĐI CHÂN TRẦN, TRÊN SÀN CŨNG KHÔNG CÓ VẾT MỒ HÔI NÀO ...


LÀ CON DAO TRÊN LƯNG BÁC ẤY ĐÓ!
SAO NÓ LẠI NẰM NGANG THẾ KIA ĐƯỢC Ạ?


NẾU BỊ ĐÂM LÉN TỪ PHÍA SAU... THÌ LƯỠI DAO PHẢI NẰM DỌC CHỨ?
Ừ NHỈ ...


ĐÚNG VẬY... NẾU LÀ BỊ ĐÂM TỪ HÔNG THÌ CÒN CÓ THỂ... NHƯNG NẾU THẾ, BÀ ẤY PHẢI NHÌN THẤY HẮN RỒI CHỐNG CỰ MỘT CÁCH QUYẾT LIỆT, KHÔNG THÌ CŨNG TÌM CÁCH BỎ CHẠY RỒI MỚI PHẢI!
DỄ GIẢI THÍCH THÔI!


HẮN LÀ HUNG THỦ ĐÃ ĐẨY NẠN NHÂN NGÃ XUỐNG DƯỚI SÀN...
GIỮ CHẶT CỔ VÀ LƯNG DƯỚI, RỒI DÙNG DAO ĐÂM XUỐNG MỘT NHÁT.


OA! THANH TRA CÓ KHÁC! CHÚ THÔNG MINH THẬT!
CÓ GÌ ĐÂU...


NHƯNG LẦN NÀY THÌ CHÚ SAI RỒI...
HẢ?


BỊ ĐÈ NGHIẾN DƯỚI SÀN NHƯ VẬY CHẮC CHẮN NẠN NHÂN PHẢI GIÃY GIỤA CHỐNG CỰ CHỨ Ạ?
NHƯNG RỎ RÀNG CÔ SATO CŨNG ĐẢ KIỂM TRA RỒI, LÀM GÌ CÓ DẤU VẾT NÀO TRÊN SÀN ĐÂU ...


VỚI CẢ, VIỆC CHIẾC ĐIỆN THOẠI KHÔNG BỊ TẮT MÁY CŨNG LẠ NỮA...
ỪM... SAU KHI NẠN NHÂN HÉT LÊN, TAKAGI CÓ GỌI THẬT LỚN, HUNG THỦ KHÔNG THỂ KHÔNG NGHE THẤY...


BIẾT NGƯỜI Ở ĐẦU DÂY BÊN KIA LÀ CẢNH SÁT RỒI, VẬY MÀ VẪN KHÔNG TẮT MÁY, SAO LẠI THẾ NHỈ?
HẮN PHẢI ĐỀ PHÒNG VIỆC GÂY RA MỘT TIẾNG ĐỘNG ĐẶC TRƯNG HOẶC CÓ THỂ DÙNG LÀM ĐẦU MỐI CHỨ ...


THÌ TẠI HUNG THỦ PHẢI NHANH CHÓNG CHUỒN KHỎI HIỆN TRƯỜNG MÀ...
HẮN VỘI ĐẾN NỔI QUÊN CẢ CON DAO Ở ĐÂY CÒN GÌ!


ANH QUÊN LÀ KHI CHÚNG TA ĐẾN, CỬA NGOÀI VẪN ĐÓNG À?
HẢ?


VỘI MÀ VẪN CÓ THỜI GIAN ĐỂ ĐÓNG CỬA SAO ?
CẢ CỬA SỔ BỊ KHOÉT CŨNG ĐƯỢC CHỐT LẠI CẨN THẬN ...
....


SAO Ạ, VỤ NÀY KHÔNG HỀ ĐƠN GIẢN NHƯ CHÚ NGHĨ ĐÚNG KHÔNG?


CHÁU CÓ MỘT CẢM GIÁC RẤT LẠ RẰNG, TỪ ĐẦU ĐẾN CUỐI, Ở HIỆN TRƯỜNG...
NGOÀI NẠN NHÂN RA, KHÔNG CÒN MỘT AI KHÁC NỮA ...


THẰNG BÉ NÓI PHẢI ĐẤY, TÔI NGHĨ CHÚNG TA PHẢI KHÁM XÉT CHỖ NÀY KĨ CÀNG HƠN NỮA.
Ý CÔ LÀ CÓ CON DAO KHÔNG BIẾT TỪ ĐÂU BAY TỚI GĂM VÀO LƯNG NẠN NHÂN À?


NẾU CÓ MỘT CÁI BẪY NÀO ĐÓ Ở ĐÂY THÌ CHÚNG TA PHẢI PHÁT HIỆN RA NGAY KHI TÌM THẤY THI THỂ RỒI CHỨ?
Ơ...


GÌ THẾ?
SỢI DÂY GÌ ĐÂY Ạ?


DÂY Á?
VÂNG, CHÚ NHÌN THỬ XEM...


CÓ MỘT SỢI DÂY GÌ ĐÓ GIỐNG NHƯ DÂY DIỀU QUẤN QUANH TRỤC BÀN ĐẠP Ở TRONG NÀY!


ÔNG BIẾT SỢI DÂY NÀY ĐỂ LÀM GÌ KHÔNG?
Ơ... KHÔNG Ạ...


CHẮC LÀ DÂY GÓI ĐỒ ẤY MÀ! NÓ VƯỚNG VÀO ĐÂY RỒI BỊ CUỐN VÀO TRỤC KHI ĐẠP XE...
NHƯNG CHÚ THỬ NHÌN KĨ NÓ XEM!


ĐẦU DÂY ĐƯỢC THẮT LẠI THÀNH VÒNG NÀY!


Ừ NHỈ.
CHẲNG AI LẠI THẮT NÚT DÂY GÓI ĐỒ NHƯ THẾ NÀY CẢ.
À... TÔI... TÔI NHỚ RỒI...


TẦM 6 THÁNG TRƯỚC, BẠN TÔI CÙNG MẤY ĐỨA TRẺ NHÀ CẬU ẤY CÓ ĐẾN CHƠI MỘT NGÀY!
CHÚNG CÓ CHƠI QUANH QUẨN CẠNH CHIẾC XE MỘT LÚC. CHẮC ĐÂY LÀ TRÒ NGHỊCH NGỢM CỦA BỌN TRẺ ẤY MÀ!


NHƯNG MÀ...
THÔI NÀO, ĐỪNG PHÍ THỜI GIAN NỮA.
SỢI DÂY NÀY THÌ CÓ THỂ LÀM GÌ ĐƯỢC CHỨ?
KHOAN ĐÃ!

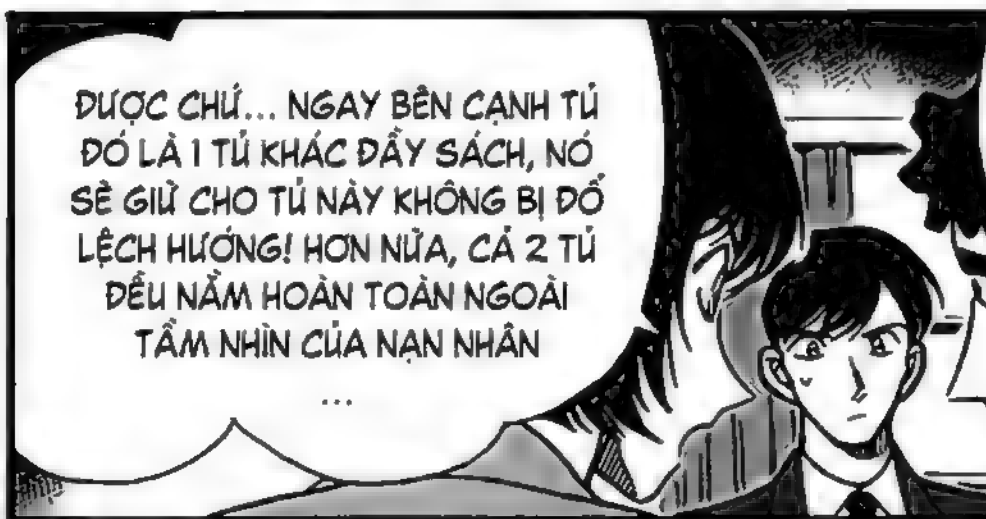

HẢ?
CÓ THỂ ...
CÓ THỂ LÀ...


CON DAO ĐƯỢC CỐ ĐỊNH BẰNG BĂNG DÍNH TRÊN KỆ SÁCH, TRONG KHI MỘT ĐẦU SỢI DÂY ĐƯỢC BUỘC LÊN THANH RÈM GIÁ SÁCH, ĐẦU KIA BUỘC VÀO TRỤC BÀN ĐẠP...


NHƯ VẬY CHỈ CẦN NẠN NHÂN ĐẠP XE, ĐẾN MỘT LÚC NÀO ĐÓ SỢI DÂY SẼ KÉO GIÁ SÁCH ĐỔ XUỐNG...
VÀ CON DAO SẼ TỰ ĐỘNG ĐÂM VÀO LƯNG NẠN NHÂN, KHÔNG PHẢI VẬY SAO?


!?


CÓ... CÓ THỂ LẮM! Ý TƯỞNG KHÔNG TỒI ĐÂU, NHƯNG KHI DÂY CHỈ KÉO MỘT ĐẦU GIÁ SÁCH NHƯ VẬY, KỆ ĐỔ XUỐNG DỄ LỆCH, LIỆU DAO CÓ THỂ CẮM SÂU VÀO NGƯỜI NẠN NHÂN KHÔNG?


ĐƯỢC CHỨ... NGAY BÊN CẠNH TỦ ĐÓ LÀ 1 TỦ KHÁC ĐẦY SÁCH, NÓ SẼ GIỮ CHO TỦ NÀY KHÔNG BỊ ĐỔ LỆCH HƯỚNG! HƠN NỮA, CẢ 2 TỦ ĐỀU NẰM HOÀN TOÀN NGOÀI TẦM NHÌN CỦA NẠN NHÂN ...


NHƯ VẬY CHUYỆN DAO CẮM SÂU VÀO NGƯỜI NẠN NHÂN KHÔNG CÓ GÌ LẠ NỮA!


KHÔNG LẺ KHI ĐẠP XE, BÀ ẤY KHÔNG NHẬN RA BÀN ĐẠP NGÀY CÀNG NẶNG À?


Ồ, ANH KHÔNG BIẾT SAO? VỚI LOẠI XE TẬP NÀY NGƯỜI TA CÓ THỂ CHỌN CHỨC NĂNG SAO CHO CÁC VÒNG QUAY NGÀY CÀNG NẶNG DẦN!


NẾU NẠN NHÂN SỬ DỤNG KIỂU LUYỆN TẬP NÀY, CHẮC CHẮN BÀ ẤY SẼ KHÔNG ĐỂ Ý ĐÂU!
NHƯNG ...


HƠN NỮA CŨNG LÀ NGƯỜI VÀO PHÒNG ĐẦU TIÊN...
NẮM RÕ TRONG LÒNG BÀN TAY CÁCH BỐ TRÍ TRONG PHÒNG CŨNG NHƯ THÓI QUEN CỦA NẠN NHÂN...
CÒN VIỆC DÙNG THỦ THUẬT NÀY, KHÔNG GÌ KHÁC NGOÀI MỤC ĐÍCH TỰ TẠO RA CHỨNG CỨ NGOẠI PHẠM CHO MÌNH.
THEO TÔI, GIÁ SÁCH ĐÃ ĐƯỢC HUNG THỦ DỰNG LẠI NHƯ CŨ.
HƠN NỮA, CHỈ CẦN BỎ CHÚT THỜI GIAN RÌNH RẬP, HUNG THỦ HOÀN TOÀN CÓ THỂ THỦ TIÊU NẠN NHÂN MỘT CÁCH ĐƠN GIẢN. TỘI GÌ PHẢI DÙNG CÁCH NÀY?
KHI CHÚNG TA PHÁT HIỆN RA THI THỂ, GIÁ SÁCH ĐÂU CÓ BỊ ĐỔ?


!?
KHÔNG AI KHÁC, CHỈ CÓ THỂ LÀ ÔNG THÔI! ÔNG MASUO KEIZO!

163


THÊM VÀO ĐÓ, LÚC CẢNH SÁT ĐẾN ĐÂY, ÔNG ĐÃ BẢO CHÚNG TÔI LÊN TẦNG TRÊN ...
NGOÀI RA, ÔNG TA CÒN CHUYỂN MÁY CHO TAKAGI NHẰM GIÁN TIẾP NHỜ ANH ẤY XÁC NHẬN RẰNG VỢ MÌNH ĐANG Ở ĐẦU DÂY BÊN KIA.

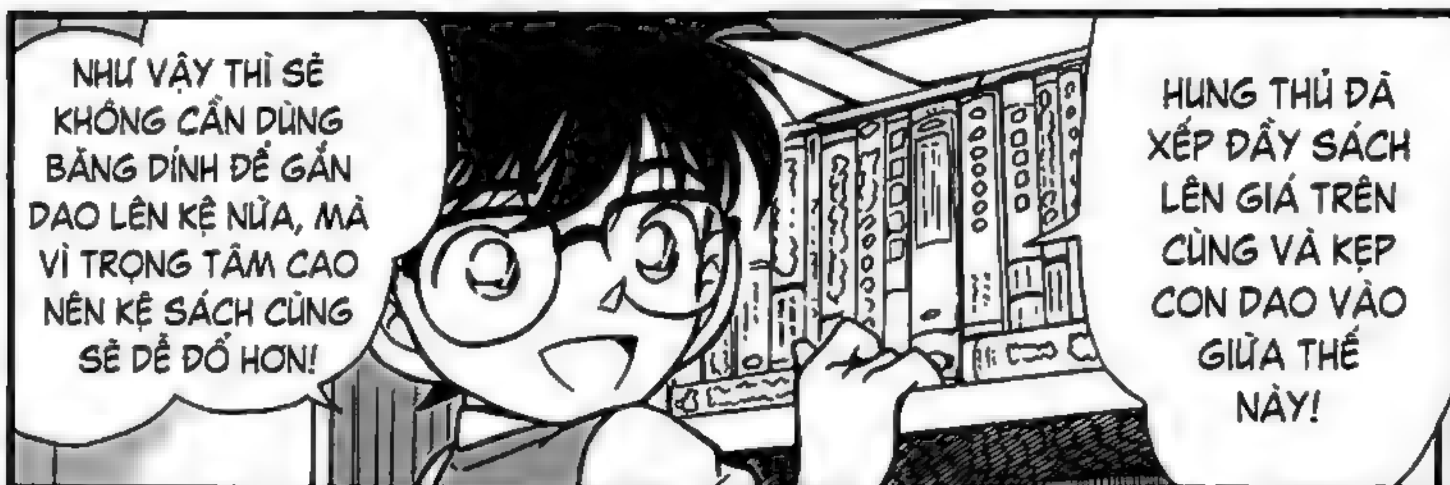

VỚ VẨN ...
ĐỂ MÌNH CÓ THỂ RẢNH TAY DỰNG LẠI GIÁ SÁCH VỀ CHỖ CŨ.


HUNG THỦ BIẾT RÕ RẰNG NGÀY NÀO VỢ MÌNH CŨNG TẬP ĐẠP XE LÚC 2 GIỜ CHIỀU NÊN ĐÃ BÀY RA TRÒ NÀY. ÔNG TA ĐÃ CANH GIỜ RỒI GỌI CHO VỢ TRƯỚC SỰ CHỨNG KIẾN CỦA CẢNH SÁT. ĐÚNG LÀ MỘT BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM HOÀN HẢO!
RA VẬY... THẢO NÀO ÔNG TA CỐ TÌNH GỌI ĐIỆN TẠI SỞ CẢNH SÁT!


CÁC ANH CHỊ ĐỪNG ĐÙA NỮA!
VÌ CHỈ CÓ 2 CẢNH SÁT ĐẾN ĐÂY CÙNG MÌNH NÊN TÔI MỚI NÓI VẬY ĐỂ MỌI NGƯỜI TÌM CHO ĐỠ MẤT THỜI GIAN THÔI! CHỨ NẾU CÓ NHIỀU NGƯỜI HƠN, CHẮC GÌ TÔI ĐÃ LÀ NGƯỜI ĐẦU TIÊN VÀO PHÒNG NÀY!?


VỚI LẠI NẾU DAO ĐƯỢC GẮN VÀO KỆ SÁCH THÌ KHI DỰNG KỆ LÊN... DAO PHẢI TUỘT KHỎI NGƯỜI VỢ TÔI CHỨ?
ĐÚNG VẬY, KHI ĐÓ MÁU CŨNG SẼ BẮN LÊN KỆ, VÀ KẾ HOẠCH CỦA HUNG THỦ SẼ ĐỔ BỂ NGAY!


CHẮC LÀ NHƯ THẾ NÀY RỒI!
HẢ?

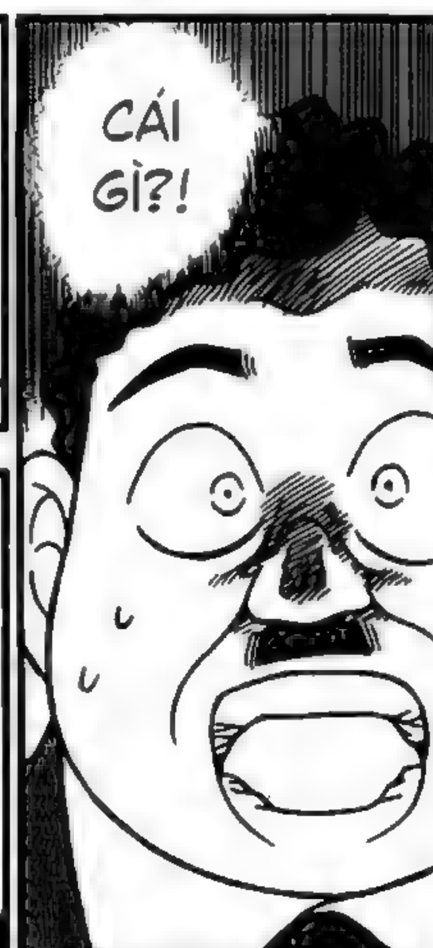

HUNG THỦ ĐÃ XẾP ĐẦY SÁCH LÊN GIÁ TRÊN CÙNG VÀ KẸP CON DAO VÀO GIỮA THẾ NÀY!
NHƯ VẬY THÌ SẼ KHÔNG CẦN DÙNG BĂNG DÍNH ĐỂ GẮN DAO LÊN KỆ NỮA, MÀ VÌ TRỌNG TÂM CAO NÊN KỆ SÁCH CŨNG SẼ DỄ ĐỔ HƠN!


ĐÚNG VẬY, NẾU DÙNG CÁCH NÀY THÌ SAU KHI DAO CẮM VÀO LƯNG NẠN NHÂN, SÁCH SẼ TỰ ĐỘNG RƠT XUỐNG HẾT!
SAU ĐÓ HUNG THỦ CHỈ CẦN DỰNG LẠI KỆ VÀ ĐỂ SÁCH VÀO CHỖ CŨ LÀ XONG!


NHƯNG ...
NẾU LÀM THẾ, VỢ TÔI SẼ PHẢI THẤY CON DAO NGAY RỒI CHỨ?
VẬY NẾU...



SFX: SOẠT







SFX: SOẠT




……
PHẢI RỒI! KHI ĐÚT TAY VÀO TÚI TÌM KHĂN MÙI XOA, TRÔNG MẶT BÁC CÓ VẺ RẤT ĐAU ĐỚN?


BÁC ƠI, NGÓN TAY BÁC BỊ SAO VẬY Ạ?
Ơ?
CỨ NHƯ BỊ VẬT GÌ ĐÓ ĐÂM VÀO ẤY!

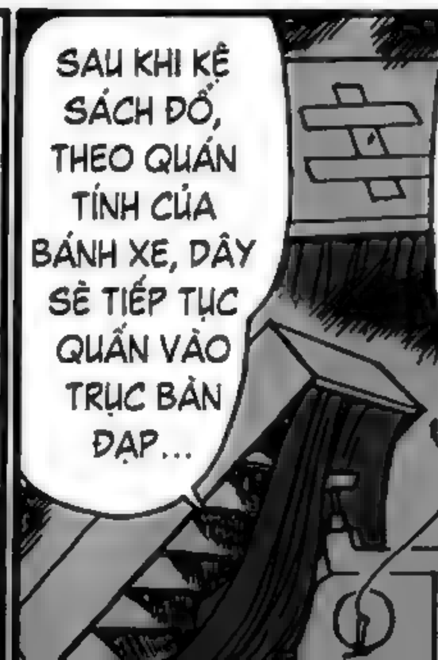

XEM RA ÔNG ĐANG GIẤU THỨ GÌ TRONG TÚI THÌ PHẢI!
ÔNG CÓ THỂ CHO CHÚNG TÔI XEM THỨ ĐÓ ĐƯỢC CHỨ?
CHẮC CHẮN VẬT ĐÓ LÀ…


HẢ? SAO ANH BIẾT?
TRÊN GIÁ VẪN CÒN VÀI VẾT MÁU NHỎ, PHẢI ĐỂ Ý LẮM MỚI NHẬN RA.


MỘT CHIẾC ĐINH HAY GÌ ĐÓ CẮM VÀO CÁC ĐOẠN BĂNG DÍNH…
DĨ NHIÊN CÓ CẢ MÁU NẠN NHÂN Ở TRÊN ĐẤY NỮA!

SFX: SOAT


抽起
À, CÁI ĐÓ…


THẾ LỠ CHIẾC ĐINH VÀ VẾT MÁU BỊ PHÁT HIỆN THÌ SAO?


HẲN LÀ ÔNG MASUO ĐÃ DÁN NGƯỢC CHIẾC ĐINH LÊN NÓC KỆ SÁCH RỒI BUỘC SỢI DÂY VÀO ĐÓ.
SAU KHI KỆ SÁCH ĐỔ, THEO QUÁN TÍNH CỦA BÁNH XE, DÂY SẼ TIẾP TỤC QUẤN VÀO TRỤC BÀN ĐẠP…


ÔNG TA CÓ THỂ CHỐNG CHẾ RẰNG ĐINH ĐƯỢC DÙNG ĐỂ TREO CÁI BẢNG NÀY LÊN.
CÒN VẾT MÁU THÌ DO NẠN NHÂN BẤT CẨN ĐỂ BỊ ĐINH LÀM XƯỚC KHI TREO BẢNG!
THẾ NÀO, ÔNG CÓ CẦN TÔI TÁI DỰNG LẠI HIỆN TRƯỜNG BẰNG THỨ TRONG TÚI ÔNG...
ĐỂ XEM MỌI VIỆC CHÍNH XÁC ĐÃ DIỄN RA THẾ NÀO KHÔNG?
-2kg!


KHÔNG CẦN NỮA ĐÂU... ĐÚNG LÀ VẬY ĐẤY ...
TỐI QUA, TÔI ĐÃ THỬ CẢ TRĂM LẦN VÀ TÍNH TOÁN VỊ TRÍ CHIẾC ĐINH ĐẾN TỪNG MILIMET RỒI...


THỰC RA, TÔI CHỈ LẤY CÁI ĐINH RA KHỎI KỆ SÁCH DO CẨN THẬN QUÁ MỨC THÔI ...
KHÔNG NGỜ CHÍNH NÓ LẠI KHIẾN TÔI BỊ LỘ...


NHƯNG TẠI SAO ÔNG LẠI LÀM THẾ?
TIỀN BẢO HIỂM ...
TÔI CẦN MẠNG SỐNG CỦA CÔ TA ĐỂ LẤY TIỀN BẢO HIỂM ...
....


VẬY NÊN TÔI MỚI QUYẾT ĐỊNH DÀN DỰNG NÓ GIỐNG NHƯ MỘT VỤ GIẾT NGƯỜI CƯỚP CỦA.
ÔNG VÀ ĐỒNG BỌN LÀM CŨNG KHÔNG TỒI ...
NHƯNG CHẮC CHẮN SỚM MUỘN GÌ CŨNG BỊ LỘ THÔI!











168

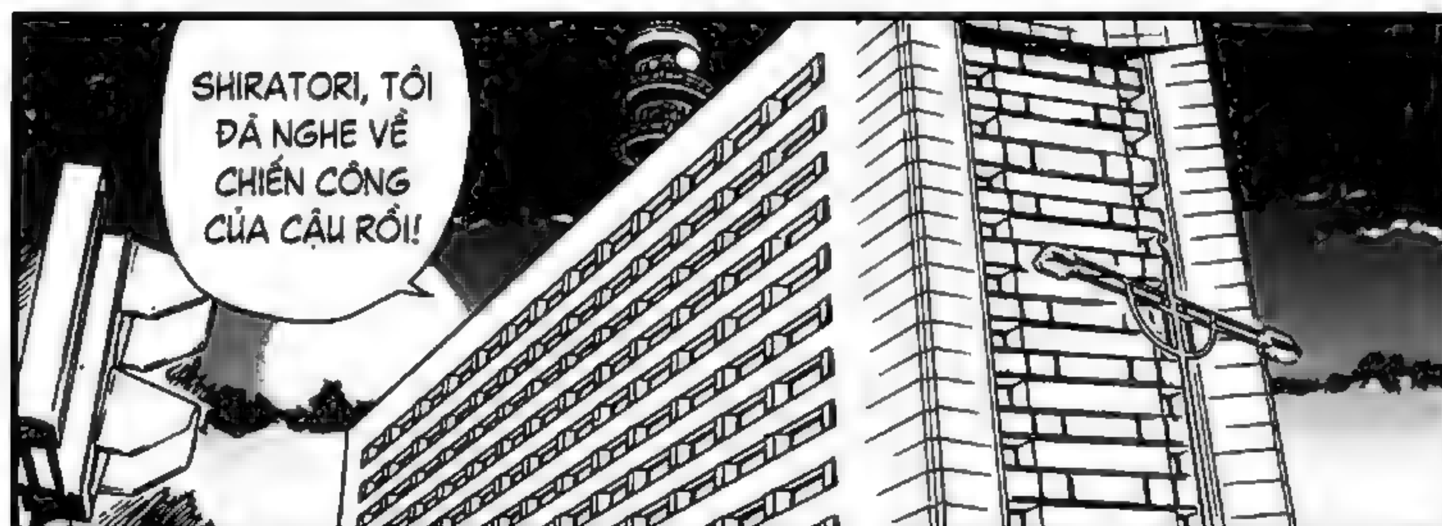
SFX: PHỊCH








TRỚ TRÊU THAY, TRONG ĐOẠN KẾT CỦA CÂU CHUYỆN, CHÍNH HUNG THỦ ĐÃ PHẢI GIẾT VỢ MÌNH.
HUNG THỦ KHAI DO VỢ TIÊU XÀI QUÁ PHUNG PHÍ, NHÀ KHÔNG CÒN TIỀN NÊN MỚI NGHĨ ĐẾN CHUYỆN CƯỚP NHÀ BĂNG.
CÙNG MỘT LÚC, CẢ 2 VỤ ÁN ĐÃ ĐƯỢC GIẢI QUYẾT ÊM THẤM.
2 GIỜ SAU, TRONG LÚC CÒN MẢI MÊ ĐẾM TIỀN, 2 TÊN CƯỚP NHÀ BĂNG CÒN LẠI ĐÃ BỊ TÓM GỌN.


SHIRATORI, TÔI ĐÃ NGHE VỀ CHIẾN CÔNG CỦA CẬU RỒI!


ĐÂU CẦN PHẢI SUY NGHĨ NHIỀU LẮM!
VỤ NÀY NHỎ ẤY MÀ.

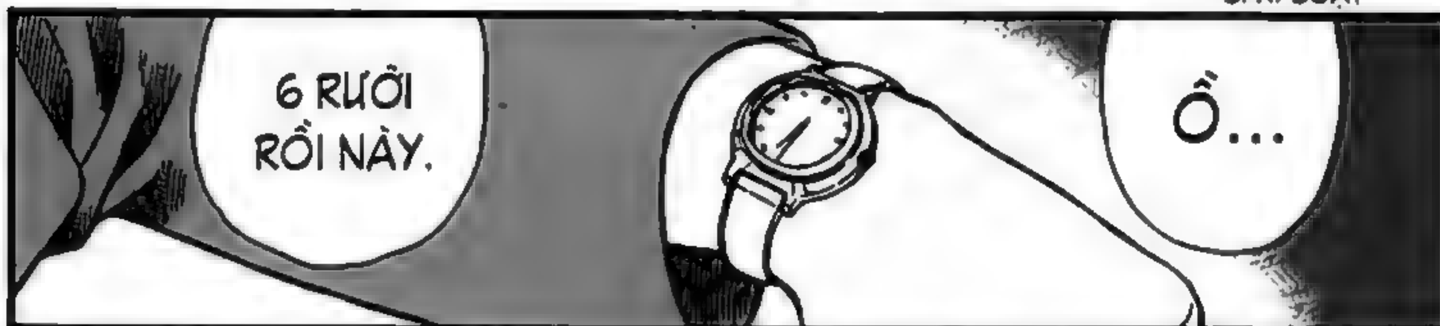

THÔI MÀ SẾP!
MỚI ĐƯỢC THĂNG CHỨC ĐÃ CHỨNG TỎ MÌNH XỨNG ĐÁNG, KHÁ LẮM!


ĐÚNG VẬY! HỢP TÁC LÀM VIỆC TỐT THÌ VỤ ÁN NÀO CŨNG KHÔNG THÀNH VẤN ĐỀ!


NHƯNG CÔNG ĐẦU PHẢI THUỘC VỀ CONAN!
抱起
SFX: SOẠT


HẢ? CẬU BÉ NHÀ MORI ĐÂY PHẢI KHÔNG?
VÂNG! CẬU NHÓC NÀY GIỎI LẮM! TẤT CẢ NHỮNG GÌ NÓ ĐỂ Ý ĐỀU LÀ ĐẦU MỐI QUAN TRỌNG CẢ!
MAY MẮN THÔI Ạ!


THÌ NGƯỜI TA VẪN BẢO "ĐI HỎI GIÀ, VỀ NHÀ HỎI TRẺ" MÀ...
......


Ồ...
6 RƯỠI RỒI NÀY.


THẢO NÀO TÔI THẤY ĐÓI THẾ KHÔNG BIẾT!
A... Ơ...


NẾU CÔ MUỐN... CHÚNG... CHÚNG TA CÓ THỂ...
CÔ CÓ MUỐN ĐI ĂN TỐI VỚI TÔI KHÔNG?


TRONG MỘT KHUNG CẢNH ĐÊM LÃNG MẠN...
CÙNG VỚI 2 LI RƯỢU NỒNG ĐƯỢM...
Ồ! HAY ĐẤY! ♡




SFX: ỉu xìu

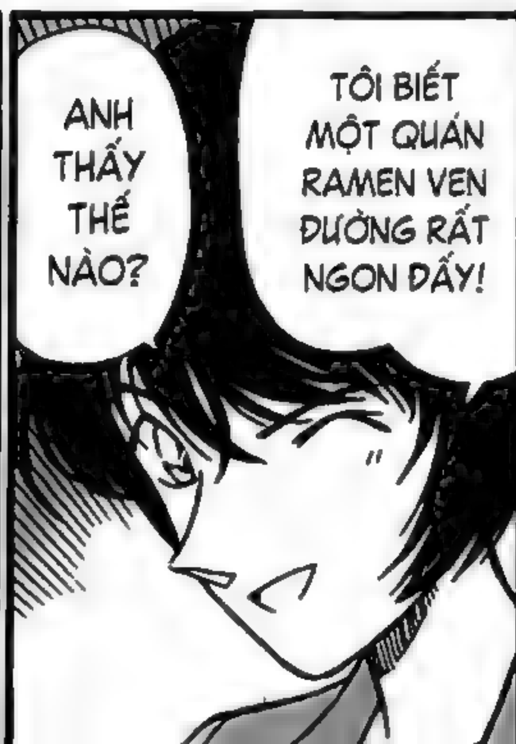




SFX: ỉu xìu










A! SATO! TAKAGI!
SFX: GIẬT MÌNH


THẾ NÀO? MUỐN LÀM BỮA TIỆC MỪNG CÔNG NHO NHỎ KHÔNG? MỌI NGƯỜI ĐANG CHỜ 2 ĐỨA Ở QUÁN BAR NÀY GIỜ RỒI ĐẤY! ♡
VÂNG, THƯA SẾP! SATO MIWAKO LÚC NÀO CŨNG SẴN SÀNG!


KHÔNG ...
KHÔNG LẼ NGƯỜI CÔ ẤY YÊU LÀ...


ĐI NÀO, TAKAGI!
À... TÔI VẪN CÒN MỘT SỐ VIỆC CHƯA GIẢI QUYẾT XONG...
SFX: HÌ HÌ


NÀY ...


CHÚ ƠI, THẾ BẮT ĐẦU LẤY LỜI KHAI ĐƯỢC CHƯA Ạ?
......
10 GIỜ TỐI RỒI ĐẤY!
NHANH LÊN NÀO!
TỚ NGHĨ CHÚNG TA QUÊN CHUYỆN LẤY LỜI KHAI ĐI LÀ HƠN ...

TRỜI ƠI, SAO MÀ ĐÔNG NGƯỜI DỮ VẬY...

ĐANG CÓ LỄ HỘI À?







*TENJIN MATSURI, LỄ HỘI CỦA ĐỀN TENMANGU NHẰM TÔN VINH VỊ THẦN CỦA SỰ THÔNG THÁI - SUGAWARA MICHIZANE.

名探偵コナン

SERIES PART 1

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: hell
Raw: Minkun

FILE 211: NGÀY ĐẸP TRỜI Ở TOKYO

SO VỚI KHÔNG KHÍ TẤP NẬP Ở KHUÔN VIÊN CỦA CỤC IN TIỀN* MỖI MÙA HOA ANH ĐÀO NỞ...

Ừ, Ở ĐÂY CŨNG CHẲNG KÉM GÌ ...

LẠI LÀ CÁI CẶP ĐÔI KỲ CỤC NÀY!



*CON ĐƯỜNG 1 CHIỀU TRONG KHUÔN VIÊN CỤC IN TIỀN QUỐC GIA LÀ 1 TRONG NHỮNG ĐỊA ĐIỂM NGẮM HOA ANH ĐÀO ĐẸP NHẤT Ở OSAKA


HỪ, TRƯỚC GIỜ CHƯA GẶP LOẠI NGƯỜI NÀO CHẲNG CHỊU HẸN TRƯỚC GÌ CẢ MÀ ĐÙNG MỘT CÁI ĐÃ GỌI ĐIỆN BÁO ĐẾN GA TOKYO ĐÓN, LẠI CÒN ĐÒI DẪN ĐI THAM QUAN TOKYO NỮA CHỨ…
THÔI MÀ BÁC, ĐẰNG NÀO BÁC CŨNG RẢNH MÀ?
NHÂN TIỆN CÓ CÔNG CHUYỆN LÊN ĐÂY NÊN CHÁU CŨNG MUỐN ĐI THAM QUAN TOKYO MỘT LẦN CHO BIẾT CHỨ Ạ…

CHUYỆN MÀ CẬU NÓI LÀ GÌ VẬY?
À, TỚ ĐI DỰ ĐÁM CƯỚI CỦA CON TRAI BẠN HỌC MẸ TỚ…

ĐÁNG LẼ MẸ TỚ SẼ ĐI DỰ CƠ …
NHƯNG KHÔNG MAY BỊ CÁI VỈ NƯỚNG TAKOYAKI RƠI VÀO CHÂN NÊN ĐÃ GÃY XƯƠNG NGÓN CHÂN…

Ồ… VẬY NÊN CẬU CÙNG KAZUHA MỚI ĐI THAY À?
Ừ… NHƯNG CẬU TA CHỈ LÀ THEO ĐUÔI THÔI…

AI BẢO THẾ! TỚ ĐƯỢC MẸ CỦA HEIJI BẢO ĐI HẲN HOI ĐẤY…
THỰC RA TỚ CŨNG ĐÂU CÓ MUỐN, NHƯNG VÌ PHẢI CÓ NGƯỜI QUẢN LÍ HEIJI NÊN ĐÀNH VẬY …


CHỐNG CHẾ NHANH GHÊ… THẾ AI ĐÃ SUNG SƯỚNG RÚ ẦM LÊN VÌ ĐƯỢC ĐẾN SHIBUYA MUA SẮM HẢ…
VẬY ĐỂ TỚ DẪN CẬU ĐẾN MẤY CỬA HÀNG TỚ BIẾT NHÉ?

THÔI KHỎI CẦN… TỚ ĐÃ CÓ CHỖ ĐỂ ĐI RỒI…
VẬY À…


ÔI, DỄ THƯƠNG QUÁ! ♡


CẬU NGHĨ SAO, HỢP VỚI TỚ KHÔNG?
HỢP CHỨ SAO KHÔNG? CẬU CŨNG DỄ THƯƠNG MÀ...

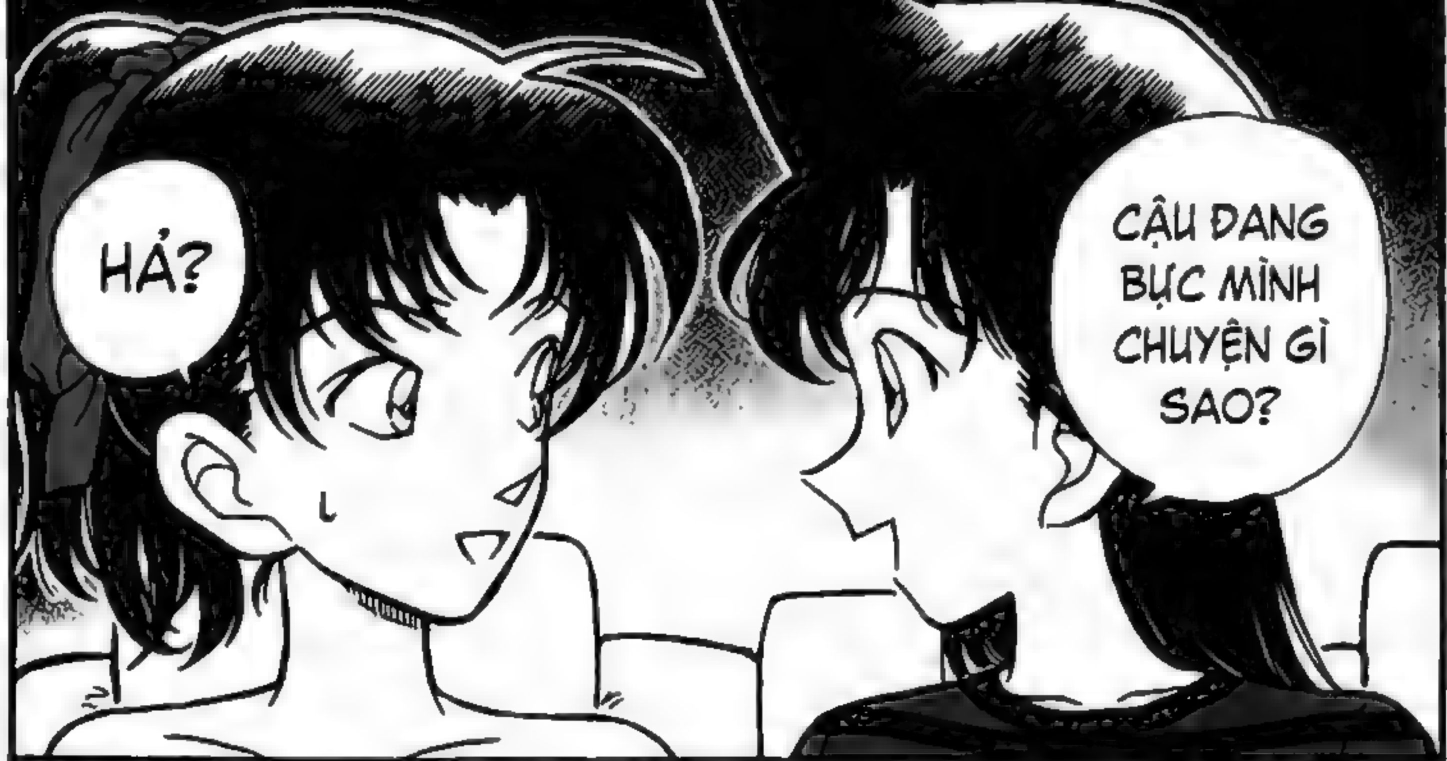

NẾU THÍCH THÌ MUA NGAY ĐI, KẺO TÍ NỮA NGƯỜI TA MUA HẾT ĐẤY!
Ừ, CẬU NÓI ĐÚNG ...


ÔI, THẬT LÀ...
HEIJI, CẬU TA ĐANG LÀM TRÒ GÌ NỮA THẾ KHÔNG BIẾT ...


CỨ GIỤC NGƯỜI TA PHẢI ĐI MUA ĐỒ NHANH LÊN...
CHẮC VÌ NGƯỜI KIA...


....


KAZUHA NÀY...
HẢ?
GÌ VẬY ?


CẬU ĐANG BỰC MÌNH CHUYỆN GÌ SAO?
HẢ?


CẬU ĐANG KHÓ CHỊU VỚI TỚ ĐÚNG KHÔNG?
……

VÌ ĐỒ ĐÔI ĐÓ ...


GÌ CƠ?
ÁO CẬU ĐANG MẶC CŨNG CÓ VIỀN KẺ NGANG MÀU XANH DA TRỜI GIỐNG VỚI HEIJI CÒN GÌ?


CHỈ LÀ TRÙNG HỢP NGẪU NHIÊN THÔI MÀ ...
KHÔNG CHỈ CÓ MỖI HÔM NAY ĐÂU!! ĐỢT Ở OSAKA CẬU CŨNG MẶC CHIẾC ÁO LEN CỔ LỌ MÀU ĐEN GIỐNG HỆT CỦA HEIJI!!

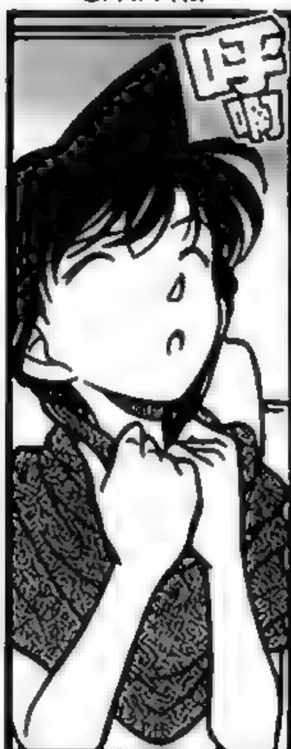

CHẮC LÀ 2 NGƯỜI ĐÃ NGẤM NGẦM HẸN NHAU TỪ TRƯỚC RỒI ĐÚNG KHÔNG?
BUỒN CƯỜI THẬT ĐẤY!


BÀY ĐẶT MẶC ÁO ĐÔI CƠ ĐẤY!
CÓ BIẾT KIỂU ĐÓ XƯA LẮM RỒI KHÔ...


SFX: SOẠT
Ơ?


CẬU HÂM À?
ĐANG Ở GIỮA PHỐ ĐẤY!?


SFX: SOẠT


SFX: PHÙ


THẾ NÀY ĐƯỢC CHƯA? KHÔNG CÒN CHUYỆN GIỐNG NHAU NỮA NHÉ?
....


RAN THẬT TỐT BỤNG ...
KHEN THẬT À?


ỐI...
SAO Ở ĐÂY CŨNG ĐÔNG QUÁ VẬY...


THÁNG 6 LÀ THÁNG CƯỚI HỎI MÀ LẠI ...
CÓ NHIỀU ĐIỀU CẦN PHẢI CẦU XIN LẮM CHỨ...


KENG KENG!


KAZUHA! CẬU CŨNG MAU LẠI ĐÂY XIN THẦN BAN CHO ĐÔI CHÂN THON THẢ ĐI!
CÁI GÌ CHỨ, ĐỒ NGỐC!


Ơ RAN, CON CỞI ÁO ERI CHO RỒI À?
VÂNG, TẠI NGƯỜI CON RA NHIỀU MỒ HÔI QUÁ...


RAN, XIN LỖI NHÉ ...
KHÔNG SAO ĐÂU MÀ...


ỦA?


HẢ?


Ơ?
CÓ PHẢI LÀ CẬU HEIJI ĐẤY KHÔNG?
BÁC SHI-GEMAT-SU!?


KHÔNG NGỜ LẠI GẶP CẬU Ở ĐÂY... TÔI VẪN NGHĨ GIỜ NÀY CẬU ĐÀ ĐẾN VÀ NGHỈ NGƠI Ở ĐÓ CƠ...
ĐÂY LÀ AI VẬY ...
BÁC ẤY LÀ ...


QUẢN GIA CỦA GIA ĐÌNH BẠN MẸ TỚ!
CHÀO CÁC CHÁU, BÁC LÀ SHIGE-MATSU ...
SHIGEMATSU AKIO
(51) QUẢN GIA NHÀ MORIZONO


NHƯNG SAO BÁC LẠI Ở CHỔ NÀY VẬY?
TÔI ĐI CÙNG TIỂU THƯ ĐÂY... CÔ ẤY NÓI MUỐN BIẾT QUA ĐƯỜNG PHỐ TOKYO TRƯỚC KHI VỀ LÀM DÂU...


VẬY RA CHỊ ĐÂY …
ĐÚNG THẾ! ĐÂY LÀ CÔ KAEDE, NGƯỜI SẼ KẾT HÔN VỚI CẬU CHỦ KIKUHITO VÀO NGÀY MAI!
CHÀO CÁC EM!
KATAGIRI KAEDE
(22) VỢ SẮP CƯỚI CỦA MORIZONO KIKUHITO


NHƯNG SAO BÁC KHÔNG NÓI ANH ẤY DẪN CHỊ ĐI CHƠI?
THỰC RA TÔI CÓ RỦ CẬU CHỦ RỒI, NHƯNG MÀ…


LỖI TẠI CHỊ ĐẤY… TỰ NHIÊN LẠI ĐÒI ANH ẤY THAM QUAN THÁP TOKYO …
TẠI TỪ NHỎ, CẬU CHỦ VỐN RẤT SỢ ĐỘ CAO MÀ …
VẬY SAO …


À MÀ TIỂU THƯ ĐÃ CẦU XIN ĐIỀU GÌ VẬY?
TÔI XIN ĐƯỢC BAN CHO MỘT ĐỨA BÉ KHẢU KHỈNH…
……


NGHE KHÔNG ĐÚNG VỚI BỘ MẶT Ủ RŨ LÚC NÃY…
……


CÔ DÂU NÀO TRƯỚC KHI VỀ NHÀ CHỒNG MÀ CHẲNG CÓ NHIỀU TÂM SỰ…
ĐÚNG ĐẤY, CÁI ĐÓ GỌI LÀ NỖI NIỀM TRƯỚC KHI XUẤT GIÁ…


NHỈ …
Ừ …
GÌ KIA, SAO BỖNG CHỐC TRỞ NÊN THÂN THIẾT THẾ, DỄ SỢ QUÁ…

OA ...


NGÔI NHÀ HOÀNH TRÁNG QUÁ ...
CHẲNG CÓ GÌ THAY ĐỔI SO VỚI LÚC MÌNH LÊN ĐÂY HỒI BÉ...
NHƯNG LIỆU LÀM PHIỀN MỌI NGƯỜI CÓ SAO KHÔNG ÔNG...?


KHÔNG ĐÂU THƯA NGÀI! MỜI NGÀI BỮA CƠM THÌ ĐÁNG GÌ ĐÂU...
XÀO XẠC!


HẢ?

 SFX: BỊCH


GÌ THẾ!?





SFX: VỤT







SFX: BỊCH BỊCH BỊCH



HAY LÀ CON GÁI CƯNG CỦA GIÁM ĐỐC CÔNG TI LỚN NÀO ĐÓ THÌ CHỊ KHÔNG BIẾT...

EM CHỈ CẦN NHỚ CHO CHỊ ĐIỀU NÀY! KỂ TỪ HÔM NAY, CHỊ SẼ GIÚP EM BIẾT RÕ NHỮNG QUY TẮC CỦA NHÀ NÀY ĐẾN TẬN XƯƠNG TỦY, HIỂU KHÔNG...

MORIZONO YURIE
(28) TRƯỞNG NỮ NHÀ MORIZONO




CHÚC MỪNG EM NHÉ! THẰNG EM CHỊ CHƠI BỜI LÀ THẾ MÀ CUỐI CÙNG CŨNG PHẢI ĐỔ SAU MẤY LẦN EM ĐẾN THĂM...
DẠ?
KH... KHÔNG PHẢI THẾ ĐÂU CÔ CHỦ!


HA HA, CHỊ ĐÙA THÔI! CHỊ LÀ YURIE, CHỊ CHỒNG CỦA EM! CỨ YÊN TÂM ĐI, BÌNH THƯỜNG CHỊ Ở NƯỚC NGOÀI NÊN SẼ KHÔNG LÀM VƯỚNG CHÂN 2 EM ĐÂU!


CẬU CHỦ NHÀ MÌNH MỚI LÀ NGƯỜI TRÚNG TIẾNG SÉT ÁI TÌNH TRƯỚC...
Ơ, TÔI NHỚ LẦN TRƯỚC BÁC NÓI KHÁC MÀ NHỈ?
......


NHƯNG KHÔNG PHẢI NGƯỜI TẠO NÊN CUỘC NHÂN DUYÊN NÀY LÀ BÁC SAO? THẾ NÀO BỐ TÔI CŨNG THƯỞNG CHO BÁC MỘT CÁI GÌ ĐÓ ĐẤY!
À VÂNG...


Ồ...
VẬY NGÀI ĐÂY LÀ MỘT THÁM TỬ NỔI TIẾNG...

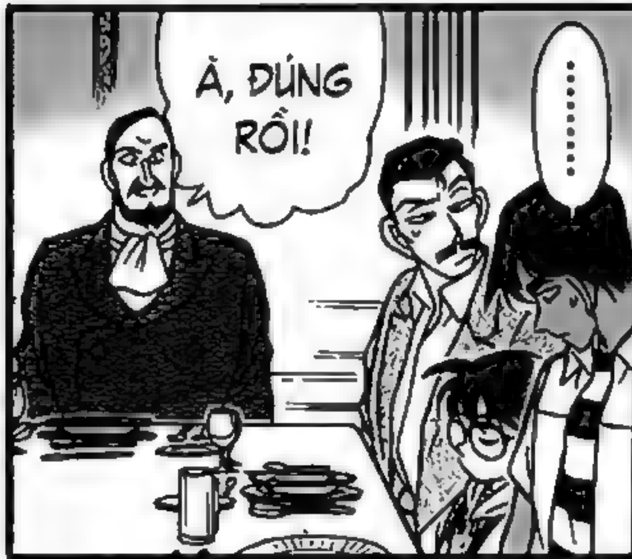

CHÀO ÔNG! TÔI LÀ MORI KOGORO!
ĐƯỢC NGỒI CÙNG BÀN ĂN VỚI NGƯỜI NỔI TIẾNG NHƯ NGÀI THẬT VINH DỰ CHO TÔI QUÁ...


TỪ LÂU, TÔI ĐÃ RẤT HÂM MỘ NGHỀ THÁM TỬ...
NGÀI CẢM THẤY THẾ NÀO KHI ĐƯỢC MỌI NGƯỜI GỌI LÀ THÁM TỬ NỔI TIẾNG THỜI HEISEI NÀY?
MORIZONO MIKIO
(57) CHỦ NHÀ MORIZONO


À, NGẠI QUÁ… TÔI CŨNG KHÔNG NGHĨ SẼ GIẢI QUYẾT ĐƯỢC CÁC VỤ ÁN MỘT CÁCH ÊM XUÔI THẾ ĐÂU! CỨ NHƯ LÀ TRONG MƠ ẤY…
HA HA! THÌ ĐÚNG LÀ MƠ CÒN GÌ …


SFX: BỘP


OÁI…
CẬU NÓI CÁI GÌ THẾ!?


………
À, ĐÚNG RỒI!


SHIGEMATSU NÀY! ANH MANG MÁY ẢNH ĐẾN CHO TÔI ĐƯỢC KHÔNG? TÔI MUỐN CHỤP VỚI NGÀI ĐÂY MỘT KIỂU LÀM KỈ NIỆM…
VÂNG THƯA ÔNG CHỦ…
À CÒN NỮA, TÍ ANH QUA PHÒNG TÔI MỘT LÁT NHÉ…


ANH ĐÃ GIÚP ĐỠ CHÚNG TÔI RẤT NHIỀU TRONG CUỘC NHÂN DUYÊN LẦN NÀY,
TÔI MUỐN TẶNG QUÀ ĐỂ CẢM ƠN ANH! THÍCH GÌ ANH CỨ NÓI…
À, DẠ VÂNG …


ĐÚNG RỒI SAKU-RABA! TÔI LẠI KHÔNG THẤY CON MÈO ĐÂU CẢ… PHIỀN CẬU ĐI TÌM NÓ CHO TÔI ĐƯỢC KHÔNG?
VÂNG Ạ…


CON MÈO NÀY TOÀN THẾ THÔI… CÓ ĐIỀU NÓ ĐÃ TỪNG RẤT GẮN BÓ VỚI VỢ TÔI…
SAO LẠI LÀ ĐÃ TỪNG …


À, MẸ TÔI ĐÃ MẤT CÁCH ĐÂY 4 NĂM TRƯỚC RỒI…


TRONG MỘT VỤ TAI NẠN GIAO THÔNG ĐEN ĐỦI BỐ NHỈ...
MORIZONO KIKUHITO
(26) TRƯỞNG NAM NHÀ MORIZONO


THẾ NÀO, MY HONEY? EM ĐI THAM QUAN TOKYO VUI CHỨ...
À VÂNG, VUI LẮM Ạ...


HONEY ?
GHÊ GHÊ ...


VẬY CỨ THẾ BÁC NHÉ!
NGÀY MAI, DỰ TIỆC VỀ XONG LÀ CHÁU GHÉ QUA VĂN PHÒNG CỦA BÁC NGAY!


PHÙ ...


THẾ LÀ THẾ NÀO? SAO CẬU LẠI THỞ PHÙ MỘT CÁI VẬY HẢ?
TẠI TỚ THẤY NHẸ HẾT CẢ NGƯỜI! CỨ Ở CÙNG NGƯỜI ĐÓ THÌ THẾ NÀO CŨNG DÍNH VÀO CÁC VỤ ÁN CHO MÀ XEM...


NGƯỜI ĐÓ, Ý CẬU LÀ BỐ CỦA RAN ẤY HẢ?
À, Ừ, ĐÚNG! Ở VỚI BÁC ẤY LÀ Y NHƯ RẰNG ...

SFX: XOẢNG


TIẾNG GÌ ĐẤY!?
KÍNH CỬA SỔ TẦNG 3...
AI ĐÃ ĐẬP VỠ NÓ RỒI ...
啪啦 啪啦
SFX: SOẠT SOẠT


SFX: VỤT
CHỊ RAN, CHỊ Ở YÊN ĐÂY VÀ TRÔNG CHỪNG CÁI CỬA SỔ KIA NHÉ!!
HẢ?
KAZUHA! TIỆN THỂ,
CẬU CHẠY ĐI GỌI BÁC SHIGEMATSU ĐẾN ĐÂY NGAY!!
HEI, HEIJI!?
SFX: BỊCH BỊCH BỊCH
噠噠噠噠

Ở CĂN PHÒNG KIA…

SFX: BỊCH BỊCH BỊCH

NÀY, CÓ CHUYỆN GÌ THẾ !?

AI ĐANG LÀM GÌ BÊN TRONG VẬY!?

SFX: BỊCH BỊCH

SFX: CỘC CỘC

KHỈ THẬT!

CỬA KHÓA MẤT RỒI!!

喀鏘

喀鏘

SFX: CẠCH CẠCH

HEIJI !!

SAO RỒI? BÁC SHIGE-MATSU ĐÂU?

CHUYỆN NÀY… LẠ LẮM!

MỌI NGƯỜI ĐỀU BẢO KHÔNG BIẾT BÁC ẤY Ở ĐÂU CẢ!

SFX: RẦM RẦM

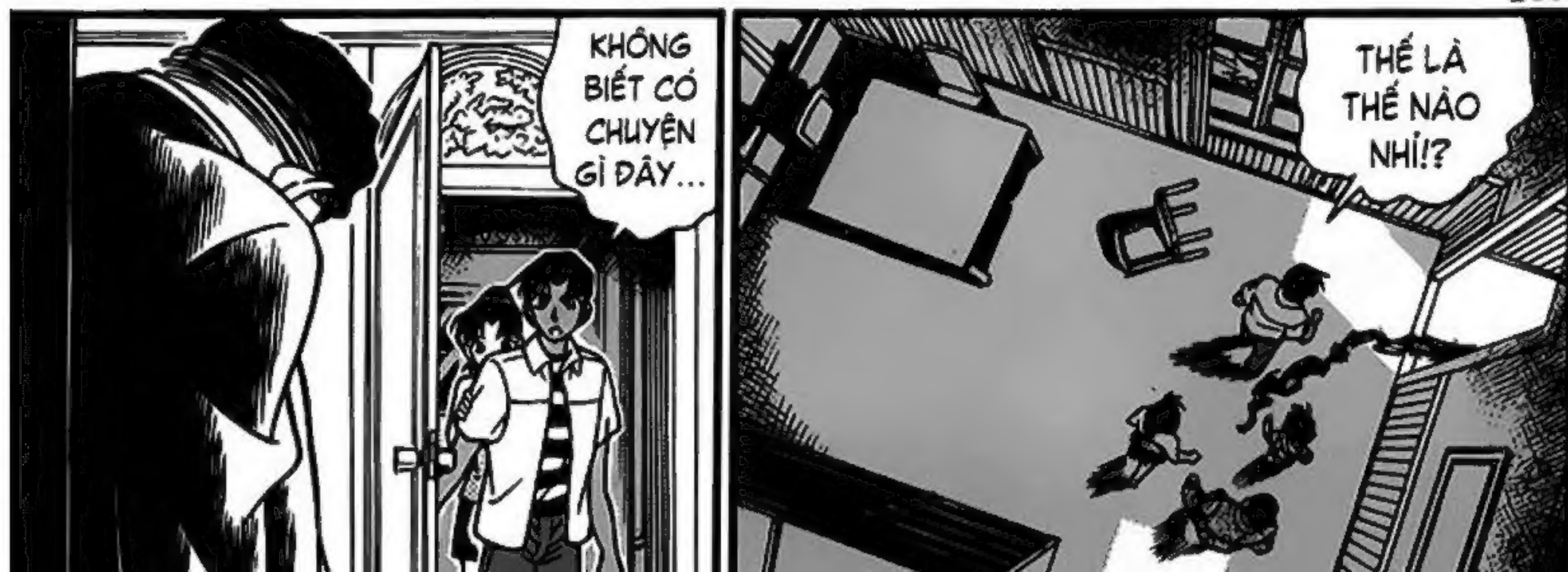


SFX: RẦM

!?

CÓ MÁU ...

NÓ CHẢY DÀI ĐẾN PHÒNG BÊN CẠNH ...



!?

SFX: Á Á Á Á Á Á